

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

**Budget**  
du Ministère de l'Intérieur et  
de la Fonction Publique  
pour l'exercice 1962.

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN,  
Roi des Belges,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

### TITRE I.

#### DEPENSES ORDINAIRES.

##### ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1962 afférentes au Ministère de l'Intérieur et de la Fonction Publique et énumérées au titre I du tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 9.622.759.000 francs pour la Section I, Ministère de l'Intérieur et de 546.848.000 francs pour la Section II : Fonction Publique.

##### ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

**Begroting**  
van het Ministerie van Binnenlandse Zaken  
en van het Openbaar Ambt  
voor het dienstjaar 1962.

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN,  
Koning der Belgen,

*Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunkt voor Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunkt voor Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

### TITEL I.

#### GEWONE UITGAVEN.

##### EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1962 verbonden en in titel I van hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt worden kredieten geopend ten belope van 9.622.759.000 frank, voor Sectie I, Binnenlandse Zaken en van 546.848.000 frank voor Sectie II « Openbaar Ambt ».

##### ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 Oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof mogen

de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de fr. peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Section I — Intérieur, à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 10.000 francs.

Les avances consenties au comptable extraordinaire chargé notamment du paiement des allocations et indemnités aux agents employés à temps réduit de la Protection civile peuvent toutefois atteindre 5.000.000 de francs.

Des avances de fonds d'un montant maximum de 400.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Section II — Fonction Publique — à l'effet de payer les factures des menues dépenses n'excédant pas 10.000 francs ainsi que les secours et allocations du Service social.

#### ART. 3.

Par dérogation aux dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, peuvent être reportés aux exercices subséquents, les disponibles que laissera à la clôture de l'exercice 1961 le crédit prévu à l'article 24-10 du budget du Ministère de l'Intérieur pour 1959 ainsi que les crédits des exercices antérieurs reportés au même article de ce budget.

Ces disponibles peuvent être utilisés à couvrir des dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles appartiennent.

#### ART. 4.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

#### ART. 5.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour le compte de ses services.

#### ART. 6.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

### TITRE II.

#### DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

#### ART. 7.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1963 des crédits d'engagement accordés antérieurement et dont il n'aura pas été fait emploi au 31 décembre 1962.

geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Sectie I — Binnenlandse Zaken met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 10.000 frank niet te boven gaan.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtige, die onder meer belast is met de betaling van toelagen en vergoedingen aan het niet-voltijdsperoneel van de Burgerlijke Bescherming, mogen evenwel 5.000.000 frank bedragen.

Geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 400.000 frank mogen verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Sectie II — Openbaar Ambt — met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine uitgaven die 10.000 frank niet overschrijden en van de hulpgelden en toelagen van sociale aard.

#### ART. 3.

In afwijking van het bepaalde in artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit kunnen op de volgende dienstjaren worden overgedragen de bij de afsluiting van het dienstjaar 1961 beschikbare gedeelten van het krediet voorzien onder artikel 24-10 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1959 zomede de kredieten der vorige dienstjaren, welke op hetzelfde artikel van deze begroting overgedragen werden.

De alzo overgedragen beschikbare gedeelten kunnen aangewend worden tot het dekken van uitgaven van dezelfde aard, ongeacht het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.

#### ART. 4.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit wordt de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden niet meer gebruikt materieel uit de voorraad van de Burgerlijke Bescherming af te staan.

#### ART. 5.

In afwijking van artikel 20 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt gemachtigd provisies te verlenen aan pleitbezorgers, experten en deurwaarders die voor rekening van zijn diensten optreden.

#### ART. 6.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit.

### TITEL II.

#### BUITENGEWONE UITGAVEN.

#### ART. 7.

Mogen met ingang van 1 januari 1963 gebruikt worden, de vroeger toegestane betalingskredieten welk op 31 december 1962 nog niet waren benut.

## ART. 8.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1963 des crédits de paiement accordés antérieurement et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1962.

## ART. 9.

Le Roi fixe le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1963 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué antérieurement.

Il est fait usage de ces autorisations conformément aux articles 7 et 8 ci-dessus.

## ART. 10.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements, enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, endéans les dix jours deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté

## ART. 8.

Mogen met ingang van 1 januari 1963 gebruikt worden, de vroeger toegestane vastleggingskredieten die op 31 december 1962 nog niet waren benut.

## ART. 9.

De Koning bepaalt het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1963 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet vroeger werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig de artikelen 7 en 8 hierboven.

## ART. 10.

Uiterlijk de 10<sup>e</sup> van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping

Au projet de Budget du **Ministère de l'Emploi et du Travail pour l'exercice 1962**, publié sous le n° 5-XVII, à la page 10 (signatures) lire :

« Le Ministre de l'Emploi et du Travail » au lieu de :  
« Le Ministre du Travail ».

In het ontwerp van Begroting van het Ministerie van **Tewerkstelling en Arbeid voor het dienstjaar 1962**, gepubliceerd onder n° 5-XVII, op bladzijde 10 (handtekingen) leze men :

« De Minister van Tewerkstelling en Arbeid » in plaats van : « De Minister van Arbeid ».

*Le Ministre des Finances,*

*De Minister van Financiën,*

A. DEQUAE.

*Le Ministre, Adjoint aux Finances,*

*De Minister, Adjunkt voor Financiën,*

F. TIELEMANS.

## ART. 8.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1963 des crédits de paiement accordés antérieurement et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1962.

## ART. 9.

Le Roi fixe le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1963 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué antérieurement.

Il est fait usage de ces autorisations conformément aux articles 7 et 8 ci-dessus.

## ART. 10.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements, enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, endéans les dix jours deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1961.

## ART. 8.

Mogen met ingang van 1 januari 1963 gebruikt worden, de vroeger toegestane vastleggingskredieten die op 31 december 1962 nog niet waren benut.

## ART. 9.

De Koning bepaalt het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1963 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet vroeger werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig de artikelen 7 en 8 hierboven.

## ART. 10.

Uiterlijk de 10<sup>e</sup> van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Gegeven te Brussel, 30 september 1961.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre de l'Intérieur  
et de la Fonction Publique,*

A. GILSON.

Van Koningswege :

*De Minister van Binnenlandse Zaken  
en van het Openbaar Ambt,*

*Le Ministre des Finances,*

A. DEQUAE.

*De Minister van Financiën,*

*Le Ministre, Adjoint aux Finances,*

F. TIELEMANS.

*De Minister, Adjunkt voor Financiën,*

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1962<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

## SECTION I. — INTERIEUR.

## CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

## § 1. — Rémunérations et indemnités.

|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |                |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------|
| 1                           | Traitement et frais de représentation du Ministre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |         | 425            |
| 2                           | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (Intérieur et Fonction Publique) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         | 4.287          |
| 3                           | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |                |
| 1.                          | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —       |                |
| 2.                          | Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 96.924  |                |
| 3.                          | Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 141.644 |                |
| 4.                          | Conseil d'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 35.460  |                |
| 4 et 5                      | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         | 274.028        |
| 6                           | Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence frais, de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers. (Les allocations ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour des spécialistes de l'Administration de la Protection civile peuvent être payées à l'aide d'avances de fonds quel qu'en soit le montant.) . |         | 1.450          |
| 7                           | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |         |                |
| 1.                          | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —       |                |
| 2.                          | Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1.010   |                |
| 3.                          | Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4.036   |                |
| 4.                          | Conseil d'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 105     |                |
| 8                           | Allocations et dépenses de service social . . . . .<br>(Ces dépenses peuvent, quel qu'en soit le montant, être payées à l'aide d'avances de fonds.) (Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, Titre I, Section I, Chapitre II, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)                                                                                                                           |         | 5.151<br>1.078 |
| Total pour le § 1 . . . . . |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         | 286.419        |

## § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |              |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------|
| 9  | Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances, assurances :                                                |       |              |
| 1. | Hôtel et Cabinet du Ministre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                       | 365   |              |
| 2. | Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                            | 2.334 |              |
| 3. | Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement . . . . .                                                                                                                                                                                                        | 3.449 |              |
| 4. | Conseil d'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                     | 321   |              |
| 10 | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliures et de produits d'entretien : |       | 6.469        |
| 1. | Hôtel et Cabinet du Ministre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                       | 680   |              |
| 2. | Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                            | 3.967 |              |
| 3. | Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement . . . . .                                                                                                                                                                                                        | 6.522 |              |
| 4. | Conseil d'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                     | 1.245 |              |
| 11 | Publications effectuées par le Département . . . . .                                                                                                                                                                                                                         |       | 12.414<br>75 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1961<br>Crédits<br>Kredieten                                                | 1960<br>Crédits<br>Kredieten | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Art.   |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>SECTIE I. — BINNENLANDSE ZAKEN.</b>                                      |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |
| <b>HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b>                        |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |
| <b>§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.</b>                                |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |
| 425                                                                         | 425                          | <b>Jaarwedde en representatiekosten van de Minister</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1      |
| 2.792                                                                       | 1.817                        | <b>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het kabinet van de Minister (Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt)</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2      |
| —                                                                           | —                            | <b>Bezoldigingen van het actief en het ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 3      |
| 97.394                                                                      | 91.765                       | 1. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |
| 141.652                                                                     | 129.285                      | 2. Hoofdbestuur..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |        |
| 34.795                                                                      | 32.333                       | 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |
| —                                                                           | —                            | 4. Raad van State.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
| 273.841                                                                     | 253.383                      | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 4 en 5 |
| —                                                                           | —                            | <b>Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (De toelagen zomede de vergoedingen wegens reis- en verblijfkosten aan de specialisten van het Bestuur der Burgerlijke bescherming mogen, ongeacht het bedrag, door middel van geldvoorschotten worden betaald.)</b> | 6      |
| 1.350                                                                       | 1.350                        | <b>Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 7      |
| —                                                                           | —                            | 1. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |
| 2.376                                                                       | 1.237                        | 2. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |
| 4.036                                                                       | 3.229                        | 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |
| 105                                                                         | 114                          | 4. Raad van State.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
| 6.517                                                                       | 4.580                        | <b>Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 8      |
| 1.078                                                                       | 1.078                        | (Deze uitgaven mogen, welk ook het bedrag ervan zij, betaald worden door middel van geldvoorschotten.) (De terugbetaling van de leningen toegestaan en laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, Titel I, Sectie I Hoofdstuk II, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)                                                                                                                                        |        |
| 286.003                                                                     | 262.633                      | <b>Totaal voor § 1.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |
| <b>§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</b> |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |
| —                                                                           | —                            | <b>Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies, verzekeringen :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 9      |
| 364                                                                         | 320                          | 1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |
| 2.256                                                                       | 2.059                        | 2. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |
| 3.477                                                                       | 3.151                        | 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |
| 330                                                                         | 310                          | 4. Raad van State.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
| 6.427                                                                       | 5.840                        | <b>Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10     |
| 678                                                                         | 761                          | 1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |
| 3.324                                                                       | 3.409                        | 2. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |
| 6.367                                                                       | 6.174                        | 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |
| 1.200                                                                       | 1.200                        | 4. Raad van State.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
| 11.569                                                                      | 11.544                       | <b>Door het Departement uitgevoerde publicaties.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 11     |
| 80                                                                          | 70                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                                      | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                      | 1962<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                               | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 12                                        | <b>Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :</b>                                                                                                                                                                                                  |                                                             |                                   |
|                                           | 1. Combustibles solide et liquide . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | 4.931                                                       |                                   |
|                                           | 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures . . . . .                                                                                                                                                                                             | 2.312                                                       |                                   |
|                                           | 3. Machines de bureau : acquisitions, locations . . . . .                                                                                                                                                                                                     | 1.012                                                       |                                   |
|                                           | 4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations . . . . .                                                                                                                                                                                                 | 909                                                         |                                   |
|                                           | 5. Habillement . . . . .                                                                                                                                                                                                                                      | 770                                                         |                                   |
|                                           | 6. Produits d'entretien . . . . .                                                                                                                                                                                                                             | 224                                                         |                                   |
|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             | 10.158                            |
| 13                                        | <b>Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :</b>                                                                                                                                                             |                                                             |                                   |
|                                           | 1. du Ministre et du Cabinet . . . . .                                                                                                                                                                                                                        | 730                                                         |                                   |
|                                           | 2. de l'Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                     | 2.750                                                       |                                   |
|                                           | 3. des Gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement . . . . .                                                                                                                                                                              | 815                                                         |                                   |
|                                           | 4. du Conseil d'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                | —                                                           |                                   |
|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             | 4.295                             |
| 14                                        | <b>Dépenses afférentes aux déplacements :</b>                                                                                                                                                                                                                 |                                                             |                                   |
|                                           | 1. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                    | —                                                           |                                   |
|                                           | 2. Services centraux (y compris le Cabinet du Ministre) . . . . .<br>(Les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel de la Protection civile, chargé des travaux d'entretien et de contrôle peuvent être payés à l'aide d'avances de fonds.) | 2.154                                                       |                                   |
|                                           | 3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement . . . . .                                                                                                                                                                                      | 1.136                                                       |                                   |
|                                           | 4. Conseil d'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   | 40                                                          |                                   |
|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             | 3.330                             |
| 15                                        | <b>Dépenses de formation professionnelle . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                        |                                                             | 50                                |
| 16                                        | <b>Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses d'exercices antérieurs) . . . . .</b>                                                                                                                            |                                                             | 425                               |
| 17                                        | <b>Dépenses diverses d'administration (y compris les frais de réception et la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue au cadre) . . . . .</b>                                                                          |                                                             | 82                                |
| 18                                        | <b>Achat en premier équipement, de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :</b>                                                                                       |                                                             |                                   |
|                                           | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                                                                      |                                                             |                                   |
|                                           | b) Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                          | 4.536                                                       |                                   |
|                                           | c) Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement . . . . .                                                                                                                                                                                      | 2.247                                                       |                                   |
|                                           | d) Conseil d'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   | 200                                                         |                                   |
|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             | 6.983                             |
| 19                                        | <b>Autres dépenses exceptionnelles :</b>                                                                                                                                                                                                                      |                                                             |                                   |
|                                           | 1. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                    | —                                                           |                                   |
|                                           | 2. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                          | 500                                                         |                                   |
|                                           | 3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement . . . . .                                                                                                                                                                                      | 2.868                                                       |                                   |
|                                           | 4. Conseil d'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   | 150                                                         |                                   |
|                                           | 5. Dépenses de toute nature de la Commission Centrale de la Langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique . . . . .                                                                                                                             | 200                                                         |                                   |
|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             | 3.718                             |
| <b>Total pour le § 2 . . . . .</b>        |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             | 47.999                            |
| <b>Total pour le Chapitre I . . . . .</b> |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             | 334.418                           |
| <b>CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.</b>        |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             |                                   |
| 20<br>et 21                               | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | —                                 |
| 22                                        | <b>Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :</b>                                                                                                                                                                                       |                                                             |                                   |
|                                           | 1. Ecole de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays . . . . .       |                                                             | 600                               |
| 23                                        | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | —                                 |
| 24                                        | <b>Subventions diverses :</b>                                                                                                                                                                                                                                 |                                                             |                                   |
|                                           | 1. Fonds communal d'assistance publique (lois et arrêtés coordonnés concernant les finances provinciales et communales, art. 6) (arrêté royal du 29 juin 1960). — Crédit non limitatif . . . . .                                                              | 1.324.813                                                   |                                   |
|                                           | 2. Fonds des communes (lois et arrêtés coordonnés concernant les finances provinciales et communales, art. 9). — Crédit non limitatif . . . . .                                                                                                               | 5.992.161                                                   |                                   |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1961<br>Crédits<br>Kredieten | 1960<br>Crédits<br>Kredieten | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                         | Art.  |
|------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                              |                              | <b>Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :</b>                                                                                                                                                                                                                 | 12    |
| 4.779                        | 5.312                        | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 2.093                        | 2.027                        | 2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 395                          | 499                          | 3. Bureau machines : aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 327                          | 250                          | 4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 747                          | 449                          | 5. Kleding.                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 206                          | 205                          | 6. Onderhoudsprodukten.                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 8.547                        | 8.742                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 570                          | 415                          | <b>Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld :</b>                                                                                                                                                                                 | 13    |
| 2.550                        | 1.850                        | 1. van de Minister en het Kabinet.                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 2.370                        | 960                          | 2. van het Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| —                            | —                            | 3. van de Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.                                                                                                                                                                                                          |       |
| —                            | —                            | 4. van de Raad van State.                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 5.490                        | 3.225                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| —                            | —                            | <b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen :</b>                                                                                                                                                                                                                              | 14    |
| 1.851                        | 1.801                        | 1. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
|                              |                              | 2. Centrale diensten (met inbegrip van het Kabinet van de Minister).<br>(De vergoedingen voor reis- en verblijfkosten van het met onderhouds- en controle-<br>werk belast personeel van de Burgerlijke Bescherming mogen door middel van geld-<br>voorschotten betaald worden.) |       |
| 1.030                        | 1.031                        | 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 40                           | 36                           | 4. Raad van State.                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 2.921                        | 2.868                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 50                           | 50                           | <b>Uitgaven voor beroepsscholing</b>                                                                                                                                                                                                                                            | 15    |
| 425                          | 425                          | <b>Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met<br/>inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).</b>                                                                                                                          | 16    |
| 55                           | 25                           | <b>Diverse bestuursuitgaven (de receptiekosten en de eventuele bezoldiging van hulpper-<br/>soneel waarvan de plaats niet in het kader voorkomt, inbegrepen).</b>                                                                                                               | 17    |
|                              |                              | <b>Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair, materieel en bureau machines, door<br/>bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :</b>                                                                                                 | 18    |
| 4.536                        | 5.249                        | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 660                          | 1.425                        | b) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 100                          | 100                          | c) Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.                                                                                                                                                                                                                 |       |
|                              |                              | d) Raad van State.                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 5.296                        | 6.774                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| —                            | —                            | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                           | 19    |
| 200                          | 200                          | 1. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| 1.483                        | 1.135                        | 2. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 150                          | 200                          | 3. Provinciale Gouvernementen en arrondissementscommissariaten.                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 200                          | 200                          | 4. Raad van State.                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|                              |                              | 5. Uitgaven van allerhande aard van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechts-<br>taal en bestuurstaal in België.                                                                                                                                                        |       |
| 2.033                        | 1.735                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 42.893                       | 41.298                       | <b>Totaal voor § 2.</b>                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 328.896                      | 303.931                      | <b>Totaal voor Hoofdstuk I.</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|                              |                              | <b>HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                | 20    |
| —                            | —                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                 | en 21 |
|                              |                              | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                                                                                                         | 22    |
| 500                          | 500                          | 1. Politie scholen. — Deelneming aan politietoonstellingen. — Sportdemonstraties<br>van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen<br>politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.                                          |       |
| —                            | —                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 23    |
|                              |                              | <b>Diverse toelagen :</b>                                                                                                                                                                                                                                                       | 24    |
| 1.324.813                    | 1.324.813                    | 1. Gemeentefonds voor openbare onderstand (gecoördineerde wetten en besluiten<br>betreffende de provincie- en gemeentefinanciën, art. 6) (koninklijk besluit van<br>29 juni 1960). — Niet limitatief krediet.                                                                   |       |
| 5.835.772                    | 5.456.605                    | 2. Fonds der gemeenten (gecoördineerde wetten en besluiten betreffende de provincie-<br>en gemeentefinanciën, art. 9). — Niet limitatief krediet.                                                                                                                               |       |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1962<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 24   | 3. Fonds des provinces (lois et arrêtés coordonnés concernant les finances provinciales et communales, art. 27) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 760.225                                                     |                                   |
|      | 4. Aide spéciale en faveur des grandes villes (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 600.000                                                     |                                   |
|      | 5. Subsidés aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (loi du 6 juillet 1953 prorogée par la loi du 1 <sup>er</sup> juillet 1957) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                        | 13.500                                                      |                                   |
|      | 6. Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de l'agglomération bruxelloise par la surveillance des hôtels, des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers . . . . .                                                                                                                                                                                                    | 2.000                                                       |                                   |
|      | 7. Union des villes et communes belges . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 550                                                         |                                   |
|      | 8. Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 5                                                           |                                   |
|      | 9. Fédération royale des corps des sapeurs-pompiers de Belgique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 50                                                          |                                   |
|      | 10. Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 6                                                           |                                   |
|      | 11. Subventions aux communes pour l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 30.000                                                      |                                   |
|      | 12. Subventions à des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 4.126                                                       |                                   |
|      | 13. Amicale des rescapés de Breendonk . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 50                                                          |                                   |
|      | 14. Intervention de l'Etat dans le traitement accordé aux députés permanents (loi du 24 avril 1958) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 4.548                                                       |                                   |
|      | 15. Subsidés aux communes centre de secours 900 à titre de remboursement de frais de fonctionnement de ces centres . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 6.000                                                       |                                   |
|      | — Fédération Nationale des agents de la P.A.P. (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                                                           |                                   |
|      | — Intervention complémentaire de l'Etat en faveur des communes qui ont fait un effort fiscal. (Crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur). . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                                           |                                   |
|      | — Intervention de l'Etat dans les suppléments de traitements accordés par les communes au personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes (loi du 9 avril 1955) (y compris les dépenses des exercices antérieurs) article 24-10 de 1959 (pour mémoire). . . . .                                                                                                                                                                                                                             | —                                                           |                                   |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | 8.738.034                         |
| 25   | <b>Subventions exceptionnelles :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                             |                                   |
|      | 1. Aide de l'Etat en faveur des communes dont la situation financière est particulièrement obérée (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 230.000                                                     | —                                 |
|      | 2. Complément au Fonds communal d'assistance publique pour l'exercice 1962 (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique au prorata des quotes-parts attribuées aux communes dans ledit Fonds) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                             | 50.000                                                      | —                                 |
|      | 3. Complément au Fonds des communes pour l'exercice 1962 (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique au prorata des quotes-parts attribuées aux communes dans ledit Fonds) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                               | 194.000                                                     | —                                 |
|      | — Intervention de l'Etat dans la charge financière incombant aux provinces du chef de la délivrance gratuite des livres et objets classiques aux élèves des écoles gardiennes et primaires subventionnées, y compris les élèves des 4 <sup>e</sup> degrés (voir art. 69, § 1, alinéa 1, des lois coordonnées sur l'enseignement primaire, remplacé par l'art. 39, § 4, de la loi du 29 mai 1959, et l'arrêté royal du 10 septembre 1959 portant application dudit art. 39) (pour mémoire) . . . . . | —                                                           |                                   |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | 474.000                           |
|      | <b>Total pour le Chapitre II . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                             | <b>9.212.634</b>                  |
|      | <b>CHAPITRE III. — TRAVAUX.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |                                   |
| 26   | <b>Travaux courants :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             |                                   |
|      | 1. Entretien des tombes laissées aux soins de la Nation des militaires, fusillés et résistants belges morts pour la patrie. Entretien de certaines tombes de militaires étrangers situées en Belgique. — Location de terrains. — Travaux divers aux cimetières militaires et aux monuments commémoratifs. — Entretien des voies d'accès. — Entretien de la Flamme du souvenir au Soldat Inconnu. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs). . . . .                                         | 1.250                                                       |                                   |
|      | 2. Erection et aménagement de locaux et baraquements démontables à l'usage des services de la protection civile. — Travaux d'aménagement divers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 750                                                         |                                   |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | 2.000                             |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1961<br>Crédits<br>Kredieten | 1960<br>Credits<br>Kredieten | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Art. |
|------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 760.225                      | 760.225                      | 3. Fonds der provinciën (gecoördineerde wetten en besluiten betreffende de provinciën en gemeentefinanciën, art. 27).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 24   |
| 600.000                      | 600.000                      | 4. Speciale hulp ten gunste van de grote steden (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt om te slaan onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 15.176                       | 15.500                       | 5. Toelage aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden (wet van 6 juli 1953 verlengd bij de wet van 1 juli 1957).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| 2.000                        | 2.000                        | 6. Bijdrage van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten uit de Brusselse agglomeratie voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de privaathuizen der ambassadeurs en buitenlandse Ministers.                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 50                           | 50                           | 7. Bond der Belgische steden en gemeenten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |
| 10                           | 5                            | 8. Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 95                           | 95                           | 9. Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |
| 6                            | 6                            | 10. Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
|                              |                              | 11. Toelagen aan de gemeenten voor het aanschaffen van materieel en van uitrustingsvoorwerpen en de uitvoering van werken betreffende de werking van brandweer- en hulpdiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| 22.000                       | 22.000                       | 12. Toelagen aan laboratoria belast met onderzoeken betreffende de bescherming der burgerbevolking in oorlogstijd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 4.126                        | 4.126                        | 13. Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 100                          | 50                           | 14. Tussenkost van de Staat in de wedde toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
| 4.548                        | 4.548                        | 15. Toelagen aan de gemeenten, groepscentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 500                          | —                            | — Nationale Federatie van de agenten van de P.L.B. (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
| —                            | 30                           | — Aanvullende tussenkost van de Staat ten voordele van de gemeenten die een fiscale inspanning geleverd hebben. (Krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| —                            | 350.000                      | — Tussenkost van de Staat in de door de gemeenten toegekende weddebijslagen aan het onderwijzend personeel van de lagere scholen en van de bewaarscholen (Wet van 9 april 1955) (met inbegrip van de uitgaven over de vorige dienstjaren) art. 24-10 van 1959 (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| —                            | —                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 8.569.421                    | 8.540.053                    | <b>Uitzonderingstoelagen :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 25   |
| 230.000                      | 200.000                      | 1. Hulp van de Staat ten voordele van de gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder bezwaard is. (Krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt om te slaan).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| 50.000                       | —                            | 2. Aanvullend deel voor het Gemeentefonds voor Openbare Onderstand voor het dienstjaar 1962 (krediet te verdelen door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt naar rato van de aan de gemeenten toegekende aandelen in gezegd Fonds).                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 194.000                      | —                            | 3. Aanvullende deel voor het Fonds der Gemeenten voor het dienstjaar 1962 (krediet te verdelen door de Minister van Binnenlandse Zaken en van Openbaar Ambt naar rato van de aan de gemeenten toegekende aandelen in gezegd Fonds).                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
|                              |                              | — Tussenkost van de Staat in de financiële last opgelegd aan de provincies voor het schooljaar 1959-1960 wegens het kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoefte aan leerlingen, ook uit de vierde graad, aan gesubsidieerde bewaarscholen en lagere scholen (zie art. 69, § 1, 1 <sup>o</sup> alinea van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs, vervangen door art. 39, § 4 van de wet van 29 mei 1959, en het koninklijk besluit van 10 september 1959 houdende toepassing van voormeld artikel 39) (pro memorie). |      |
| 112.000                      | 200.000                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 586.000                      | 400.000                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 9.155.921                    | 8.940.553                    | <b>Totaal voor Hoofdstuk II.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
|                              |                              | <b>HOOFDSTUK III. — WERKEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 26   |
|                              |                              | <b>Lopende werken :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |
| 1.250                        | 1.237                        | 1. Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven der voor het vaderland gestorven Belgische militairen, gefusilleerden en weerstanders. — Onderhoud van sommige in België gelegen graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen en de gedenktekens. — Onderhoud van de toegangswegen. — Onderhoud der herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat. (Met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).                                            |      |
| 400                          | 400                          | 2. Oprichting en inrichting van lokalen en uiteenneembare barakken ten gebruike van de diensten voor de burgerlijke bescherming. — Allerhande inrichtingswerken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| 1.650                        | 1.637                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1962<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 27   | <b>Travaux exceptionnels :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                             |                                   |
|      | 1. Remise en état de cimetières militaires belges et de leurs voies d'accès . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | 75                                |
|      | <b>Total pour le Chapitre III . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             | <b>2.075</b>                      |
|      | <b>CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             |                                   |
| 28   | <b>Dépenses courantes :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             |                                   |
|      | 1. Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             | 15                                |
|      | 2. Secours aux descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération de combattants de 1830 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             | 20                                |
|      | 3. Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires . . . . .                                                                                                                   |                                                             | 350                               |
|      | 4. Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                             | 600                               |
|      | 5. Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                             | 500                               |
|      | 6. Frais de transport de miliciens . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             | 3.000                             |
|      | 7. Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des exercices antérieurs) . . . . .                                                                                                                                                                                                                               |                                                             | 45.000                            |
|      | 8. Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                             | 550                               |
|      | 9. Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires fusillés et résistants, morts pour la patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation . . . . .                                                                                                                  |                                                             | 200                               |
|      | 10. Dépenses électorales (y compris les dépenses des exercices antérieurs) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                             | 237                               |
|      | 11. Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. — Frais de transfert de leurs corps et subventions aux familles effectuant elles-mêmes ce transfert. — Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières (y compris les dépenses des exercices antérieurs) . . . . .                                         |                                                             | 1.025                             |
|      | 12. Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectuées pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des exercices antérieurs) . . . . .                                                                                                                                                         |                                                             | 100                               |
|      | 13. Organisation de cours pour sapeurs-pompiers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                             | 600                               |
|      | 14. Acquisition de matériel et exécution de travaux pour les besoins des services communaux d'incendie . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                             | 100                               |
|      | 15. Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Installation d'un réseau radio-téléphonique . . . . .                                                                                                                                                      |                                                             | 6.185                             |
|      | 16. Frais de propagande et d'information en matière de protection civile : dépenses de toute nature, y compris les subventions et les dépenses de personnel . . . . .                                                                                                                                                                                                     |                                                             | 350                               |
|      | 17. Dépenses généralement quelconques résultant non seulement du recrutement et de l'instruction des agents de la protection civile employés à temps réduit, mais aussi des accidents du travail survenus à ceux-ci en service, ainsi que les frais pour premiers soins indépendants des accidents du travail (y compris les dépenses des exercices antérieurs) . . . . . |                                                             | 14.800                            |
|      | Peuvent être payés à l'aide d'avances de fonds quel qu'en soit le montant :                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             |                                   |
|      | 1 <sup>o</sup> les allocations et indemnités pour prestations de service, les allocations familiales, ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour tant du personnel employé à temps réduit de la Protection civile que des élèves de l'Ecole nationale ;                                                                                                 |                                                             |                                   |
|      | 2 <sup>o</sup> les rémunérations réduites des accidentés en service, de même que leurs frais de parcours et de séjour ainsi que les dépenses occasionnées par les soins médicaux et pharmaceutiques des intéressés, y compris les frais de transport et d'hospitalisation ;                                                                                               |                                                             |                                   |
|      | 3 <sup>o</sup> les frais résultant des premiers soins indépendants des accidents du travail tels que les soins médicaux et pharmaceutiques et les frais éventuels de parcours et de transport qui en résultent.                                                                                                                                                           |                                                             |                                   |
|      | — Protection des œuvres d'art contre les dangers de la guerre aérienne (pour mémoire)                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | —                                 |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             | <b>73.632</b>                     |
| 29   | <b>Dépenses exceptionnelles :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             |                                   |
|      | <b>Total pour le Chapitre IV . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                             | <b>73.632</b>                     |
|      | <b>Total pour le Titre I. — Dépenses Ordinaires (Pour le Ministère de l'Intérieur) . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                             | <b>9.622.759</b>                  |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1961<br>Crédits<br>Kredieten            | 1960<br>Crédits<br>Kredieten | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Art. |
|-----------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 75                                      | 75                           | <b>Uitzonderingswerken :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 27   |
|                                         |                              | 1. Herstellen van Belgische militaire kerkhoven en hun toegangswegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 1.725                                   | 1.712                        | <b>Totaal voor Hoofdstuk III.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| <b>HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.</b> |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
|                                         |                              | <b>Lopende uitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 28   |
| 15                                      | 15                           | 1. Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 20                                      | 20                           | 2. Uitkeringen aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht van strijders van 1830.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
| 350                                     | 350                          | 3. Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn — Vergoedingen voor begrafeniskosten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| 750                                     | 2.000                        | 4. Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| 450                                     | 450                          | 5. Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
| 2.800                                   | 2.600                        | 6. Vervoerkosten van dienstplichtigen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 41.500                                  | 50.000                       | 7. Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
| 500                                     | 500                          | 8. Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoedingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
|                                         |                              | 9. Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisevorderingen afgeleverd aan de familieleden der voor het vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |
| 210                                     | 210                          | 10. Verkiezingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
| 14.890                                  | 237                          | 11. Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. — Kosten van overbrenging van hun stoffelijk overschot en tegemoetkoming aan de familieleden die zich met dit overbrengen gelast hebben. — Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| 1.025                                   | 1.025                        | 12. Vereffening van schuldverdringen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opeisingen, enz., uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| 100                                     | 790                          | 13. Inrichten van cursussen v o o r b a n d v e e l i e d e n                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| 600                                     | 600                          | 14. Verwerving van materieel en uitvoering van werken ten behoeve van de gemeentelijke brandweerdiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| 100                                     | 100                          | 15. Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Inrichting van een radiotelefonisch net.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 6.185                                   | 6.185                        | 16. Propaganda- en voorlichtingskosten inzake burgerlijke bescherming : uitgaven van alle aard, de toelagen en personeelsuitgaven inbegrepen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| 350                                     | 350                          | 17. Allerhande uitgaven in verband niet alleen met de aanwerving en de opleiding van de niet-voltijds tewerkgestelde agenten van de Burgerlijke Bescherming, maar ook in verband met de aan deze in en door de dienst overkomen werkongevallen, alsmede de kosten van eerste zorgen onafhankelijk van de werkongevallen (met inbegrip van de uitgaven over vorige dienstjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 14.800                                  | 15.000                       | Mogen, ongeacht het bedrag, door middel van geldvoorschotten worden betaald :<br>1 <sup>o</sup> de toelagen en vergoedingen voor dienstprestaties, de kindertoelagen, alsmede de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten zowel van het niet-voltijds tewerkgesteld personeel van de Burgerlijke Bescherming als van de leerlingen der Nationale School;<br>2 <sup>o</sup> de verminderde bezoldigingen bij ongevallen in en door de dienst, zomede de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten alsmede de uitgaven voor geneeskundige en pharmaceutische verzorging van de betrokkenen, met inbegrip van de vervoerkosten en van de kosten van opneming in een ziekenhuis;<br>3 <sup>o</sup> de kosten van eerste zorgen onafhankelijk van de werkongevallen zoals de geneeskundige en pharmaceutische verzorging en de eventueel daarmee verband houdende reis- en vervoerkosten. |      |
| 610                                     | 1.763                        | — Bescherming van de kunstwerken tegen de gevaren van de luchtoorlog (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
| 85.255                                  | 82.195                       | <b>Uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 29   |
| —                                       | —                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 85.255                                  | 82.195                       | <b>Totaal voor Hoofdstuk IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| 9.571.797                               | 9.328.391                    | <b>Totaal voor Titel I. — Gewone Uitgaven. (Voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken).</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1962<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

## SECTION II. — FONCTION PUBLIQUE.

## CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

## § 1. — Rémunérations et indemnités.

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1                 | Traitement et frais de représentation du Ministre de la Fonction Publique (pour mémoire)                                                                                                                                                                                                                                                                       | —      |
| 2                 | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Fonction publique et du Ministre-sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires Culturelles (pour mémoire)                                                                                                                                                                                            | —      |
| 3                 | Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service)                                                                                                                                                                                                                        | 22.900 |
| 4                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | —      |
| 5                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | —      |
| 6                 | Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence des Membres des jurys d'examens et des commissions. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférents à la rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers | 1.220  |
| 7                 | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 475    |
| 8                 | Allocations et dépenses de service social                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 60     |
| Total pour le § 1 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 24.685 |

## § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 9  | Eau, vapeur, gaz, électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances                                                                | 1.085 |
| 10 | Dépenses d'entretien de locaux, matériel et mobilier. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien | 986   |
| 11 | Publications effectuées par le Département.                                                                                                                                                                                                                              | 100   |
| 12 | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                    |       |
|    | 1. Combustibles solide et liquide                                                                                                                                                                                                                                        | 130   |
|    | 2. Fournitures de bureau, papier, impression, reliures                                                                                                                                                                                                                   | 320   |
|    | 3. Machines de bureau, acquisitions, location.                                                                                                                                                                                                                           | 95    |
|    | 4. Mobilier et matériel : acquisitions, location.                                                                                                                                                                                                                        | 260   |
|    | 5. Habillement                                                                                                                                                                                                                                                           | 20    |
|    | 6. Produits d'entretien                                                                                                                                                                                                                                                  | 6     |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                          | 831   |
| 13 | Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat                                                                                                                                                                                                      | 230   |
| 14 | Dépenses afférentes aux déplacements                                                                                                                                                                                                                                     | 216   |
| 15 | Dépenses de formation professionnelle                                                                                                                                                                                                                                    | 60    |
| 16 | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département                                                                                                                                                                                                        | 25    |
| 17 | Dépenses diverses d'administration (Mission du Conseiller Général auprès de l'ancien département des Affaires Africaines (arrêté royal du 16 juin 1961) : Frais de fonctionnement (dépenses de personnel, de matériel, etc.)                                             | 1.000 |
| 18 | Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre de la Fonction publique et du Ministre Sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires Culturelles (y compris les frais d'entretien des hôtels et les secours de service social éventuels) (pour mémoire)                             | —     |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1961<br>Crédits<br>Kredieten | 1960<br>Crédits<br>Kredieten | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------|------------------------------|---------|------|
|------------------------------|------------------------------|---------|------|

## SECTIE II. — OPENBAAR AMBT.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

|        |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |
|--------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 178    | 107   | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van het Openbaar Ambt (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1 |
|        |       | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van het Openbaar Ambt en van de Minister onderstaatssecretaris voor Culturele Zaken (pro memorie)                                                                                                                                                                                                  | 2 |
| 2.090  | 3.000 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |
|        |       | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst voor werkongeval getroffen)                                                                                                                                                                                              | 3 |
| 20.443 | —     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |
|        |       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4 |
|        |       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 5 |
|        |       | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden van de juryleden voor de examens en de leden der Commissies. — Reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopende dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. | 6 |
| 1.220  | —     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |
| 465    | —     | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 7 |
| 40     | —     | Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 8 |
| 24.436 | 3.107 | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |

## § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

|       |       |                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
|-------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.130 | —     | Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.                                                             | 9  |
|       |       | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. | 10 |
| 621   | —     |                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
| 70    | —     | Door het Departement uitgevoerde publicaties                                                                                                                                                                                                               | 11 |
|       |       | Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                    | 12 |
|       |       | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen ;                                                                                                                                                                                                                       |    |
|       |       | 2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen ;                                                                                                                                                                                                   |    |
|       |       | 3. Bureau machines : aanschaffing, huur ;                                                                                                                                                                                                                  |    |
|       |       | 4. Meubilair en materieel : aanschaffing, huur ;                                                                                                                                                                                                           |    |
|       |       | 5. Kleding ;                                                                                                                                                                                                                                               |    |
|       |       | 6. Onderhoudsprodukten.                                                                                                                                                                                                                                    |    |
| 749   | —     |                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
| —     | —     | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat                                                                                                                                                                                              | 13 |
| 214   | —     | Uitgaven in verband met de verplaatsingen                                                                                                                                                                                                                  | 14 |
| 40    | —     | Uitgaven voor beroepsscholing                                                                                                                                                                                                                              | 15 |
| 15    | —     | Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement                                                                                                                                                                          | 16 |
|       |       | Diverse bestuursuitgaven (Opdracht van de Adviseur-Generaal bij het gewezen departement van Afrikaanse Zaken (koninklijk besluit van 16 juni 1961) : Werkingskosten (personeelsuitgaven, materieel, enz.).                                                 | 17 |
| 500   | —     |                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
| 3.000 | 2.500 | Werkingsuitgaven van het Kabinet van de Minister van het Openbaar Ambt en van de Minister-Onderstaatssecretaris voor Culturele Zaken (met inbegrip van de onderhoudskosten en de eventuele hulpelden van maatschappelijk dienstbetoon) (pro memorie).      | 18 |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1962<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 19   | <b>Autres dépenses exceptionnelles :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             |                                   |
|      | 1. Frais de fonctionnement de la Commission de revision instituée par l'arrêté royal du 6 mars 1951 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                               | 5                                                           |                                   |
|      | 2. Frais de fonctionnement des commissions chargées de l'étude des problèmes en matière de perfectionnement des cadres administratifs et des méthodes de travail. — Organisation du stage et de cours de formation et de perfectionnement. — Etablissement d'un centre de formation. — Dépenses diverses se rapportant aux problèmes de la réforme administrative . . . . . | 7.500<br>10.000                                             |                                   |
|      | 3. Traitements et indemnités de stagiaires de la première catégorie . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 500.000                                                     |                                   |
|      | 4. Révalorisation de la fonction publique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             | 517.505                           |
|      | <b>Total pour le § 2 . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                             | 522.038                           |
|      | <b>Total pour le Chapitre I . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                             | 546.723                           |
|      | <b>CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                             |                                   |
| 24   | <b>Subventions diverses :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             |                                   |
|      | 1. Subvention à l'Institut International des Sciences administratives . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 65                                                          |                                   |
|      | 2. Subvention à l'Institut belge des Sciences administratives . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 40                                                          |                                   |
|      | 3. Subvention au « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen » . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 20                                                          | 125                               |
|      | <b>Total pour le Chapitre II . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             | 125                               |
|      | <b>Total pour la Section II « Fonction Publique » . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 546.848                           |
|      | <b>TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                             | 10.169.607                        |

(1) Crédits figurant en 1961 au budget du Ministre de la Fonction publique et du Ministre-Sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires Culturelles.

(2) Ce montant ne comprend pas un crédit de ± 30 millions de francs, représentant les crédits alloués pour l'exercice 1960 pour l'Administration générale et figurant au budget des Services du Premier Ministre.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1961<br>Crédits<br>Kredieten | 1960<br>Crédits<br>Kredieten | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Art. |
|------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                              |                              | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                             | 19   |
| 5                            | —                            | 1. Werkingskosten van de Herzieningscommissie opgericht bij koninklijk besluit van 6 maart 1951.                                                                                                                                                                                                                  |      |
|                              |                              | 2. Werkingskosten van de Commissies belast met de studie van de problemen inzake volmaking van het bestuurskader en de werkmethode. — Inrichten van de stage en van opleidings- en volmakingscursussen. — Oprichten van een vormingscentrum. — Allerlei uitgaven in verband met de problemen der bestuursvorming. |      |
| 5.000                        | —                            | 3. Wedden en vergoedingen van stagiaires der eerste categorie.                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
| —                            | —                            | 4. Herwaardering van het openbaar ambt.                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| 11.314                       | 2.500                        | <b>Totaal voor § 2.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| 35.750                       | 5.607                        | <b>Totaal voor Hoofdstuk I.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
| HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.    |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
|                              |                              | <b>Diverse toelagen :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 24   |
| 65                           | —                            | 1. Toelage aan het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen.                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| 40                           | —                            | 2. Toelage aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen.                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 20                           | —                            | 3. Toelage aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen.                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
| 125                          | —                            | <b>Totaal voor Hoofdstuk II.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |
| 35.875 (1)                   | 5.607 (2)                    | <b>Totaal voor Sectie II « Openbaar Ambt ».</b>                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
| 9.607.672                    | 9.333.998                    | <b>TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN VAN HET OPENBAAR AMBT.</b>                                                                                                                                                                                                               |      |

(1) Kredieten in 1961 voortkomend op de begroting van de Minister van het Openbaar Ambt en van de Minister-Onderstaatssecretaris voor Culturele Zaken.

(2) Dit bedrag omvat niet een krediet van  $\pm$  30 miljoen frank ter vertegenwoordiging van de kredieten toegestaan voor het dienstjaar 1960 voor het Algemeen Bestuur en voortkomend op de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister.

## TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs).

| Art. | LIBELLÉS | PROGRAMME<br>PROGRAMMA |                | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br>VASTLEGGINGSKREDIETEN |                           |                                     |  |
|------|----------|------------------------|----------------|-----------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|--|
|      |          | Primitif               | Ajusté         | Engagements<br>antérieurs                     | Autorisations<br>1961     | Autorisations<br>nouvelles<br>1962  |  |
|      |          | —<br>Oorspronkelijk    | —<br>Aangepast | —<br>Vroegere<br>verbintenissen               | —<br>Machtigingen<br>1961 | —<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1962 |  |
| 1    | 2        | 3                      | 4              | 5                                             | 6                         | 7                                   |  |

## CHAPITRE IV.

## Crédits relatifs aux Immobilisations.

## A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. *Crédits générateurs des biens patrimoniaux de l'Etat.*

|        |                                                                                                                                                                                         |       |        |        |       |  |  |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|--------|-------|--|--|
| 58.441 | Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers) (pour mémoire) . . . . . | 6.750 | 11.604 | 10.604 | 1.000 |  |  |
| 417bis | Acquisition de terrains pour assurer la sécurité du public au circuit de Francorchamps (pour 1956) mémoire) . . . . .                                                                   | 2.400 | —      | 1.992  | 108   |  |  |

§ 3. *Subventions aux pouvoirs subordonnés.*

|                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |        |       |       |   |  |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|-------|-------|---|--|
| 59.591                                                     | Subsides aux provinces, aux communes, à la S.N.C.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.) pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris (anciennement 57.537) (pour mémoire) . | 100.000 | 12.526 | 7.526 | 5.000 | — |  |
| <b>Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |        |       | 6.108 | — |  |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du  
30 septembre 1961.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre de l'Intérieur  
et de la Fonction publique.*

A. GILSON.

*Le Ministre des Finances,*

A. DEQUAE.

*Le Ministre, Adjoint aux Finances,*

F. TIELEMANS.

(In duizendtallen frank.)

**TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.**

| CRÉDITS DE PAIEMENT<br>—<br>BETALINGSKREDIETEN |                                                      |                                                    |                                                                           |                                            | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------|------|
| Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafon     | Dépenses<br>antérieures<br>—<br>Vroegere<br>uitgaven | Autorisations<br>1961<br>—<br>Machtigingen<br>1961 | Autorisations<br>nouvelles<br>1962<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1962 | Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafon |         |      |
| 8                                              | 9                                                    | 10                                                 | 11                                                                        | 12                                         | 13      | 14   |

**HOOFFSTUK IV.****Kredieten betreffende de Beleggingen.****A. NIEUWE BELEGGINGEN.**

§ 1. *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*

Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen 58.441 (daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende landschappen, en de diverse bijkomende kosten) (pro memorie).

11.604      10.604      1.000      —      11.604

Verwerving van gronden ter beveiliging van het 417bis publiek op het circuit te Francorchamps (pro (van 1956) memorie).

2.100      1.992      108      —      2.100

§ 3. *Subsidiën aan de ondergeschikte besturen.*

Toelagen aan de provinciën, de gemeenten, de 59.591 N.M.B.S., de R.T.T. en de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en openbaar belang (gas, electriciteit, water, enz.) voor het bouwen inrichten, uitrusten en herstellen van schuilkelders (vroeger 57.537) (pro memorie).

12.526      7.511      1.000      —      8.511

2.108      —

**Totalen voor Titel II. — Buitengewone Uitgaven.**

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 september 1961.

**BAUDOUIN.**

Van Koningswege :

*De Minister van Binnenlandse Zaken  
en van het Openbaar Ambt,*

A. GILSON.

*De Minister van Financiën,*

A. DEQUAE.

*De Minister, Adjunkt voor Financiën,*

F. TIELEMANS.

**PROGRAMME JUSTIFICATIF.****SECTION I.****Intérieur.****TITRE I.****DÉPENSES ORDINAIRES.****CHAPITRE PREMIER.****Dépenses d'administration générale.****§ 1. REMUNERATIONS ET INDEMNITES.**

**ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.***

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947.

Traitement proprement dit : 375.000 francs.

Frais de représentation : 50.000 francs.

**ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.***

Crédit sollicité : 4.287.000 francs.

Section I : Intérieur : 2.787.000 francs.

Section II : Fonction publique : 1.500.000 francs.

**ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).***

3-2. A. Administration centrale.

Crédit sollicité : 96.492.000 francs.

Diminution : 570.000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 1.580.000 francs au feuillet d'ajustement pour 1961.

3-2. B. Administration centrale. Agents en disponibilité.

Crédit sollicité : 432.000 francs.

Augmentation : 100.000 francs.

La différence résulte de l'augmentation du nombre d'agents mis en disponibilité.

3-3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

Crédit sollicité : 141.644.000 francs.

Réduction : 8.000 francs, compte tenu de l'augmentation de 5.115.000 francs au feuillet d'ajustement de 1961.

**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.****SECTIE I.****Binnenlandse Zaken.****TITEL I.****GEWONE UITGAVEN.****EERSTE HOOFDSTUK.****Uitgaven van algemeen bestuur.****§ 1. BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.**

**ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.***

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent dd. 24 februari 1947.

Eigenlijke wedde : 375.000 frank.

Representatiekosten : 50.000 frank.

**ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.***

Aangevraagd krediet : 4.287.000 frank.

Sectie I : Binnenlandse Zaken : 2.787.000 frank.

Sectie II : Openbaar Ambt : 1.500.000 frank.

**ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).***

3-2. A. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 96.492.000 frank.

Vermindering : 570.000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 1.580.000 frank op het bijblad voor 1961.

3-2. Hoofdbestuur. Personeel in beschikbaarheid.

Aangevraagd krediet : 432.000 frank.

Vermeerdering : 100.000 frank.

Het verschil vloeit voort uit de verhoging van het aantal in beschikbaarheid gestelde agenten.

3-3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

Aangevraagd krediet : 141.644.000 frank.

Vermindering : 8.000 frank, rekening gehouden met de vermeerdering van 5.115.000 frank op het bijblad voor 1961.

## 3-4. A. Conseil d'Etat. Agents définitifs et temporaires.

Crédit sollicité : 35.360.000 francs.

Augmentation : 565.000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 900.000 francs au feuilleton d'ajustement pour 1961.

Cette augmentation résulte :

1° de la revision des échelles du personnel administratif;

2° de la majoration du poste « augmentations de traitement ».

## 3-4. B. Conseil d'Etat. Agents en disponibilité.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Augmentation : 100.000 francs.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.*

(Les allocations ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour des spécialistes de l'Administration de la protection civile, peuvent être payées à l'aide d'avances de fonds quel qu'en soit le montant).

Crédit sollicité : 1.450.000 francs.

Augmentation : 100.000 francs.

Il convient de noter que les frais de déplacement de l'inspection des services d'incendie sont à imputer sur le crédit prévu à l'article 14.

## 3-4. Raad van State. Vaste en tijdelijke agenten.

Aangevraagd krediet : 35.360.000 frank.

Vermeerdering : 565.000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 900.000 frank op het bijblad voor 1961.

Deze vermeerdering is te wijten aan :

1° de herziening van de weddeschalen van het administratief personeel;

2° de verhoging van de post « weddeverhogingen ».

## 3-4. B. Raad van State. Personeel in beschikbaarheid.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Vermeerdering : 100.000 frank.

ART. 6. — *Erelonen aan advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven over het lopende en de vorige dienstjaren voor de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(De toelagen zomede de vergoedingen wegens reis- en verblijfkosten aan de specialisten van het Bestuur der burgerlijke bescherming mogen, ongeacht het bedrag, door middel van geldvoorschotten worden betaald).

Aangevraagd krediet : 1.450.000 frank.

Vermeerdering : 100.000 frank.

Hierbij dient opgemerkt dat de reiskosten voor de inspectie van de brandweerdiensten op het krediet van artikel 14 moeten worden uitgetrokken.

| NATURE DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                           | Services centraux | Gouvernements provinciaux | Totaux    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------|-----------|
| AARD DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                             | Centrale Diensten | Provinciale Gouvernements | Totalen   |
| a) Honoraires des avocats. — <i>Erelonen van advocaten</i> . . . . F                                                                                                                                                                                                                          | 209.000           | —                         | 209.000   |
| b) Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i> . . . .                                                                                                                                                                                                                         | 4.000             | —                         | 4.000     |
| c) Honoraires des experts étrangers aux Administrations de l'Etat. — <i>Erelonen van deskundigen, die niet tot de Rijksadministraties behoren</i> . . . . .                                                                                                                                   | 222.000           | —                         | 222.000   |
| d) Autres prestations de tiers (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Andere dienstprestaties door derden (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i> . . . . .                                                                                                           | 7.000             | —                         | 7.000     |
| e) Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, jurys, etc., étrangers aux Administrations de l'Etat. — <i>Vacatiegeld en reis- en verblijfkosten voor leden van commissies, jury's, enz., die niet tot de Rijksadministraties behoren</i> . . . . . | 277.000           | 70.000                    | 347.000   |
| f) Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'Administration de l'Etat (y compris frais de parcours et de séjour). — <i>Toelagen voor speciale prestaties aan buiten de Rijksadministraties staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i> . . . . .        | 586.000           | —                         | 586.000   |
| g) Allocations diverses aux étrangers à l'Administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Diverse toelagen aan buiten de Rijksadministraties staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i> . . . . .                                       | 75.000            | —                         | 75.000    |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . F                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.380.000         | 70.000                    | 1.450.000 |

## Administration centrale.

*a) Honoraires des avocats.*

N.B. — En ce qui concerne les agents non permanents, voir l'article 28-17.

*b) Honoraires des médecins.*

Honoraires dus à des médecins du fait d'interventions occasionnelles sur la base de l'article 174 du Règlement général sur la protection du travail (premiers soins sur les lieux du travail suite à un accident ou à une indisposition subite; ceci en cas de non-intervention du Service de Santé administratif).

N.B. — Pour les agents non permanents, pour le médecin engagé pour examiner les élèves de l'Ecole Nationale de Florival, ainsi que pour son remplaçant, voir l'article 28-17.

*c) Honoraires des experts étrangers à l'Administration :* experts en automobiles et véhicules et architectes (établissement de plans pour la construction d'abris); experts pour l'Administration des Intercommunales et Régies; un expert pour le Cabinet du Ministre.

*e) Allocations de vacation pour les commissions, comités, conseils et jurys ci-après :*

1° Commission pour l'application de la loi sur les priorités, dite « des XII ».

2° Deux commissions (4 sections) pour la révision des sanctions disciplinaires encourues par les agents des provinces, des communes et des commissions d'assistance publique.

3° Commission interministérielle pour les cantons de l'Est.

4° Conseil d'Administration du Fonds communal d'Assistance publique, du Fonds des communes et du Fonds des provinces.

5° Jury des examens de commissaire de police (voir également à l'article 7-2, e, pour les membres agents de l'Etat).

6° Commission des critères d'aptitude physique au service militaire (arrêté royal du 19 mai 1951) et éventuellement autres commissions relevant de la milice.

7° Commissions diverses (Terminologie néerlandaise, Spa et Fagnes, Réforme de la loi communale et provinciale, Commission de contrôle de la reconnaissance nationale, Commission de consultation syndicale pour les provinces et les communes, etc.)

8° Comité National consultatif de la Protection civile ou organisme en tenant lieu.

9° Commission de Contrôle linguistique (arrêté du Régent du 30 août 1948).

*f) Allocations :*

1° Pour prestations spéciales des inspecteurs des services d'incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1960).

## Hoofdbestuur.

*a) Erelonen aan advocaten.*

N.B. : Zie, voor de niet-permanente agenten, artikel 28-17.

*b) Erelonen aan geneesheren.*

Erelonen verschuldigd aan geneesheren voor toevallige interventies op grond van artikel 174 van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming (eerste hulp op het werk bij ongevallen of bij plotse ongesteldheid wanneer er geen interventie is van de Administratieve gezondheidsdienst).

N.B. — Voor de niet-permanente agenten, voor de geneesheer aangeworven om de leerlingen van de Nationale School van Florival te onderzoeken en voor zijn plaatsvervanger (zie artikel 28-17).

*c) Erelonen aan deskundigen die niet tot de Administratie behoren :* deskundigen inzake motor- en andere rijtuigen en architecten (opmaken van plans voor de bouw van schuilplaatsen); deskundigen voor het Bestuur van de Intercommunales; een deskundige voor het Kabinet van de Minister.

*e) Vacatiegelden voor de volgende commissies, comités, raden en jurys.*

1° Commissie voor de toepassing van de wet op de prioriteiten, z.g. « Commissie der XII ».

2° Twee commissies (4 afdelingen) voor de herziening der tuchtstraffen opgelopen door ambtenaren van de provinciën, de gemeenten, en de commissies van openbare onderstand.

3° Interministeriële commissie voor de Oostkantons.

4° Beheerraad van het Gemeentefonds voor Openbare Onderstand, van het Fonds der gemeenten en van het Fonds der provinciën.

5° Examencommissie voor politiecommissaris (zie eveneens artikel 7-2, c, voor de leden Rijksambtenaren).

6° Commissie voor de keuringscriteria (koninklijk besluit van 19 mei 1951) en eventuele andere commissies voor militieaangelegenheden.

7° Diverse commissies (Nederlandse Terminologie, Spa en Venen, Hervorming gemeente- en provinciewet, Controlecommissie Nationale Erkentelijkheid, Syndicale Raad van Advies voor de provinciën en de gemeenten, enz.).

8° Nationaal Comité van Advies voor de Burgerlijke Bescherming of vervangend organisme.

9° Commissie voor Taaltoezicht (Regentsbesluit van 30 augustus 1948).

*f) Toelagen.*

1° Voor bijzondere prestaties van de inspecteurs der brandweerdiensten (koninklijk besluit van 28 maart 1956, gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 juni 1960).

2° Pour traductions instantanées dans certaines séances de commissions et prestations diverses.

g) Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) destinées à défrayer :

1° les conférenciers à la collaboration desquels il est fait appel en matière de protection civile;

2° les spécialistes consultés pour la propagande et le problème des évacués et des réfugiés (Protection civile).

Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement :

1° Jurys d'examens divers;

2° Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) pour les membres des commissions des indemnités de milice.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

2. Administration centrale.

3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

4. Conseil d'Etat.

Montant global : 5.151.000 francs.

2° Voor simultane vertalingen in bepaalde commissievergaderingen en diverse prestaties.

g) Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan :

1° voordrachtgevers waarop een beroep wordt gedaan in verband met de burgerlijke bescherming;

2° specialisten, die geraadpleegd worden voor de propaganda en voor de problemen in verband met de geëvacueerden en de vluchtelingen (Burgerlijke Bescherming).

Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten :

1° Diverse examencommissies.

2° Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan de leden van de commissies voor de militievergoedingen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

2. Hoofdbestuur.

3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

4. Raad van State.

Totaal bedrag : 5.151.000 frank.

| NATURE DES DÉPENSES                                                                                                          | Littera 2         | Littera 3                   | Littera 4      | Totaux    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------|----------------|-----------|
| —                                                                                                                            | Services centraux | Gouvernements provinciaux   | Conseil d'Etat | —         |
| AARD- DER UITGAVEN                                                                                                           | Centrale diensten | Provinciale Gouvernemen-ten | Raad van State | Totalen   |
| Allocations ou indemnités. — <i>Toelagen of vergoedingen :</i>                                                               |                   |                             |                |           |
| a) Fonctions supérieures ou dirigeantes. — <i>Hogere of leidende functies</i> . . . . . F                                    | 472.000           | 1.312.000                   | 40.000         | 1.824.000 |
| b) Prestations supplémentaires. — <i>Overwerk</i> . . . . .                                                                  | 438.000           | 286.000                     | 65.000         | 789.000   |
| c) Prestations spéciales. — <i>Speciale prestaties</i> . . . . .                                                             | 30.000            | 365.000                     | —              | 395.000   |
| d) Couvrant des charges réelles. — <i>Dekking van werkelijke lasten</i> . . . . .                                            | 50.000            | 2.025.000                   | —              | 2.075.000 |
| e) Vacations à des membres de commissions, jurys, etc. — <i>Vacatiegeld aan leden van commissies, jury's, enz.</i> . . . . . | 20.000            | 48.000                      | —              | 68.000    |
| f) Diverses. — <i>Diverse</i> . . . . .                                                                                      | —                 | —                           | —              | —         |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . . F                                                                                         | 1.010.000         | 4.036.000                   | 105.000        | 5.151.000 |

7-2. Administration centrale (y compris la Protection civile).

Montant : 1.010.000 francs.

a) Allocations pour les agents exerçant des fonctions supérieures à leur grade et allocations pour exercice de fonctions dirigeantes;

b) Allocations du chef de prestations supplémentaires effectuées éventuellement par le personnel administratif, par le personnel du Corps National de Secours et le personnel à temps plein de la Protection civile en cas de séjour sur le lieu du sinistre;

c) Allocations pour prestations spéciales à deux agents chargés sporadiquement d'identifier des corps;

7-2. Hoofdbestuur (met inbegrip van de Burgerlijke Bescherming).

Bedrag : 1.010.000 frank.

a) Toelagen aan personeelsleden die hogere functies dan die van hun rang vervullen en toelagen voor uitoefening van leidende functies;

b) Toelagen voor eventueel overwerk door het administratief personeel, door het personeel van het Nationaal Hulpkorps en het voltijds personeel van de Burgerlijke Bescherming bij verblijf op de plaats van de ramp;

c) Toelagen voor speciale prestaties aan twee beambten die af en toe identificaties van lijken moeten doen;

*d)* Indemnité pour usure d'outils personnels et pour changements de résidence imposés par les besoins du service;

*e)* Crédit destiné à la rémunération des membres du jury des examens de commissaire de police.

7-3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

Montant : 4.036.000 francs.

*a)* 1° Pour exercice de fonctions supérieures ou dirigeantes (notamment sténo-dactylographes prestant comme chefs d'équipe);

2° pour intérim des gouverneurs de province, greffiers provinciaux et commissaires d'arrondissement (arrêté royal du 15 juin 1960);

*b)* Pour prestations supplémentaires de chauffeurs des gouverneurs et d'agents des gouvernements provinciaux;

*c)* Allocations globales réparties entre le personnel du Cabinet des gouverneurs (arrêté royal du 13 octobre 1950);

*d)* Frais de représentation et de réception des gouverneurs de province, frais de représentation et de réception des commissaires d'arrondissement (arrêté royal du 22 juin 1960) et frais pour changement de résidence administrative;

*e)* Jury d'examens (voir art. 6, e, 1°), gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement avec cette réserve qu'il s'agit ici exclusivement de membres agents de l'Etat.

7-4. Conseil d'Etat.

Montant : 105.000 francs.

*a)* allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions dirigeantes;

*b)* allocations pour prestations supplémentaires.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Ces dépenses peuvent, quel qu'en soit le montant, être payées à l'aide d'avances de fonds. Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre I, Section I, chapitre II en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)

Crédit sollicité : 1.078.000 francs.

Montant inchangé.

Ce crédit concerne le personnel de l'Administration centrale, des gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement, du Conseil d'Etat (personnel administratif) et des services de Protection civile.

*d)* Vergoeding wegens slijtage van persoonlijk gereedschap en voor verblijfsveranderingen uit dienstnoodzaak;

*e)* Krediet voor de bezoldiging van de leden der examencommissie voor politiecommissaris.

7-3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

Bedrag : 4.036.000 frank.

*a)* 1° Voor uitoefening van hogere en leidende functies (steno-dactylografen die als ploegarbeiders fungeren);

2° Voor interims van provinciegouverneurs, provinciale griffiers en arrondissementscommissarissen (koninklijk besluit van 15 juni 1960);

*b)* Voor overwerk van de autobestuurders der gouverneurs en van personeelsleden der provinciale gouvernementen;

*c)* Globale toelagen om te slaan over het Kabinetspersoneel van de gouverneurs (koninklijk besluit van 13 oktober 1950);

*d)* Representatie- en receptiekosten van de provinciegouverneurs, representatie- en receptiekosten van de arrondissementscommissarissen (koninklijk besluit van 22 juni 1960), en kosten wegens verandering van administratieve standplaats;

*e)* Examencommissies (zie artikel 6, e, 1°), provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, met dit verschil dat het hier enkel leden-Rijksambtenaren betreft.

7-4. Raad van State.

Bedrag : 105.000 frank.

*a)* Toelagen voor de hogere en leidende functies;

*b)* Toelagen voor overwerk.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Deze uitgaven mogen, ongeacht het bedrag, door middel van geldvoorschotten worden betaald. De terugbetalingen der ten bezware van dit artikel toegestane leningen, mogen op het krediet van een speciale rekening op de begroting voor Orde, titel I, Sectie I, hoofdstuk II, worden geboekt, teneinde opnieuw voor leningen te worden aangewend).

Aangevraagd krediet : 1.078.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Dit krediet betreft het personeel van het Hoofdbestuur, van de provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, van de Raad van State (administratief personeel) en van de diensten der Burgerlijke Bescherming.

| Décomposition du crédit :                                                                                                                                                                                                                | Onderverdeling van dit krediet :                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a) Interventions individuelles à fonds perdus : 500.000 francs;                                                                                                                                                                          | a) Individuele niet-terugvorderbare tegemoetkomingen : 500.000 frank.                                                                                                                                                        |
| b) Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc. : 25.000 francs;                                                                                                                                                     | b) Tegemoetkomingen aan sport-, culturele en andere verenigingen : 25.000 frank.                                                                                                                                             |
| c) Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc. :                                                                                                                                                                          | c) Tegemoetkomingen ten behoeve van spijshuizen, refters, enz. :                                                                                                                                                             |
| 1° Frais généraux :                                                                                                                                                                                                                      | 1° Onkosten :                                                                                                                                                                                                                |
| a) Eau, gaz, électricité, entretien : 150.000 francs.                                                                                                                                                                                    | a) Water, gas, electriciteit, onderhoud : 150.000 fr.                                                                                                                                                                        |
| b) Participation dans les frais généraux des restaurants de la Régie des Télégraphes et Téléphones en province et de l'O.N.S.S. : 91.000 francs.                                                                                         | b) Bijdrage in de onkosten van de refters van de R.T.T. in de provincie en van de R.M.Z. : 91.000 fr.                                                                                                                        |
| 2° Rémunération du personnel (y compris les charges sociales) : 297.000 francs.                                                                                                                                                          | 2° Bezoldiging van het personeel (de maatschappelijke bijdragen inbegrepen) : 297.000 frank.                                                                                                                                 |
| d) Intervention en faveur des cabinets médicaux, etc. : 15.000 francs.                                                                                                                                                                   | d) Tegemoetkomingen ten bate van geneeskundige kabinetten, enz. : 15.000 frank.                                                                                                                                              |
| § 2. DEPENSES DE MATERIEL<br>ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.                                                                                                                                                                       | § 2. UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE<br>EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.                                                                                                                                                         |
| ART. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation — Affranchissement de correspondance, télégrammes, — Abonnements et communications téléphoniques — Transports, loyers, impositions, redevances, assurances. | ART. 9. — Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. Frankering van brieven, telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer, huur, belastingen, retributies, verzekeringen. |
| Crédit sollicité : 6.469.000 francs.                                                                                                                                                                                                     | Aangevraagd krediet : 6.469.000 frank.                                                                                                                                                                                       |
| Augmentation : 42.000 francs compte tenu d'un crédit supplémentaire de 685.000 francs au feuillet d'ajustement pour 1961.                                                                                                                | Vermeerdering : 42.000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 685.000 op het bijblad voor 1961.                                                                                                                     |

| NATURE DES DÉPENSES<br>—<br>AARD DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Littera 1<br>Hôtel<br>et Cabinet<br>du Ministre<br>—<br>Ambtswoning<br>en Kabinet<br>van de<br>Minister | Littera 2<br>Services<br>centraux<br>—<br>Centrale<br>Diensten | Littera 3<br>Gouverne-<br>ments<br>provinciaux<br>—<br>Provinciale<br>Gouverne-<br>menten | Littera 4<br>Conseil<br>d'Etat<br>—<br>Raad<br>van State | Totaux<br>—<br>Totalen |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------|
| a) Eau, vapeur, etc. — Water, stoom, enz. . . . F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 30.000                                                                                                  | 160.000                                                        | 216.500                                                                                   | 25.000                                                   | 431.500                |
| b) Gaz et électricité. — Gas en electriciteit . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 95.000                                                                                                  | 586.000                                                        | 975.400                                                                                   | 85.000                                                   | 1.741.400              |
| c) Frais de correspondances (y compris taxe postale).<br>— Frankering (met inbegrip van de posttaks)                                                                                                                                                                                                                                                                               | 9.000                                                                                                   | 75.000                                                         | 86.150                                                                                    | 55.000                                                   | 225.150                |
| d) Télégrammes et téléphone. — Telegrammen en<br>telefoon . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 225.000                                                                                                 | 1.170.000                                                      | 2.040.900                                                                                 | 147.000                                                  | 3.582.900              |
| e) Transports (y compris travaux de manutention,<br>enlèvement des immondices, frais d'expédition). — Vervoer (met inbegrip van laad- en<br>lossingswerken, ophalen van vuilnis, verzendingskosten) . . . . .                                                                                                                                                                      | 3.000                                                                                                   | 10.000                                                         | 68.250                                                                                    | 1.000                                                    | 82.250                 |
| f) Locations, impositions, redevances (y compris<br>frais de douanes, frais pour consignation de<br>bagages, frais de C.C.P., frais de consignation<br>et de chômage de bonbonnes). — Huur, belas-<br>tingen, retributies (met inbegrip van de douane-<br>kosten, kosten van consignatie van bagage,<br>kosten van P.C.R., consignatiekosten en liggeld<br>van cylinders . . . . . | 1.000                                                                                                   | 110.000                                                        | 30.850                                                                                    | 2.000                                                    | 143.850                |
| g) Autres dépenses. — Andere uitgaven . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2.000                                                                                                   | 223.000                                                        | 30.950                                                                                    | 6.000                                                    | 261.950                |
| TOTAUX. — TOTALEN . . . F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 365.000                                                                                                 | 2.334.000                                                      | 3.449.000                                                                                 | 321.000                                                  | 6.469.000              |
| Différence avec 1961. — Verschil met 1961 . F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | + 1.000                                                                                                 | + 78.000                                                       | — 28.000                                                                                  | — 9.000                                                  | + 42.000               |

## Remarques :

A. — Sont compris dans ces montants au littera 2 :

a) le crédit de 30.000 francs à la subdivision c pour les frais de correspondance de l'Inspection des Services d'incendie;

b) le crédit de 11.000 francs à la subdivision d pour les télégrammes et frais de téléphone de l'Inspection des Services d'incendie.

B. — La subdivision f du littera 2 comprend une somme de 15.000 francs destinée à couvrir les frais d'organisation matérielle des examens de commissaire de police.

Les crédits prévus à la subdivision g servent en ordre principal à couvrir les dépenses suivantes : frais de nourriture et de logement des agents des colonnes mobiles et éventuellement des agents employés à temps réduit lors d'interventions collectives, exercices et manœuvres (art. 34 du Statut), étrennes, assurances, produits pharmaceutiques, produits pour boîtes de pansement (premiers soins : voir art. 174 du Règlement général sur la Protection du travail), déplacements et placements de postes téléphoniques, déplacements de lignes téléphoniques, fourniture d'oxygène et d'acétylène pour l'usage des masques à gaz, charge des appareils (bonbonnes), test des bonbonnes accompagnées de recharge, frais de recharge des appareils extincteurs et intervention dans les frais de chauffage de bâtiments privés suivant contrat de location.

## Augmentation due à :

1<sup>re</sup> l'adaptation des crédits aux dépenses réelles de 1960,

2<sup>de</sup> accroissement des frais de téléphone et mise en service d'un Telex (deux cabinets ministériels);

3<sup>de</sup> adaptation du crédit prévu pour interventions collectives (colonnes mobiles et personnel à temps réduit de la Protection civile).

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel — Acquisitions d'ouvrages et de publications — Abonnements aux journaux et publications officielles — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

Crédit sollicité : 12.414.000 francs.

Diminution : 845.000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 87.000 francs au feuillet d'ajustement de 1961.

## Opmerkingen :

A. — Zijn in die bedragen, in littera 2, begrepen :

a) het krediet van 30.000 frank in de onderverdeling c, voor frankeringskosten van de Inspectie der Brandweerdiensten;

b) het krediet van 11.000 frank in de onderverdeling d, voor telegram- en telefoonkosten van de Inspectie der Brandweerdiensten.

B. — De onderverdeling f, littera 2 behelst daarenboven een som van 15.000 frank, om de kosten van materiële organisatie van het examen voor politiecommissaris te dekken.

De kredieten welke in de onderverdeling g voorkomen zijn in de eerste plaats bestemd om de hierna vermelde uitgaven te bestrijden : uitgaven voor voeding en logies van de agenten van de mobiele colonnes en eventueel van de agenten die niet-volijds worden ingezet bij collectieve interventies, oefeningen en manœuvres (artikel 34 van het Statuut), eindejaarsgiften, verzekeringen, farmaceutische producten, producten voor verbandkisten (eerste hulp : zie artikel 174 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming), verplaatsing en installatie van telefoonapparaten, verplaatsen van telefoonlijnen, zuurstof- en acetylenevoorziening voor het gebruik van gasmaskers, laden van de toestellen (cilinders), testen van de cilinders met een reserve-lading, uitgaven voor het bijvullen van blusapparaten en bijdrage in de verwarmingskosten voor private gebouwen ingevolge huurovereenkomst.

## Vermeerdering te wijten aan :

1<sup>o</sup> de aanpassing van de kredieten aan de werkelijke uitgaven van 1960;

2<sup>o</sup> de verhoging van de telefoonkosten en het in gebruik nemen van een Telex (twee ministeriële Kabinetten);

3<sup>o</sup> aanpassing van het voor collectieve interventies voorziene krediet (mobiele colonnes en niet-volijds personeel van de Burgerlijke Bescherming).

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnemenen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.*

Aangevraagd krediet : 12.414.000 frank.

Vermeerdering 845.000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 87.000 frank op het bijblad voor 1961.

| NATURE DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Littera 1<br>Hôtel<br>et Cabinet<br>du Ministre | Littera 2<br>Services<br>centraux | Littera 3<br>Gouverne-<br>ments<br>provinciaux | Littera 4<br>Conseil<br>d'Etat | Totaux     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|------------|
| AARD DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Ambtswoning<br>en Kabinet<br>van de<br>Minister | Centrale<br>Diensten              | Provinciale<br>Gouverne-<br>menten             | Raad<br>van State              | Totalen    |
| a) 1. Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel (y compris les menus produits d'entretien acquis en dehors de l'O.C.F.). — <i>Uitgaven voor onderhoud van de lokalen, het meubilair en materieel (met inbegrip van de kleine uitgaven voor onderhoudsproducten buiten het C.B.B. aangeschaft)</i> . . . . . F | 215.000                                         | 1.083.000                         | 1.610.550                                      | 232.500                        | 3.141.050  |
| 2. Menues dépenses de matériel (dépenses d'équipement et de renouvellement en dehors de l'O.C.F.) pour dito. — <i>Kleine uitgaven voor materieel (uitgaven voor uitrusting en vernieuwing buiten het C.B.B.) voor dito</i> . . . . .                                                                                            | 100.000                                         | 250.000                           | 265.400                                        | 38.000                         | 653.400    |
| b) Entretien : salaires des nettoyeuses prestant moins de 8 heures par jour. — <i>Onderhoud : lonen van van de schoonmaaksters met minder dan 8 uren per dag</i> . . . . .                                                                                                                                                      | 280.000                                         | 2.162.000                         | 3.016.000                                      | 640.000                        | 6.098.000  |
| c) Menues dépenses de fournitures de bureau. — <i>Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                        | 10.000                                          | 58.000                            | 231.950                                        | 4.750                          | 304.700    |
| d) Menues dépenses d'impression. — <i>Kleine uitgaven voor drukwerken</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                             | 25.000                                          | 24.000                            | 830.850                                        | 4.750                          | 884.600    |
| e) Menues dépenses de reliures. — <i>Kleine uitgaven voor inbindingen</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                             | 3.000                                           | 20.000                            | 53.000                                         | 20.000                         | 96.000     |
| f) Journaux et publications. — <i>Dagbladen en publicaties</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                        | 43.000                                          | 270.000                           | 368.750                                        | 155.000                        | 836.750    |
| g) Ouvrages. — <i>Werken</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 4.000                                           | 100.000                           | 145.500                                        | 150.000                        | 399.500    |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . . F                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 680.000                                         | 3.967.000                         | 6.522.000                                      | 1.245.000                      | 12.414.000 |
| Différence avec 1961. — <i>Verschil met 1961</i> . . . . . F                                                                                                                                                                                                                                                                    | + 2.000                                         | + 643.000                         | + 155.000                                      | + 45.000                       | + 845.000  |

Ce crédit est strictement adapté aux besoins réels.

La subdivision *a* comprend notamment les dépenses pour réparation de postes téléphoniques, d'installations et d'appareils électriques. Dans ces dépenses sont compris les frais de parcours éventuels des agents chargés de ces réparations.

Les crédits prévus aux subdivisions *a*, 1 et *a*, 2 pour les besoins de la protection civile comprennent respectivement les sommes nécessaires à l'achat du matériel et autres produits de consommation pour l'entretien, la remise en état et la conservation des masques à gaz ainsi qu'à l'achat d'uniformes pour les inspecteurs des services d'incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, art. 1, § 9, 5°).

ART 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 75.000 francs.

Réduction : 5.000 francs.

Impression du Bulletin du Ministère de l'Intérieur. Cette brochure est tirée à 825 exemplaires dont 475 en édition française et 350 en édition néerlandaise. Elle comporte en moyenne 125 pages. Le prix de vente est fixé à 80 francs.

Dit krediet beantwoordt aan de werkelijke behoeften.

De onderverdeling *a* omvat o.a. de uitgaven voor het herstellen van telefoonposten, van elektrische installaties en apparaten. In deze uitgaven zijn begrepen de eventuele reiskosten van degenen die met deze herstellingen belast zijn.

De kredieten uitgetrokken in de onderverdelingen *a*, 1 en *a*, 2 voor de behoeften van de burgerlijke bescherming omvatten, onderscheidenlijk, de nodige sommen voor de aankoop van materieel en andere verbruiksproducten, voor het onderhoud, de herstelling en de bewaring van gasmaskers, zomede voor de aankoop van uniformen voor de inspecteurs van de brandweerdiensten (koninklijk besluit dd. 28 maart 1956, artikel 1, § 9, 5°).

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 75.000 frank.

Vermindering : 5.000 frank.

Bulletin van het Ministerie van Binnenlandse Zaken : deze brochure wordt gedrukt in ongeveer 825 exemplaren waarvan 475 in het Frans en 350 in het Nederlands. Zij beslaat gemiddeld 125 bladzijden. De verkoopprijs is 80 frank.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 10.158.000 francs.

Augmentation : 1.611.000 francs.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 10.158.000 frank.

Vermeerdering : 1.611.000 frank.

| NATURE DES DÉPENSES                                                                                                                              | Sous-littera<br>—<br>Sub-littera<br>a)          | Sous-littera<br>—<br>Sub-littera<br>b) | Sous-littera<br>—<br>Sub-littera<br>c) | Sous-littera<br>—<br>Sub-littera<br>d) | Totaux     | Différence<br>avec 1961 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|------------|-------------------------|
| —                                                                                                                                                | Hôtel<br>et Cabinet<br>du<br>Ministre           | Services<br>centraux                   | Gouverne-<br>ments<br>provinciaux      | Conseil<br>d'Etat                      | —          | —                       |
| AARD DER UITGAVEN                                                                                                                                | Ambtswoning<br>en Kabinet<br>van de<br>Minister | Centrale<br>Diensten                   | Provinciale<br>Gouverne-<br>menten     | Raad<br>van State                      | Totalen    | Verschillen<br>met 1961 |
| 1 Combustibles solide et liquide. —<br><i>Vaste en vloeibare brandstoffen</i> F                                                                  | 125.000                                         | 1.517.000                              | 3.099.000                              | 190.000                                | 4.931.000  | + 152.000               |
| 2 Fournitures de bureau : papier,<br>impressions et reliures. — <i>Bureau-<br/>benodigdheden : papier, drukwerken,<br/>inbindingen</i> . . . . . | 23.000                                          | 720.000                                | 1.069.000                              | 500.000                                | 2.312.000  | + 219.000               |
| 3 Machines de bureau : acquisitions et<br>locations. — <i>Bureaumachines :<br/>aanschaffen en huren</i> . . . . .                                | 50.000                                          | 385.000                                | 507.000                                | 70.000                                 | 1.012.000  | + 617.000               |
| 4 Mobilier et matériel : acquisitions et<br>locations. — <i>Meubilair en mate-<br/>riël : aanschaffen en huren</i> . . . . .                     | 10.000                                          | 130.000                                | 739.000                                | 30.000                                 | 909.000    | + 582.000               |
| 5 Habillement. — <i>Kleding</i> . . . . .                                                                                                        | 32.000                                          | 600.000                                | 113.000                                | 25.000                                 | 770.000    | + 23.000                |
| 6 Produits d'entretien. — <i>Onderhouds-<br/>producten</i> . . . . .                                                                             | 3.000                                           | 70.000                                 | 122.000                                | 29.000                                 | 224.000    | + 18.000                |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . F                                                                                                                   | 243.000                                         | 3.422.000                              | 5.649.000                              | 844.000                                | 10.158.000 | + 1.611.000             |

12-1. Occupation de nouveaux bâtiments.

12-2. Augmentation des frais d'impression.

12-3.

1° Acquisition de machines à écrire de remplace-  
ment; aucun crédit n'a été alloué en 1961 au 12-3c et  
au 12-3d.

2° Location de machines I.B.M.

12-1. Administration centrale, gouvernements pro-  
vinciaux et commissariats d'arrondissement : remplace-  
ment de mobilier vétuste.

12-5. Habillement.

Renouvellement des équipements et uniformes des  
instructeurs et agents de la Protection civile.ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automo-  
teurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 4.295.000 francs.

Diminution : 1.195.000 francs compte tenu d'une  
réduction de 65.000 francs au feuillet d'ajustement  
de 1961.

12-1. In gebruik nemen van nieuwe lokalen.

12-2. Vermeerdering van drukkosten.

12-3.

1° Aankoop van schrijfmachines voor vervanging  
(geen enkel krediet werd in 1961 toegestaan op 12-3c  
en op 12-3d.)

2° Huur van I.B.M.-machines.

12-4. Hoofdbestuur en provinciale gouvernements  
en arrondissemenscommissariaten : vervanging van  
al te oud meubilair.

12-5. Kleding.

Vernieuwing van de uitrusting en uniformen van de  
instructeurs en van de agenten der mobiele kolonnes  
van de Burgerlijke Bescherming.ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen,  
eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 4.295.000 frank.

Vermindering 1.195.000 frank, rekening gehouden  
met een vermindering van 65.000 frank op het bijblad  
voor 1961.

| NATURE DES DÉPENSES<br>—<br>AARD DER UITGAVEN                                                                                                                                                                | Littera 1<br>Ministre et<br>Cabinet<br>—<br>Minister en<br>Kabinet | Littera 2<br>Services<br>centraux<br>—<br>Centrale<br>Diensten | Littera 3<br>Gouvernements<br>provinciaux<br>—<br>Provinciale<br>Gouvernementen | Totaux<br>—<br>Totalen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| a) Frais d'acquisition (compte tenu de la reprise éventuelle d'un véhicule usagé). — <i>Aanschaffingskosten (rekening houdend, in voorkomend geval, met de overname van een gebruikte wagen)</i> . . . . . F | 175.000                                                            | 100.000                                                        | —                                                                               | 275.000                |
| b) Frais de consommation (carburants et lubrifiants). — <i>Verbruikskosten (brandstoffen en oliën)</i> . . . . .                                                                                             | 294.000                                                            | 1.890.000                                                      | 506.000                                                                         | 2.690.000              |
| c) Frais d'entretien et réparations. — <i>Onderhoudskosten en reparaties</i> . . . . .                                                                                                                       | 175.000                                                            | 580.000                                                        | 223.500                                                                         | 978.500                |
| d) Achat de matériel, outillage, pneumatiques, etc. — <i>Aankoop van materieel, werktuigen, rubberbanden, enz.</i> . . . . .                                                                                 | 80.000                                                             | 180.000                                                        | 85.500                                                                          | 345.500                |
| e) Location de garages. — <i>Huur van garages</i> . . . . .                                                                                                                                                  | 6.000                                                              | —                                                              | —                                                                               | 6.000                  |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . F                                                                                                                                                                             | 730.000                                                            | 2.750.000                                                      | 815.000                                                                         | 4.295.000              |
| Différence avec 1961. — <i>Verschil met 1961</i> F                                                                                                                                                           | + 160.000                                                          | + 200.000                                                      | — 1.555.000                                                                     | — 1.195.000            |

En ce qui concerne les services centraux :

(litt 2, a) renouvellement d'une voiture;

(litt 2, b) stock d'essence pour la protection civile.

Le crédit prévu au sous-littera d est destiné à couvrir entre autres les dépenses suivantes : droits de passage, frais de parage d'un véhicule, affiliation au Touring-Club, achat de documents douaniers, achat d'un permis international de conduire, timbres fiscaux pour immatriculation d'un nouveau véhicule, etc.

ART. 11. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 3.330.000 francs.

Augmentation : 109.000 francs.

Voor het Hoofdbestuur :

(litt. 2, a) aankoop van een wagen;

(litt. 2, b) : benzinevoorraad voor de Burgerlijke Bescherming.

Het krediet uitgetrokken op littera d moet dienen voor de dekking van o.m. volgende uitgaven : door-gangsrechten, parkeerrechten voor een voertuig, aansluiting bij Touring-Club, aankoop van douanedocumen-ten, aankoop van een internationaal rijbewijs, fiscale zegels voor immatriculatie van een nieuw voer-tuig, enz.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 3.330.000 frank.

Vermeerdering : 109.000 frank.

| NATURE DES DEPENSES<br>—<br>AARD DER UITGAVEN                                                                                              | Littera 2<br>Services<br>centraux<br>—<br>Centrale<br>diensten | Littera 3<br>Gouverne-<br>ments<br>provinciaux<br>—<br>Provinciale<br>Gouverne-<br>menten | Littera 4<br>Conseil<br>d'Etat<br>—<br>Raad<br>van State | Totaux<br>—<br>Totalen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------|
| a) Abonnements, titres de transports et autres frais de parcours. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen, en andere reiskosten</i> . . . . . F | 425.000                                                        | 210.000                                                                                   | 20.000                                                   | 655.000                |
| b) Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i> . . . . .                                                                      | 732.000                                                        | 686.000                                                                                   | —                                                        | 1.418.000              |
| c) Frais de séjour. — <i>Verblijfkosten</i> . . . . .                                                                                      | 632.000                                                        | 230.000                                                                                   | 5.000                                                    | 867.000                |
| d) Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i> . . . . .                                                                  | 360.000                                                        | 10.000                                                                                    | 15.000                                                   | 385.000                |
| e) Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> . . . . .                                                                                     | 5.000                                                          | —                                                                                         | —                                                        | 5.000                  |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . F                                                                                                           | 2.154.000                                                      | 1.136.000                                                                                 | 40.000                                                   | 3.330.000              |
| Différence avec 1961. — <i>Verschil met 1961</i> F                                                                                         | + 303.000                                                      | + 106.000                                                                                 | —                                                        | + 409.000              |

Au 14-2 sont compris les crédits prévus pour le Cabinet du Ministre et la Protection civile.

La subdivision *a*) a trait aux réquisitoires utilisés par les membres des commissions et les autres organismes similaires, aux frais de déplacement occasionnés par la formation professionnelle, ainsi qu'aux frais occasionnés par les droits de passage (tunnels, etc.) et le parage de véhicules.

Dans la subdivision *a* est compris un crédit destiné :

1. au Corps de Protection civile (échelon national, échelons provinciaux et régionaux, colonnes mobiles, service d'alerte et Ecole de la Protection civile);

2. à l'Inspection des Services d'incendie.

La subdivision *b* doit supporter les indemnités kilométriques à octroyer en vertu de l'arrêté royal du 9 janvier 1951 sur les frais de parcours, aux fonctionnaires autorisés à se servir d'une voiture personnelle pour effectuer leurs déplacements de service.

La subdivision *d* comprend, comme par le passé, un crédit destiné à couvrir tous les frais éventuels de missions à l'étranger de fonctionnaires et membres du Conseil supérieur de Protection civile ou d'organisme en tenant lieu.

Le poste *e* d'un montant de 5.000 francs doit servir au remboursement éventuel à la S.N.C.B. des « coupons de service » d'un agent transféré du Département des Communications.

14-3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

Le poste *a* doit couvrir également le coût des réquisitoires utilisés par les membres des commissions, notamment des indemnités de milice.

Le poste *b* est destiné à dédommager les commissaires d'arrondissement, des trajets qu'ils effectuent pour des raisons de service dans leur auto personnelle ainsi qu'à rembourser le coût des trajets effectués par des députés permanents dans un but d'intérêt général à l'aide des voitures provinciales ou de leur voiture personnelle.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Montant inchangé.

Application du plan de perfectionnement des dirigeants des administrations publiques.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses d'exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Montant inchangé.

Les dépenses couvertes par le libellé de l'article 16 sont les suivantes :

1<sup>o</sup> Indemnisation des membres du personnel (résultant de dispositions légales ou réglementaires, de juge-

Onder 14-2 zijn de kredieten uitgetrokken voor het Kabinet van de Minister en voor de Burgerlijke Bescherming.

De onderverdeling *a* betreft de reisvorderingen gebruikt door de leden van commissies en andere dergelijke lichamen, de reiskosten in verband met de beroepsscholing, zomede de betalingen te doen als doorgangsrechten (tunnels, enz) en voor het parkeren van voertuigen.

De onderverdeling *a* bevat een krediet bestemd voor :

1. het Korps Burgerlijke Bescherming (nationaal, provinciaal en gewestelijk verband, mobiele colonnes, alarmeringsdienst en School voor Burgerlijke Bescherming);

2. de Inspectie der Brandweerdiensten.

De onderverdeling *b* betreft de kilometervergoeding welke, krachtens het koninklijk besluit van 9 januari 1951 betreffende de reiskosten, verleend wordt aan de ambtenaren die gemachtigd zijn hun eigen wagen voor dienstreizen te gebruiken.

De onderverdeling *d* omvat, zoals voorheen, een bedrag voor alle eventuele onkosten voor opdrachten in het buitenland van de ambtenaren en leden van de Hoge Raad voor de Burgerlijke Bescherming of het vervangend organisme.

De post *e* ten bedrage van 5.000 frank moet dienen voor de eventuele terugbetaling aan de N.M.B.S. van de « dienstkaartjes » van een ambtenaar, overgekomen van het Departement van Verkeerswezen.

14-3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

De post *a* moet eveneens de kosten dekken van de reisvorderingen gebruikt door leden van commissies, inzonderheid door die van de militievergoedingscommissies.

De post *b* moet dienen om de arrondissementscommissarissen te vergoeden voor de dienstreizen die ze met hun eigen auto doen, alsmede om de kosten terug te betalen van de reizen van algemeen belang die door de gedeputeerden met een auto van de provincie of met hun persoonlijke wagen worden gedaan.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Toepassing van het volmakingsplan van de leiders van de openbare besturen.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve activiteit van het Departement (met inbegrip van de uitgaven betreffende vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Onveranderd bedrag.

De hierbedoelde uitgaven zijn inzonderheid de volgende :

1<sup>o</sup> Schadeloosstelling van personeelsleden (voortvloeiend uit wettelijke of reglementaire bepalingen,

ments, de transactions, etc., y compris les allocations annuelles, payables par trimestre, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail). Frais de soins pharmaceutiques (pour les boîtes de pansements, voir art. 9). Frais de transport des membres du personnel résultant de l'application de l'article 174 du Règlement général sur la Protection du travail (premiers soins lors d'indisposition subite sur les lieux du travail : non-intervention du Service de Santé administratif). (Pour les agents non permanents voir article 28-17);

2° Indemnisation de tiers (en raison de la responsabilité civile de l'Etat, du fait d'actes de ses organes ou préposés, etc.);

3° Frais de justice de toute nature, y compris les honoraires des avoués. Amendes et intérêts moratoires.

1° Conseil d'Etat : dépenses à résulter éventuellement :

a) de l'article 7 de la loi du 23 décembre 1946 sur le Conseil d'Etat (contentieux d'indemnité à charge du Département de l'Intérieur et de la Fonction publique);

b) de l'application des articles 68 et 70 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 concernant les dépens mis à charge de l'Etat principalement pour les recours en annulation;

c) de l'article 83 de l'arrêté précité concernant les dépens à charge du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique en cas de pro-deo.

#### ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration, etc.*

Crédit sollicité : 82.000 francs.

Augmentation : 27.000 francs.

Compte tenu d'un crédit supplémentaire de 30.000 francs au feuillet d'ajustement pour 1961.

Décomposition des dépenses :

|                                                                                                             |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Insertion d'avis dans les journaux conformément à la loi du 28 juin 1921 (décès présumés) . . . . . F    | 2.000  |
| 2. Frais de publication concernant la constitution d'une réserve de receveurs communaux régionaux . . . . . | 5.000  |
| 3. Traductions effectuées dans les gouvernements provinciaux . . . . .                                      | 15.000 |
| 4. Frais de réception de personnalités étrangères (Protection civile) . . . . .                             | 10.000 |
| 5. Frais de réception (Cabinet du Ministre) . . . . .                                                       | 50.000 |
| F                                                                                                           | 82.000 |

vonnissen, dadingen, enz. met inbegrip van de krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op, van en naar het werk, per kwartaal te storten jaarlijkse toelagen, renten en kapitalen). Uitgaven voor farmaceutische verzorging (voor de verbandkisten, zie artikel 9). Uitgaven voor vervoer van personeelsleden ingevolge artikel 174 van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming (eerste hulp bij plotselinge ongesteldheid op het werk : niet-interventie van de Administratieve Gezondheidsdienst). (Voor de niet-permanente agenten, zie art. 28-17).

2° Schadeloosstelling van derden (ingevolge de burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat voor handelingen van zijn organen of aangestelden, enz.).

3° Allerlei gerechtskosten, met inbegrip van de honoraria der pleitbezorgers. Geldboeten en moratoire interesten.

4° Raad van State : uitgaven eventueel voortvloeiend uit :

a) de toepassing van artikel 7 der wet van 23 december 1946 op de Raad van State (geschillen omtrent vergoedingen ten laste van het Departement van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt);

b) de toepassing van de artikelen 68 en 70 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 betreffende de kosten ten bezware van de Staat, inzonderheid voor de beroepen tot nietigverklaring;

c) de toepassing van artikel 83 van evenbedoeld besluit, betreffende de kosten ten laste van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt, ingeval van pro-deo.

#### ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven, enz.*

Aangevraagd krediet : 82.000 frank.

Vermeerdering : 27.000 frank.

Rekening gehouden met een bijkrediet van 30.000 frank op het bijblad voor 1961.

Uiteenzetting van de uitgaven :

|                                                                                                                          |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Inlassing van berichten in de dagbladen overeenkomstig de wet van 28 juni 1921 (vermoedelijk overlijden) . . . . . F  | 2.000  |
| 2. Bekendmaking in diverse dagbladen van de samenstelling van een wervingsreserve voor gewestelijke ontvangers . . . . . | 5.000  |
| 3. Vertalingen in de provinciebesturen . . . . .                                                                         | 15.000 |
| 4. Receptiekosten voor buitenlandse personaliteiten (Burgerlijke Bescherming) . . . . .                                  | 10.000 |
| 5. Receptiekosten (Kabinet van de Minister) . . . . .                                                                    | 50.000 |
| F                                                                                                                        | 82.000 |

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-1. b) Administration centrale (y compris la Protection civile).

Crédit sollicité : 1.536.000 francs.

Montant inchangé.

Ce crédit est destiné à faire face aux dépenses suivantes :

1. Parachèvement de l'équipement des installations des différentes colonnes mobiles; équipement de nouvelles colonnes.

2. Achat de matériel didactique pour les centres d'instruction, achat d'équipements complémentaires pour les agents employés à temps réduit, achat du premier équipement, achat d'uniformes pour les agents permanents, achat de matériel d'intervention.

A. — Forces sédentaires.

Équipement et matériel destinés au personnel formé par l'Ecole Nationale. Équipement complet des camions mis à la disposition des chefs provinciaux.

B. — Forces mobiles.

a) Achat en premier équipement du matériel destiné aux colonnes mobiles, achat des équipements destinés aux colonnes mobiles en temps de guerre; achat de matériel d'intervention.

b) Achat d'accessoires.

18-1. c) Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

Crédit sollicité : 2.247.000 francs.

Augmentation : 1.587.000 francs compte tenu d'une réduction de 765.000 francs au feuillet d'ajustement de 1961.

Travaux et autres fournitures de premier équipement dans les hôtels des gouverneurs de province, les gouvernements provinciaux et les commissariats d'arrondissement : les prévisions des années précédentes n'ont pu être complètement réalisées. Les achats de mobilier sont consécutifs aux extensions des cadres.

18-1. d) Conseil d'Etat.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Augmentation 100.000 francs.

Achat de mobilier et autres fournitures de premier équipement.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

Crédit sollicité : 3.718.000 francs.

Augmentation : 1.685.000 francs, compte tenu d'une réduction de 449.000 francs au feuillet d'ajustement de 1961.

ART. 18. — *Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

18-1. b) Hoofdbestuur (met inbegrip van de Burgerlijke Bescherming).

Aangevraagd krediet : 1.536.000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Dit krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan volgende uitgaven :

1° Voor de voltooiing van de uitrusting van de installaties der mobiele colonnes; uitrusting van nieuwe colonnes;

2° Aankoop van didactisch materieel voor de opleidingscentra, aankoop van aanvullende uitrustingen voor de niet-volgtijdse agenten, aankoop van eerste uitrusting, aankoop van uniformen voor de permanente agenten, aankoop van interventie-materieel.

A. — Sedentaire krachten.

Uitrusting en materieel van het door de Nationale School gevormde personeel. Volledige uitrusting van de vrachtwagens ter beschikking gesteld van de provinciale chefs.

B. — Mobiele krachten.

a) Aankoop van materieel van eerste uitrusting voor de mobiele colonnes, aankoop van uitrustingen voor de mobiele colonnes in oorlogstijd; aankoop van interventiematerieel.

b) Aankoop van benodigdheden.

18-1. c) Provinciale Gouvernemen ten en arrondissementscommissariaten.

Aangevraagd krediet : 2.247.000 frank.

Vermeerdering : 1.587.000 frank, rekening gehouden met een vermindering van 765.000 frank op het aanpassingsblad van 1961.

Werken en leveranties als eerste uitrusting in de ambtswoningen van de provinciegouverneurs, de provinciale gouvernemen ten en de arrondissementscommissariaten : de vooruitzichten van de vorige jaren werden niet volledig gerealiseerd. De aankoop van meubilair is het gevolg van de kaderuitbreiding.

18-1. d) Raad van State.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Vermeerdering : 100.000 frank.

Aankoop van meubilair en eerste uitrusting.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 3.718.000 frank.

Vermeerdering : 1.685.000 frank, rekening gehouden met een vermindering van 449.000 frank op het bijblad voor 1961.

19-2. Administration centrale : 500.000 francs.

Augmentation : 300.000 francs.

Le crédit sollicité doit servir à parachever la remise en état des locaux et la modernisation du matériel. Installation de postes téléphoniques nécessitée par l'occupation de nouveaux locaux.

19-3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

Crédit sollicité : 2.868.000 francs.

Augmentation : 1.385.000 francs, compte tenu d'une réduction de 449.000 francs au feuillet d'ajustement de 1961.

A. Dans les hôtels des gouverneurs : renouvellement de tentures; réfection de mobilier ancien; renouvellement de tapis de façon notamment à continuer l'aménagement entamé en 1958.

B. Dans les bâtiments des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement : travaux de peinture et de réfection. Pour le gouvernement provincial de la Flandre Orientale : transfert de certains services dans un nouveau bâtiment et installation complète des archives.

19-4. Conseil d'Etat.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Montant inchangé.

Mobilier pour la classification rationnelle de la documentation du Bureau de Coordination. Remise en état et entretien du mobilier.

19-5. Dépenses de toute nature de la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Montant inchangé.

## CHAPITRE II.

### Subventions.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Ecoles de police. Participation à des expositions de police. Manifestations sportives de la police. Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays.

Crédit sollicité : 600.000 francs.

Augmentation : 100.000 francs.

19-2. Hoofdbestuur : 500.000 frank.

Vermeerdering : 300.000 frank.

Het gevraagde krediet moet dienen ter voltooiing van het in goede staat brengen van de lokalen en van de modernisatie van het materieel. Installatie van telefoontoestellen wegens het in gebruik nemen van nieuwe lokalen.

19-3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

Aangevraagd krediet : 2.868.000 frank.

Vermeerdering : 1.385.000 frank, rekening gehouden met de vermindering van 449.000 frank op het bijblad 1961.

A. — In de ambtswoningen van de gouverneurs : vernieuwing van behangsels, herstelling van oud meubilair, vernieuwing van tapijten, enz. als voortzetting van de in 1958 begonnen inrichting.

B. — In de gebouwen van de provinciale gouvernementen en van de arrondissementscommissariaten : verf- en herstellingswerken. Voor het provinciaal gouvernement van Oost-Vlaanderen : overbrengen van sommige diensten naar een nieuw gebouw en volledige inrichting van het archief.

19-4. Raad van State.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Mobilier voor rationele classificatie in het coördinatiebureau — Herstelling en onderhoud van het meubilair.

19-5. Uitgaven van allerlei aard van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Onveranderd bedrag.

## HOOFDSTUK II.

### Toelagen.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Politiescholen. Deelneming aan de politietoonstellingen. Sportdemonstraties van de politie. Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 600.000 frank.

Vermeerdering : 100.000 frank.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Fonds communal d'assistance publique (Lois et arrêtés coordonnés concernant les finances provinciales et communales — art. 6). Crédit non limitatif.

Crédit sollicité : 1.324.813.000 francs.

Montant inchangé.

L'article 3 de la loi du 24 juillet 1961 portant premier ajustement des prévisions budgétaires pour l'exercice 1961 a restitué au Fonds communal d'assistance publique la dotation légale de 1.127.500.000 francs.

Eu égard au niveau de l'indice des prix de détail, ce montant est à majorer de 17,5 %, ce qui porte à 1.324.812.500 francs la dotation totale à prévoir pour l'exercice 1962.

24-2. Fonds des Communes (Lois et arrêtés concernant les finances provinciales et communales coordonnés le 29 juin 1960, art. 9). Crédit non limitatif.

Crédit sollicité : 5.992.161.000 francs.

Augmentation : 156.389.000 francs compte tenu d'un crédit supplémentaire de 582.636.000 francs inscrit au premier feuillet d'ajustement pour 1961.

Détail des opérations :

A. Prélèvement sur le Trésor :

|                                                                          |                       |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| — Montant initial (restitué par la loi du 24 juillet 1961 — art. 3)      | F 1.806.000.000       |
| — Augmentations annuelles (4 de 20 millions pour les années 1959 à 1962) | 80.000.000            |
|                                                                          | <hr/> F 1.886.000.000 |
| — Mobilité axée sur l'index : +17,50 %                                   | 330.050.000           |
|                                                                          | <hr/> F 2.216.050.000 |

B. Quote-part fiscale.

Selon renseignements obtenus du Ministère des Finances par lettre du 31 mai 1961, les produits fiscaux de l'exercice 1960 auxquels participera le Fonds de 1962 sont de :

|                                                          |                      |
|----------------------------------------------------------|----------------------|
| — Taxe mobilière                                         | F 4.250.000.000      |
| — Taxe professionnelle                                   | 27.339.000.000       |
| — Taxe de circulation                                    | 2.690.000.000        |
|                                                          | <hr/> 34.279.000.000 |
| — Arriérés sur impôts directs à déduire car « négatifs » | — 294.000.000        |
|                                                          | <hr/> 33.985.000.000 |

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Gemeentefonds voor openbare onderstand (Gecoördineerde wetten en besluiten betreffende de provincie- en gemeentefinanciën — artikel 6). Niet-limitatief krediet.

Aangevraagd krediet : 1.324.813.000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Artikel 3 van de wet van 24 juli 1961 houdende een eerste aanpassing van de begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 1961 heeft aan het Gemeentefonds voor Openbare Onderstand zijn wettelijke dotatie van 1.127.500.000 frank teruggegeven.

Inachtgenomen het indexcijfer van de kleinhandels-prijzen moet dit bedrag met 17,5 % verhoogd worden. Dit brengt de totale dotatie voor het dienstjaar 1962 op 1.324.812.500 frank.

24-2. Fonds der gemeenten (Wetten en besluiten betreffende de provincie- en gemeentefinanciën gecoördineerd op 29 juni 1960 — artikel 9). Niet-limitatief krediet.

Aangevraagd krediet : 5.992.161.000 frank.

Vermeerdering : 156.389.000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 582.636.000 frank op het eerste aanpassingsfeuilleton van de begrotingsvooruitzichten voor het jaar 1961.

Uiteenzetting van de verrichtingen :

A. Opneming ten bezware van de Schatkist.

|                                                                             |                     |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Aanvankelijk bedrag (teruggegeven door de wet van 24 juli 1961 — artikel 3) | F 1.806.000.000     |
| Jaarlijkse verhogingen (4 van 20 miljoen voor de jaren 1959 tot 1962)       | 80.000.000          |
|                                                                             | <hr/> 1.886.000.000 |
| Mobiliteit ingevolge index : + 17,50 %                                      | 330.050.000         |
|                                                                             | <hr/> 2.216.050.000 |

B. Belastingaandeel.

Volgens inlichtingen verstrekt door het Departement van Financiën bij schrijven dd. 31-5-1961 zijn de belasting-opbrengsten over het dienstjaar 1960 waarin het Fonds voor 1962 zal deelhebben

|                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| — Mobiliënbelasting | F 4.250.000.000      |
| — Bedrijfsbelasting | 27.339.000.000       |
| — Verkeersbelasting | 2.690.000.000        |
|                     | <hr/> 34.279.000.000 |

|                                                                     |                      |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Achterstallen op rechtstreekse belastingen (negatief) af te trekken | — 294.000.000        |
|                                                                     | <hr/> 33.985.000.000 |

La quote-part de 1/9 sera donc de F 3.776.111.000

C. Dotation totale (A + B) . . . F 5.992.161.000

\*\*

La majoration de 156.389.000 francs, par rapport à la dotation de 1961 provient :

1° pour 23.500.000 francs de l'augmentation annuelle légale de 20 millions (portée à 117,5 %) à appliquer au prélèvement sur le Trésor;

2° pour 132.889.000 francs de l'accroissement du produit des impôts d'Etat auquel participe le Fonds (produit de 33.985 millions en 1960 contre 32.789 millions en 1959 soit un accroissement de 1.196 millions dont 1/9, ou 132.889.000 francs revient au Fonds).

24-3. Fonds des provinces (Lois et arrêtés coordonnés concernant les finances provinciales et communales, art. 27).

Crédit sollicité : 760.225.000 francs.

Montant inchangé.

Le crédit demandé se justifie comme suit :

|                                                     |                     |
|-----------------------------------------------------|---------------------|
| 1° Prélèvement sur le Trésor . . .                  | F 647.000.000       |
| 2° Mobilité (index), majoration de 17,5 % . . . . . | 113.225.000         |
|                                                     | <hr/> F 760.225.000 |

24-4. Aide spéciale en faveur des grandes villes (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège).

Crédit sollicité : 600.000.000 de francs.

Montant inchangé.

Depuis 1952, le Parlement a reconnu la nécessité d'une contribution de l'Etat à la résorption du déficit chronique des quatre grandes villes. Fixée à 100.000.000 de francs pour chacune des années 1952 à 1955, cette intervention a été portée à 600.000.000 de francs depuis 1956.

24-5. Subsidés aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages.

Crédit sollicité : 13.500.000 francs.

Réduction : 1.676.000 francs compte tenu d'un crédit supplémentaire de 15.176.000 francs au premier feuillet d'ajustement de 1961.

La loi du 6 juillet 1953, prorogée jusqu'au 31 décembre 1962 par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1957, limite le champ d'application des taxes communales sur les maisons de logement ou taxes de séjour, mais en compensation, accorde aux communes un subside annuel de 300 fr. par ouvrier étranger travaillant dans les charbonnages.

Het aandeel van 1/9 zal dus bedragen . . . . . F 3.776.111.000

C. Totale dotatie (A + B) . . . F 5.992.161.000

\*\*

De verhoging van 156.389.000 frank ten overstaan van de dotatie van 1961 vloeit voort :

1° voor 23.500.000 frank uit de jaarlijkse wettelijke verhoging van 20 miljoen (op 117,5 % gebracht) die toegepast wordt op de opnemings ten bezware van de Schatkist;

2° voor 132.889.000 frank uit de verhoging van de opbrengst van de Rijksbelastingen waarin het Fonds deel heeft (opbrengst 33.985 miljoen in 1961 tegen 32.789 miljoen in 1959, hetzij een verhoging van 1.196 miljoen waarvan 1/9, of 132.889.000 frank aan het Fonds toekomt).

24-3. Fonds der provinciën (gecoördineerde wetten en besluiten betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën, art. 27).

Aangevraagd krediet : 760.225.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Het gevraagde krediet is als volgt samengesteld :

|                                                     |                      |
|-----------------------------------------------------|----------------------|
| 1° Opnemings ten bezware van de Schatkist . . . . . | F 647.000.000        |
| 2° Mobiliteit (index), verhoging 17,5 % . . . . .   | 113.225.000          |
|                                                     | <hr/> F. 760.225.000 |

24-4. Speciale hulp ten gunste van de grote steden (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt om te slaan over de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik).

Aangevraagd krediet : 600.000.000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Het Parlement heeft sedert 1952 als noodzakelijk erkend dat de Staat bijdraagt tot het delgen van het chronisch tekort van de vier grote steden. Deze bijdrage, welke voor de jaren 1952 tot 1955 op 400.000.000 frank per jaar was vastgesteld, werd van 1956 af op 600.000.000 frank gebracht.

24-5. Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied vreemde werklieden verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden.

Aangevraagd krediet : 13.500.000 frank.

Vermindering : 1.676.000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 15.176.000 frank ingeschreven in het eerste aanpassingsblad 1961.

De wet van 6 juli 1953 waarvan de werkingsduur bij de wet van 1 juli 1957 tot 31 december 1962 werd verlengd, heeft het toepassingsveld beperkt van de gemeentebelastingen op de logeerhuizen of verblijfsbelastingen, maar heeft ter compensatie aan de gemeenten een jaarlijkse subsidie van 300 frank, per vreemde mijnarbeider toegekend.

D'après l'Administration des Mines, le nombre d'ouvriers étrangers travaillant dans les charbonnages belges était de 45.584 au 31 mars 1961.

La demande est limitée à 13.500.000 francs.

24-6. Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de l'agglomération bruxelloise par la surveillance des hôtels, des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Montant inchangé.

Le crédit demandé, dont le principe est admis depuis 1931, ne représente que le triple de celui qui était accordé avant la guerre nonobstant :

1° La péréquation beaucoup plus élevée des rémunérations du personnel de la police communale;

2° L'augmentation des prestations de surveillance exigées.

24-7. Union des Villes et Communes belges.

Crédit sollicité : 550.000 francs.

Augmentation : 500.000 francs.

Subside exceptionnel pour l'organisation du Congrès de l'Union Internationale des Villes qui se tiendra à Bruxelles en 1963.

24-8. Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs.

Crédit sollicité : 5.000 francs.

Réduction : 5.000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 5.000 francs au feuillet d'ajustement pour 1961.

Subside conventionnel.

24-9. Fédération royale des corps des sapeurs pompiers de Belgique.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Réduction : 45.000 francs.

Chaque année, un crédit est alloué à la Fédération royale des corps de sapeurs pompiers de Belgique qui groupe presque tous les pompiers volontaires et professionnels du pays et dont l'activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie.

24-10. Caisse nationale d'entraide des sapeurs pompiers.

Crédit sollicité : 6.000 francs.

Montant inchangé.

Subside accordé chaque année à la caisse d'assistance de la Fédération nationale des sapeurs pompiers de Belgique.

Volgens het Bestuur van het Mijnwezen bedroeg het aantal vreemde werklieden in de Belgische steenkolenmijnen 45.584 op 31 maart 1961.

De kredietaanvraag wordt tot 13.500.000 frank beperkt.

24-6. Bijdragen van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten uit de Brusselse agglomeratie voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de private woningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Bedrag ongewijzigd.

Het aangevraagd krediet, waarvan het principe sedert 1931 aangenomen is, bedraagt slechts het drievoud van wat vóór de oorlog werd toegekend, niettegenstaande :

1° de veel hogere perekwatie van de bezoldiging van de gemeentepolitie;

2° de toeneming van de geleverde dienstprestaties.

24-7. Bond der Belgische Steden en Gemeenten.

Aangevraagd krediet : 550.000 frank.

Vermeerdering : 500.000 frank.

Uitzonderlijke toelage voor de organisatie van het Congres van de Internationale Unie der Steden dat in 1963 te Brussel wordt gehouden.

24-8. Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.

Aangevraagd krediet : 5.000 frank.

Vermindering : 5.000 frank rekening gehouden met een bijkrediet van 5.000 frank op het aanpassingsblad voor 1961.

Overeengekomen subsidie.

24-9. Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Vermindering : 45.000 frank.

Telkenjare wordt een krediet verleend aan de Koninklijke Vereniging van brandweerkorpsen van België, welke haast alle vrijwillige en beroepsbrandweerlieden van het land groepeerd, en wier activiteit tot verdere ontwikkeling van de brandweerdiensten strekt.

24-10. Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.

Aangevraagd krediet : 6.000 frank.

Bedrag ongewijzigd.

Jaarlijkse subsidie aan het onderstandsfonds van de Nationale Vereniging van brandweerlieden van België.

24-11. Subvention aux communes pour l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours.

Crédit sollicité : 30.000.000 de francs.

Augmentation : 8.000.000 de francs.

Le taux d'intervention dans les dépenses communales pour l'acquisition de matériel d'incendie est fixé en vertu des dispositions de l'arrêté royal organique du 31 décembre 1953.

Les nécessités d'équipement technique et personnel des centres de groupes régionaux évaluées à 50 millions pour 1962 ont été ramenées aux 3/5, soit 30 millions.

Il ne peut être descendu en dessous de ce montant sans compromettre davantage la sécurité des populations.

24-12. Subventions à des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre.

Crédit sollicité : 4.126.000 francs.

Montant inchangé.

Les recherches sont réparties entre trois laboratoires universitaires.

A. — Deux laboratoires de recherches pour la protection des populations civiles en temps de guerre.

Le laboratoire de Liège, sous la direction du Prof. Bacq et celui de Louvain sous la direction du Prof. Maisin, recherchent les moyens les plus efficaces de protection contre les lésions atomiques.

B. — Le laboratoire de recherche pour la protection de la population civile contre les bombardements fonctionne à l'Université de Gand, sous la direction du Prof. Riessauw.

Les travaux sont concentrés sur l'étude de la construction d'abris permettant la protection de la population contre le danger d'explosion, mais aussi contre l'infiltration des radiations atomiques.

Ces trois organismes, constituant un service d'intérêt national, sont indispensables à l'époque actuelle et présentent l'avantage d'une coordination des travaux réalisés.

A noter qu'il n'existe en Belgique aucun autre laboratoire qui s'occupe de ces questions.

24-13. Amicale des rescapés de Breendonk.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Réduction : 50.000 francs compte tenu d'un crédit supplémentaire de 50.000 francs au feuillet d'ajustement de 1961.

Ce subsidie est accordé depuis plusieurs années.

24-11. Toelagen aan de gemeenten voor de aanschaffing van materieel en van uitrustingsvoorwerpen en de uitvoering van werken betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten.

Aangevraagd krediet : 30.000.000 frank.

Vermeerdering : 8.000.000 frank.

Het bedrag van de tussenkomst in de uitgaven van de gemeenten voor het aankopen van brandweermaterieel is, krachtens de bepalingen van het organiek koninklijk besluit van 31 december 1953 vastgesteld.

De noodzakelijke behoeften voor technische uitrusting en personeel van de gewestelijke groepscentra, die voor 1962 op 50 miljoen geraamd worden, werden tot de 3/5 — hetzij 30 miljoen — teruggebracht.

Dit bedrag mag niet verlaagd worden zo men de veiligheid van de bevolking niet in het gedrang wil brengen.

24-12. Toelagen aan laboratoria die opzoekingen verrichten betreffende de bescherming van de burgerbevolking in oorlogstijd.

Aangevraagd krediet : 4.126.000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

De opzoekingen zijn verdeeld over drie universiteitslaboratoria :

A. — Twee opzoekingslaboratoria voor de bescherming der bevolking in oorlogstijd.

Het laboratorium van Luik onder de leiding van Prof. Bacq en dit van Leuven onder de leiding van Prof. Maisin, zoeken de krachtigste middelen op voor de bescherming tegen atoomletsels.

B. — Het opzoekingslaboratorium voor de bescherming van de burgerbevolking tegen bombardementen werkt bij de Universiteit te Gent, onder de leiding van Prof. Riessauw.

De werken zijn geconcentreerd op de studie van de bouw van schuilplaatsen voor de bescherming van de bevolking niet alleen tegen het gevaar van ontploffing, maar ook tegen de indringing van atoomstralingen.

Deze drie instellingen welke een dienst van nationaal belang vormen zijn in deze tijd onontbeerlijk en bieden het voordeel van een gecoördineerde werking.

Er zij opgemerkt dat er in België geen enkel ander laboratorium bestaat dat zich met deze aangelegenheden bezighoudt.

24-13. Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Vermindering : 50.000 frank rekening gehouden met een bijkrediet van 50.000 frank op het aanpassingsfeuilleton voor 1961.

Deze toelage wordt sedert verscheidene jaren verleend.

24-14. Intervention de l'Etat dans le traitement accordé aux députés permanents (lois du 24 avril 1958).

Crédit sollicité : 4.548.000 francs.

Montant inchangé.

Par application de la loi du 24 avril 1958 modifiant la loi provinciale en ce qui concerne le paiement du traitement des députés permanents, une somme de 3.870.000 francs (à 117,5 % soit 4.548.000 francs) doit être portée annuellement au budget du Département de l'Intérieur et de la Fonction publique.

24-15. Subsidés aux communes, centres de secours 900, à titre de remboursement de frais de fonctionnement de ces centres.

Crédit sollicité : 6.000.000 de francs.

Augmentation : 5.500.000 francs, compte tenu d'une réduction de 2.500.000 francs opérée au feuillet d'ajustement de 1961.

Les centres de secours n° 900 — dont la création a été décidée le 25 septembre 1959 — mettent à la disposition de la population un numéro d'appel unique pour obtenir les secours en cas d'accidents de la circulation et du travail toute aide technique (incendie, inondations et noyade, etc.).

Basé en principe sur les 40 zones téléphoniques qui desservent le territoire belge, le réseau 900 définitif comporte 20 permanences, coïncidant avec vingt centres de groupes régionaux de sapeurs pompiers.

Les administrations communales mettent les locaux nécessaires, avec chauffage et éclairage, à la disposition de l'organisation.

Les frais de fonctionnement des centres 900 qui seront remboursés aux mêmes administrations comprennent :

a) les taxes, redevances et indemnités dues tant à la Régie des Téléphones qu'aux sociétés installatrices des appareils qui en assurent le contrôle et l'entretien; l'indemnisation de transporteurs n'ayant pas chargé de blessés;

b) le traitement du personnel supplémentaire strictement indispensable.

Quatre centres sont dotés de l'équipement définitif : Anvers, Charleroi, Hasselt et Liège.

24-10. (de 1959). Intervention de l'Etat dans les suppléments de traitements accordés par les communes au personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes (loi du 9 avril 1955) (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : néant.

Montant inchangé.

La loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique (pacte scolaire) met fin à l'intervention de l'Etat dont question à cet article.

24-14. Rijkstegemoetkoming in de wedde toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).

Aangevraagd krediet : 4.548.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Bij toepassing van de wet van 24 april 1958 tot wijziging van de provinciale wet betreffende de betaling van de jaarwedde van de leden der bestendige deputatie, moet jaarlijks op de begroting van het Departement van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt een som van 3.870.000 frank (tegen 117,5 % zegge 4.548.000 frank) worden uitgetrokken.

24-15. Toelagen aan de gemeenten, groepscentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.

Aangevraagd krediet : 6.000.000 frank.

Vermeerdering : 5.500.000 frank, rekening gehouden met een vermindering van 2.500.000 frank op het aanpassingsblad voor 1961.

De hulpcentra n° 900 — waarvan de oprichting werd beslist op 25 september 1959 — stellen een enig oproepnummer ter beschikking van de bevolking ten einde hulp te bekomen ingeval van verkeers- en arbeidsongevallen, zomede alle technische hulp (brand, overstromingen, verdrinking, enz.).

Vooreerst gericht op de 40 telefoongebieden die het Belgisch grondgebied bedienen, omvat het definitief net 900 thans 20 wachtposten, die met 20 gewestelijke groepscentra van de brandweer overeenstemmen.

De gemeentebesturen stellen de nodige lokalen, met verwarming en verlichting, ter beschikking van de organisatie.

De werkingskosten van de centra 900, die aan deze besturen zullen terugbetaald worden, omvatten :

a) de taxes, rechten en vergoedingen verschuldigd aan de Regie van Telefoon en aan de vennootschappen die de apparaten opstellen en die voor het nazicht en het onderhoud ervan instaan; de vergoeding van de vervoerders die geen gekwetsten opgeladen hebben;

b) de wedden van het strikt nodige aanvullingspersoneel.

Vier centra worden definitief uitgerust : Antwerpen, Charleroi, Hasselt en Luik.

24-10. (van 1959). Tussenkost van de Staat in de gemeentelijke weddebijslagen aan het onderwijzend personeel van de lagere en bewaarscholen (wet van 9 april 1955) (met inbegrip van de uitgaven over vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : nihil.

Onveranderd bedrag.

De wet van 29 mei 1959 houdende wijziging van de wetgeving op het bewaarschool-, lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs (schoolpakt) maakt een einde aan de Staatstussenkost waarvan sprake in dit artikel.

Cet article doit toutefois être maintenu au budget de 1962 afin que puisse y être reporté le disponible laissé, à la clôture de l'exercice précédent, par le crédit de même nature et les reports qui s'y étaient ajoutés (art. 3 de la loi budgétaire 1962).

Ce report du disponible est indispensable au Département pour la liquidation de l'intervention de l'Etat restant due pour les exercices antérieurs.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1. Aide en faveur des communes dont la situation financière est particulièrement observée (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique).

Crédit sollicité : 230.000.000 de francs.

Montant inchangé.

25-2. Complément au Fonds communal d'assistance publique pour l'exercice 1962 (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique au prorata des quotes-parts attribuées aux communes dans ledit Fonds).

Crédit sollicité : 50.000.000 de francs.

Montant inchangé.

25-3. Complément au Fonds des communes pour l'exercice 1962 (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique au prorata des quotes-parts attribuées aux communes dans ledit Fonds).

Crédit sollicité : 194.000.000 de francs.

Montant inchangé.

CHAPITRE III.

**Travaux.**

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Entretien des tombes laissées aux soins de la Nation des militaires, fusillés et résistants belges morts pour la Patrie. Entretien de certaines tombes de militaires étrangers, situées en Belgique. Location de terrains. Travaux divers aux cimetières militaires et aux monuments commémoratifs. Entretien des voies d'accès. Entretien de la flamme du souvenir au Soldat Inconnu (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 1.250.000 francs.

Dit artikel moet nochtans in de begroting behouden worden ten einde er de bij de afsluiting van het vorig dienstjaar op dit krediet beschikbaar gebleven bedragen, samen met de overdrachten, te kunnen overbrengen (art. 3 van de begrotingswet 1962).

Deze overdracht van het beschikbaar gedeelte is onontbeerlijk voor het Departement ten einde de likvidatie van de voor de vorige dienstjaren verschuldigde Staatstussenkomst toe te laten.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-1. Hulp ten voordele van de gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder bezwaard is (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt om te slaan).

Aangevraagd krediet : 230.000.000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

25-2. Aanvullend deel voor het Gemeentefonds voor Openbare Onderstand voor het dienstjaar 1962 (krediet te verdelen door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt naar rato van de aan de gemeenten toegekende aandelen in gezegd Fonds).

Aangevraagd krediet : 50.000.000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

25-3. Aanvullend deel voor het Fonds der Gemeenten voor het dienstjaar 1962 (krediet te verdelen door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt naar rato van de aan de gemeenten toegekende aandelen in gezegd Fonds).

Aangevraagd krediet : 194.000.000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

HOOFDSTUK III.

**Werken.**

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven der voor het Vaderland gestorven Belgische militairen, gefusilleerden en weerstanders. Onderhoud van sommige, in België gelegen graven van vreemde militairen. Huren van gronden. Allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen en de gedenktekens. Onderhoud van de toegangswegen. Onderhoud van de herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat (met inbegrip van de uitgaven van vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 1.250.000 frank.

| Montant inchangé.                                                                                                                                                                                                         |           | Onveranderd bedrag.                                                                                                                                                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Le crédit sollicité est basé sur les données suivantes :                                                                                                                                                                  |           | Het aangevraagd krediet steunt op de volgende gegevens :                                                                                                                                                                |           |
| Tombes dont l'entretien est confié à la Croix-Rouge de Belgique : 4.237 tombes de 1914-1918 et 370 tombes de 1940-1945, au tarif unitaire de 47 francs, soit . . . . . F                                                  | 216.529   | Graven waarvan het onderhoud aan het Rood-Kruis van België is toevertrouwd : 4.237 graven van 1914-1918 en 370 graven van 1940-1945, tegen een eenheidstarief van 47 frank, zegge . . . . . F                           | 216.529   |
| Tombes entretenues par l'A.S.B.L. « Nos Tombes » : 12.426 tombes de 1914-1918 et ± 700 tombes de 1940-1945 à 47 francs, soit . . . . .                                                                                    | 621.622   | Graven onderhouden door de V.Z.W.D. « Onze Graven » : 12.426 graven 1914-1918 en ± 700 graven 1940-1945 tegen 47 frank, zegge . . . . .                                                                                 | 621.622   |
| Entretien et surveillance des cimetières des fusillés au Tir National et à la Citadelle de Liège . . . . .                                                                                                                | 106.280   | Toezicht op en onderhoud van de begraafplaats der terechtgestelden op de Nationale Schietbaan en op de Citadelle van Luik . . . . .                                                                                     | 106.280   |
| Décoration florale de Toussaint de ces deux cimetières . . . . .                                                                                                                                                          | 10.000    | Versieringen van deze twee begraafplaatsen ter gelegenheid van Allerheiligen . . . . .                                                                                                                                  | 10.000    |
| Entretien des tombes disséminées dans divers cimetières communaux ainsi que des monuments commémoratifs : monument 4 D.A., 10.000 francs ; Ixelles, 5.880 francs ; Malonne, 400 francs ; Bruxelles 3.060 francs . . . . . | 19.340    | Onderhoud van graven verspreid over verschillende gemeentelijke begraafplaatsen zomede van de gedenktekens : monument 4 D. A., 10.000 frank ; Elsene, 5.880 frank ; Malonne, 400 frank ; Brussel, 3.060 frank . . . . . | 19.340    |
| Location des terrains, Oeren . . . . .                                                                                                                                                                                    | 85        | Huren van gronden, Oeren . . . . .                                                                                                                                                                                      | 85        |
| Entretien des tombes belges en France                                                                                                                                                                                     | 99.000    | Onderhoud van Belgische graven in Frankrijk . . . . .                                                                                                                                                                   | 99.000    |
| Entretien des tombes belges en Suisse                                                                                                                                                                                     | 2.600     | Onderhoud van Belgische graven in Zwitserland . . . . .                                                                                                                                                                 | 2.600     |
| Entretien des tombes belges au Danemark . . . . .                                                                                                                                                                         | 300       | Onderhoud van Belgische graven in Denemarken . . . . .                                                                                                                                                                  | 300       |
| Entretien de la flamme du Souvenir au Soldat Inconnu . . . . .                                                                                                                                                            | 19.600    | Onderhoud van de herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat . . . . .                                                                                                                                        | 19.600    |
| Tombes étrangères entretenues par la Croix-Rouge : 193 à 47 francs, soit . . . . .                                                                                                                                        | 9.071     | Vreemde graven door het Rood-Kruis onderhouden : 193 tegen 47 frank, zegge . . . . .                                                                                                                                    | 9.071     |
| Tombes étrangères entretenues par l'A.S.B.L. « Nos Tombes » 458 à 47 fr., soit . . . . .                                                                                                                                  | 21.526    | Vreemde graven door de V.Z.W.D. « Onze Graven » onderhouden : 458 tegen 47 frank, zegge . . . . .                                                                                                                       | 21.526    |
| Tombes britanniques dans les cimetières communaux entretenues par les communes : environ 1800 à 40 francs . . . . .                                                                                                       | 72.000    | Britse graven op de gemeentelijke begraafplaatsen onderhouden door de gemeenten : ongeveer 1.800 tegen 40 fr. . . . .                                                                                                   | 72.000    |
| Menus travaux aux cimetières et dépenses imprévues . . . . .                                                                                                                                                              | 22.047    | Kleine werken aan de begraafplaatsen en onvoorziene uitgaven . . . . .                                                                                                                                                  | 22.047    |
| F                                                                                                                                                                                                                         | 1.250.000 | F                                                                                                                                                                                                                       | 1.250.000 |
| 26-2. Erection et aménagement de locaux et de baraques démontables à l'usage des services de la protection civile. Travaux d'aménagement divers.                                                                          |           | 26-2. Oprichten en inrichten van lokalen en uiteen-neembare barakken voor de diensten van de Burgerlijke Bescherming. Allerhande inrichtingswerken.                                                                     |           |
| Crédit sollicité : 750.000 francs.                                                                                                                                                                                        |           | Aangevraagd krediet : 750.000 frank.                                                                                                                                                                                    |           |
| Augmentation : 350.000 francs.                                                                                                                                                                                            |           | Vermeerdering : 350.000 frank.                                                                                                                                                                                          |           |

Crédit destiné aux centres suivants :

Liedekerke, Ghlin, Kemexhe, Brasschaat, Florival, Gentinnes, Fort de Walem.

L'augmentation est justifiée comme suit :

1<sup>o</sup> à partir de 1962 l'achat de bois sera prévu à l'article 26-2 (auparavant à l'article 18-1b). Les stocks doivent être complétés.

2<sup>o</sup> Exécution de travaux de peinture et d'entretien des charpentes métalliques des bâtiments, pose de sols bétonnés, entretien des toitures.

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

27-1. Remise en état de cimetières militaires belges et de leurs voies d'accès.

Crédit sollicité : 75.000 francs.

Montant inchangé.

#### CHAPITRE IV.

##### Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. Autres dépenses de même nature.

Crédit sollicité : 15.000 francs.

Montant inchangé.

28-2. Secours aux descendants nécessiteux, en ligne directe à la première génération, de combattants de 1830.

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Montant inchangé.

Le nombre de bénéficiaires est actuellement de trois. Il est indispensable, compte tenu du coût de la vie et de la possibilité d'introduction d'autres demandes, de maintenir le crédit fixé antérieurement.

28-3. Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement, ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. Indemnités pour frais funéraires.

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Montant inchangé.

Les allocations complètent chaque année celles du « Carnegie Hero Fund » dont les ressources ne permettent pas de supporter l'entière de l'aide à apporter aux auteurs d'actes de dévouement qui, du fait de leur héroïsme, sont dans le besoin.

Krediet voor volgende centra :

Liedekerke, Ghlin, Kemexhe, Brasschaat, Florival, Gentinnes, Fort van Walem.

De vermeerdering wordt als volgt gerechtvaardigd.

1<sup>o</sup> Met ingang van 1962 wordt het aankopen van hout voorzien op art. 26-2 (voorheen op art. 18-1b). De stocks dienen aangevuld.

2<sup>o</sup> Uitvoering van verfwerken en onderhoud van metalen gebinten van de gebouwen, aanleggen van betonvloeren, onderhoudswerken (dakwerken).

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

27-1. Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen.

Aangevraagd krediet : 75.000 frank.

Onveranderd bedrag.

#### HOOFDSTUK IV.

##### Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. Andere uitgaven van dezelfde aard.

Aangevraagd krediet : 15.000 frank.

Bedrag ongewijzigd.

28-2 Uitkeringen aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht, van strijders van 1830.

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Bedrag ongewijzigd.

Er zijn thans drie begunstigden. Met het oog op de stijging van de levensduurte en eventuele nieuwe aanvragen, dient het vroeger vastgestelde krediet behouden.

28-3 Toelage aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden, of aan de rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren of die aan klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. Vergoedingen voor begrafeniskosten.

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Bedrag ongewijzigd.

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van het « Carnegie Hero Fund » waarvan de middelen niet toelaten het geheel van de hulp aan hen die ingevolge hun heldhaftige offervaardigheid hulpbehoevend zijn geworden, te bekostigen.

28-4. Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.

Crédit sollicité : 600.000 francs.

Diminution : 150.000 francs.

Utilisation probable du crédit :

|                                                          |         |
|----------------------------------------------------------|---------|
| Cérémonies du 17 février . . . . F                       | 10.000  |
| Retraites militaires du 8 mai . . . .                    | 10.000  |
| Cérémonies et festivités du 21 juillet .                 | 260.000 |
| Remise de distinctions honorifiques en juillet . . . . . | 10.000  |
| Cérémonies des 11 et 15 novembre . .                     | 150.000 |
| Dépôt de couronnes, frais d'huissiers, etc. . . . .      | 20.000  |
| Cérémonies imprévues . . . . .                           | 140.000 |
| F                                                        | 600.000 |

28-5. Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Augmentation : 50.000 francs.

Activité plus intense des juridictions de milice par suite du nombre plus élevé de miliciens ( $\pm 10\%$ ).

Le crédit comprend une somme de 12.000 francs destinée à l'acquisition de matériel médical pour les conseils de revision.

28-6. Frais de transport de miliciens.

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Augmentation : 200.000 francs.

Les lois coordonnées sur la milice mettent à charge de l'Etat les frais de transport (S.N.C.B. et S.N.C.V.) à l'aller, des miliciens se rendant au Centre de Recrutement et de Sélection, ainsi que les déplacements, tant à l'aller qu'au retour pour les comparutions devant le Conseil de Revision.

Augmentation du contingent de milice de  $\pm 10\%$ .

28-7. Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge, etc.

Crédit sollicité : 45.000.000 de francs.

Montant inchangé.

Il s'agit des indemnités dues en application de la loi du 9 juillet 1951.

Pour l'évaluation des crédits les dépenses prévues sont réparties en deux catégories, et suivant les renseignements fournis par le Ministère de la Défense Nationale.

28-4. Vieringskosten van officiële feesten en ceremoniën.

Aangevraagd krediet : 600.000 frank.

Vermindering : 150.000 frank.

Waarschijnlijk gebruik van het krediet :

|                                                               |         |
|---------------------------------------------------------------|---------|
| Ceremonie van 17 februari . . . . F                           | 10.000  |
| Militaire retraites van 8 mei . . . .                         | 10.000  |
| Ceremoniën en feestelijkheden van 21 juli . . . . .           | 260.000 |
| Verlenen van cervolle onderscheidingen in juli . . . . .      | 10.000  |
| Ceremoniën van 11 en 15 november .                            | 150.000 |
| Neerleggen van kronen, kosten voor deurwachters, enz. . . . . | 20.000  |
| Onvoorziene ceremoniën . . . . .                              | 140.000 |
| F                                                             | 600.000 |

28-5. Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en rechtscolleges.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Vermeerdering : 50.000 frank.

Grotere activiteit van militierechtscolleges ingevolge de vermeerdering van het aantal miliciens ( $\pm 10\%$ ).

Het krediet omvat een som van 12.000 frank voor de aankoop van medisch materieel voor de herkeuringsraden.

28-6. Vervoerkosten van dienstplichtigen.

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Vermeerdering : 200.000 frank.

Ingevolge de gecoördineerde wetten op de militie draagt de Staat de kosten van de heenreis (N.M.B.S. en N.M.V.B.) voor de dienstplichtigen, die zich naar het Recruterings- en Selectiecentrum begeven en van de heen- en terugreis bij oproeping voor de Herkeuringsraden.

Vermeerdering van het militiecontingent met  $\pm 10\%$ .

28-7. Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger, enz.

Aangevraagd krediet : 45.000.000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Het gaat om de vergoedingen toegekend bij toepassing van de wet van 9 juli 1951.

Voor de berekening van de kredieten worden de voorziene uitgaven verdeeld over twee categorieën rechthebbenden en wordt er rekening gehouden met de door het Ministerie van Landsverdediging verstrekte inlichtingen.

## Première catégorie.

Ayants droit des miliciens qui remplissent leur terme de service ordinaire et qui appartiennent aux levées des années 1961 et 1962, au total 79.486.

Compte tenu de la différence minime entre le nombre de miliciens qui ont respectivement déterminé les dépenses de l'année 1961 (levées 1960 et 1961) et 1962 (levées 1961 et 1962) notamment 78.651 contre 79.486, les dépenses pour cette catégorie s'élèveront pour l'exercice 1962, à environ 400.000 francs de plus qu'en 1961, c'est-à-dire 35.400.000 francs.

## Deuxième catégorie.

Ayants droit des militaires rappelés durant l'année 1962.

L'évaluation des crédits peut se faire proportionnellement aux dépenses afférentes à l'année 1960, qui se chiffraient à 5.405.543 francs pour 297.943 jours de rappel.

Pour l'année 1962, 566.000 jours de rappel ont été prévus, de sorte que les dépenses peuvent être évaluées à 10.300.000 francs.

Total pour les 2 catégories : 35.400.000 francs + 10.300.000 francs = 45.700.000 francs.

Le crédit sollicité est toutefois limité à 45.000.000 de francs.

28-8. Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice.

Crédit sollicité : 550.000 francs.

Augmentation : 50.000 francs.

Le nombre d'imprimés destinés aux administrations communales et aux autres services collaborant à l'exécution des lois sur la milice devra, vu l'accroissement du volume des opérations de milice pour 1962 de  $\pm 10\%$ , être augmenté dans une proportion similaire.

28-9. Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires, des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires fusillés et résistants, morts pour la patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Diminution : 10.000 francs.

Diminution du nombre d'ayants droit.

28-10. Dépenses électorales (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 237.000 francs.

Diminution : 14.653.000 francs compte tenu d'une augmentation de 14.700.000 francs réalisée par amendement au budget de 1961.

1<sup>re</sup> catégorie.

Rechthebbenden van de miliciens, die hun gewone diensttermijn vervullen en behoren tot de lichte van de jaren 1961 en 1962, in totaal 79.486.

Rekening gehouden met het gering verschil tussen het aantal miliciens, die respectievelijk de uitgaven over het jaar 1961 (lichtingen 1960 en 1961) en het jaar 1962 (lichtingen 1961 en 1962) bepalen, nl. 78.651 tegen 79.486, zullen voor het jaar 1962 de uitgaven voor deze categorie ongeveer 400.000 frank, meer bedragen dan in 1961, nl. 35.400.000 frank.

2<sup>e</sup> categorie.

Rechthebbenden van de tijdens het jaar 1962 wederopgeroepen militairen.

De raming van de kredieten kan gebeuren in verhouding tot de uitgaven over het jaar 1960, die 5.405.543 frank beliepen voor in totaal 297.943 dagen wederoproeping.

Voor het jaar 1962 worden 566.000 dagen wederoproeping voorzien zodat de uitgaven op 10.300.000 fr. mogen geraamd worden.

De 2 categorieën samen : 35.400.000 + 10.300.000 = 45.700.000 frank.

Het aangevraagde krediet wordt tot 45.000.000 fr. beperkt.

28-8. Drukkosten voor formulieren ter uitvoering van de dienstplichtwet en van de wet op de militievergoedingen.

Aangevraagd krediet : 550.000 frank.

Vermeerdering : 50.000 frank.

Het aantal drukwerken bestemd voor de gemeentebesturen en de andere diensten welke aan de uitvoering van de militiewetten medewerken zal, gezien de aangroei van de militieverrichtingen voor 1962 met  $\pm 10\%$ , in dezelfde verhouding moeten verhogen.

28-9. Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisevorderingen uitgereikt aan familieleden der voor het vaderland gestorven militairen, gefusilleerden en verzetslieden, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Vermindering : 10.000 frank.

Vermindering van het aantal rechthebbenden.

28-10. Verkiezingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 237.000 frank.

Vermindering : 14.653.000 frank, rekening gehouden met een verhoging van 14.700.000 frank bij amendement aan de begroting voor 1961.

Le crédit se subdivise comme suit :

|                                                                                            |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| a) Frais d'instances électorales, par suite de la revision des listes électorales          | F 2.000   |
| b) Transport des électeurs . . . . .                                                       | 200.000   |
| c) Transport de papier électoral ou de bulletins . . . . .                                 | 15.000    |
| d) Jetons de présence et frais de déplacement des membres des bureaux électoraux . . . . . | 20.000    |
|                                                                                            | <hr/>     |
|                                                                                            | F 237.000 |

a) Instances électorales à prévoir en 1962.

b) et c) Crédit limité, pour faire face à d'éventuelles élections communales ou provinciales extraordinaires.

d) Liquidation d'arriérés éventuels.

28-11. Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. Frais de transfert de leurs corps et subventions aux familles effectuant elles-mêmes ce transfert. Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 1.025.000 francs.

Montant inchangé.

Justification :

a) Rapatriement des corps inhumés en Allemagne ou dans les pays qui furent occupés :

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| Cercueils . . . . .       | F 200.000 |
| Exhumations, etc. . . . . | 100.000   |

|                                                                                                                                                                                                               |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Logement, subsistance et autres dépenses du personnel de la Mission de rapatriement des corps, carburants, entretien, réparations, outillage, pneus etc. (camion servant au rapatriement des corps) . . . . . | 175.000 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                               |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| b) Cérémonies aux mortuaires provinciales et de transfert aux communes d'inhumation . . . . . | 250.000 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                                                                         |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| c) Indemnités aux familles ayant rapatrié ou transféré à leurs frais une des victimes de la guerre citées à l'arrêté royal du 21 janvier 1956 . . . . . | 20.000 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|

|                                                                                                                               |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| d) Frais à résulter de la désaffectation éventuelle de cimetières ou de la suppression des tombes isolées et divers . . . . . | 50.000 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|

|                                                                     |             |
|---------------------------------------------------------------------|-------------|
| e) Rapatriement des corps inhumés dans des pays lointains . . . . . | 230.000     |
|                                                                     | <hr/>       |
|                                                                     | F 1.025.000 |

Het krediet is als volgt onder te verdelen :

|                                                                                 |           |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| a) Kosten van verkiezingsgedingen ingevolge de herziening der kiezerslijsten    | F 2.000   |
| b) Vervoer van de kiezers . . . . .                                             | 200.000   |
| c) Vervoer van verkiezingspapier of stembiljetten . . . . .                     | 15.000    |
| d) Presentiegeld en reiskosten van de leden van de verkiezingsbureaus . . . . . | 20.000    |
|                                                                                 | <hr/>     |
|                                                                                 | F 237.000 |

a) Verkiezingsgedingen te voorzien in 1962.

b) en c) Beperkt krediet voor eventuele buitengewone provinciale of gemeenteraadsverkiezingen.

d) Vereffenen van eventuele achterstallen.

28-11. Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. Kosten van overbrenging van hun stoffelijk overschot en tegemoetkomingen aan de familieleden die zich met dit overbrengen belast hebben. Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 1.025.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Verantwoording :

a) Repatriëring van lijken die in Duitsland of in andere bezette gebieden begraven zijn :

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| doodkisten . . . . .      | F 200.000 |
| opgravingen, enz. . . . . | 100.000   |

|                                                                                                                                                                                                                                    |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| voeding, logies en andere uitgaven van de ambtenaren die zich bezighouden met repatriëring van de lijken, brandstof, onderhoud, herstellingen, werktuigen, banden, enz. (vrachtwagen voor de repatriëring van de lijken) . . . . . | 175.000 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                            |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| b) Ceremoniën aan de provinciale rouwkapellen en van overbrengen naar de gemeenten van begraving . . . . . | 250.000 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                                                                                                                |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| c) Vergoeding aan de families, welke op eigen kosten een der slachtoffers van de oorlog, bedoeld in het koninklijk besluit van 21 januari 1956, hebben gerepatriëerd of overgebracht . . . . . | 20.000 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|

|                                                                                                                                         |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| d) Kosten voortvloeiende uit de buitengebruikstelling van begraafplaatsen of de opheffing van afzonderlijke graven en diverse . . . . . | 50.000 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|

|                                                                          |             |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------|
| e) Repatriëring van lijken welke in verre landen begraven zijn . . . . . | 230.000     |
|                                                                          | <hr/>       |
|                                                                          | F 1.025.000 |

28-12. Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc. effectuées pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Montant inchangé.

Les dépenses peuvent être détaillées comme suit :

|                                                                                                            |   |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1 <sup>o</sup> Paiement de sommes dues à des ayants droits d'agents de la P.A.P.                           | F | 25.000  |
| 2 <sup>o</sup> Paiement d'indemnités de réquisitions effectuées dans les communes pour compte de la P.A.P. |   | 12.500  |
| 3 <sup>o</sup> Indemnisation ayant trait à des litiges restés en suspens devant les tribunaux              |   | 12.500  |
| 4 <sup>o</sup> Démolition ou désaffectation d'abris érigés sur des terrains appartenant à des particuliers |   | 50.000  |
|                                                                                                            | F | 100.000 |

28-13. Organisation de cours pour sapeurs pompiers.

Crédit sollicité : 600.000 francs.

Montant inchangé.

Il est envisagé d'organiser en 1962 deux sessions de cours pour officiers et candidats-officiers de sapeurs pompiers :

- une du degré primaire;
- une du degré supérieur.

Comme les sessions comportent, comme en 1961, 70 heures de cours (précédemment 60 heures), le crédit doit être maintenu à 600.000 francs.

28-14. Acquisition de matériel et exécution de travaux pour les besoins des services communaux d'incendie.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Montant inchangé.

Crédit nécessaire pour :

|                                                                                                                                                                                 |   |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1 <sup>o</sup> Achat de matériel restant la propriété de l'Etat, mais utilisé par les services de réception des engins et fournitures subsidiés par le Département              | F | 50.000  |
| 2 <sup>o</sup> Exécution de travaux d'aménagement de locaux à Bruxelles et Anvers de manière à les équiper en station de réception. L'Etat reste propriétaire des installations |   | 50.000  |
|                                                                                                                                                                                 | F | 100.000 |

28-12. Vereffening van schuldvorderingen, betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opvorderingen, enz. uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

De uitgaven kunnen als volgt onderverdeeld worden :

|                                                                                                                |   |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1 <sup>o</sup> Betalingen aan rechthebbenden van agenten van de P.L.B.                                         | F | 25.000  |
| 2 <sup>o</sup> Betaling van vergoedingen voor opvorderingen gedaan in de gemeenten voor rekening van de P.L.B. |   | 12.500  |
| 3 <sup>o</sup> Schadeloosstelling in verband met voor de rechtbanken hangende geschillen                       |   | 12.500  |
| 4 <sup>o</sup> Afbraak of buiten gebruik stellen van schuilplaatsen op particuliere eigendommen                |   | 50.000  |
|                                                                                                                | F | 100.000 |

28-13. Inrichting van cursussen voor brandweerlieden.

Aangevraagd krediet : 600.000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Voor 1962 wordt de organisatie voorzien van twee leergangen voor officieren en kandidaten-officier van de brandweerdiensten :

- een van de lagere graad;
- een van de hogere graad.

Daar de zittingen, zoals in 1961, over 70 uren lopen (voorheen 60 uren) moet het krediet op 600.000 frank behouden blijven.

28-14. Aanschaffing van materieel en uitvoering van werken ten behoeve van de gemeentelijke brandweerdiensten.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Dit krediet is nodig voor :

|                                                                                                                                                                                                    |   |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1 <sup>o</sup> Aankoop van materieel, waarvan de Staat eigenaar blijft, maar dat gebruikt wordt door de door het Departement gesubsidieerde diensten voor receptie van toestellen en benodigdheden | F | 50.000  |
| 2 <sup>o</sup> Uitvoeren van inrichtingswerken van lokalen te Brussel en Antwerpen om ze als receptiestation uit te rusten. De Staat blijft eigenaar van de installaties                           |   | 50.000  |
|                                                                                                                                                                                                    | F | 100.000 |

28-15. Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte. Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. Installation d'un réseau radiotéléphonique.

Crédit sollicité : 6.185.000 francs.

Montant inchangé.

|                                                                                             |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1 <sup>re</sup> Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte F | 100.000   |
| 2 <sup>re</sup> a) Entretien du réseau, pose et raccordement de sirènes;                    |           |
| b) Achat de matériel téléphonique pour le réseau de commandement et les réseaux opératifs;  |           |
| c) Achat de matériel radiotéléphonique pour les réseaux opératifs                           | 5.785.000 |
| F                                                                                           | 6.185.000 |

28-16. Frais de propagande et d'information en matière de protection civile : dépenses de toute nature (y compris les subventions et les dépenses de personnel).

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Montant inchangé.

L'information et l'instruction du public dans le domaine de la protection en temps de guerre reste un objectif prioritaire.

Le programme prévoit :

- a) l'impression d'affiches et de dépliants;
- b) des expositions itinérantes et des démonstrations;
- c) des subventions aux périodiques par achats d'abonnements.

28-17. Dépenses généralement quelconques résultant non seulement du recrutement et de l'instruction des agents de la Protection civile employés à temps réduit, mais aussi des accidents de travail survenus à ceux-ci en service, ainsi que les frais pour premiers soins indépendants des accidents du travail (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Peuvent être payés à l'aide d'avance de fonds quel qu'en soit le montant :

1<sup>re</sup> Les allocations et indemnités pour prestations de service, les allocations familiales, ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour tant du personnel employé à temps réduit de la Protection civile que des élèves de l'Ecole Nationale;

2<sup>re</sup> Les rémunérations réduites des accidentés en service de même que leurs frais de parcours et de séjour ainsi que les dépenses occasionnées par les soins médicaux et pharmaceutiques des intéressés y compris les frais de transport et d'hospitalisation;

28-15. Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra. Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmnet. Inrichting van een radiotelefonisch net.

Aangevraagd krediet : 6.185.000 frank.

Onveranderd bedrag.

|                                                                                     |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1 <sup>o</sup> Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra . F | 100.000   |
| 2 <sup>o</sup> a) Onderhoud van het net, opstellen en aansluiten van sirenes;       |           |
| b) Aankoop van telefonisch materieel voor de commando- en operatieve netten;        |           |
| c) Aankoop van radiotelefonisch materieel voor de operatieve netten                 | 5.785.000 |
| F                                                                                   | 6.185.000 |

28-16. Propaganda- en voorlichtingskosten inzake burgerlijke bescherming : uitgaven van alle aard, toelagen en personeelsuitgaven inbegrepen.

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

De voorlichting en de opleiding van het publiek op het gebied van de bescherming in oorlogstijd blijft een prioritaair doel.

Het programma voorziet :

- a) het drukken van affiches en vouwbladen;
- b) reizende tentoonstellingen en demonstraties;
- c) toelagen aan tijdschriften door aankoop van abonnementen.

28-17. Allerhande uitgaven in verband niet alleen met de aanwerving en opleiding van de niet-volgtijds tewerkgestelde agenten van de Burgerlijke Bescherming, maar ook in verband met de aan deze in en door de dienst overkomen werkongevallen, alsmede de kosten van eerste zorgen onafhankelijk van de werkongevallen (met inbegrip van de uitgaven van vorige dienstjaren).

Mogen, ongeacht het bedrag, door middel van geldvoorschotten worden betaald :

1<sup>o</sup> De toelagen en vergoedingen voor dienstprestaties, de kindertoelagen, alsmede de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten zowel van het niet-volgtijds tewerkgesteld personeel van de Burgerlijke Bescherming als van de leerlingen der Nationale School;

2<sup>o</sup> De verminderde bezoldigingen bij ongevallen in en door de dienst, zomede de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten alsook de uitgaven voor geneeskundige en farmaceutische verzorging van de betrokkenen, met inbegrip van de vervoerkosten en van de kosten van opname in een ziekenhuis;

3° Les frais résultant des premiers soins indépendants des accidents du travail tels que les soins médicaux et pharmaceutiques et les frais éventuels de parcours et de transport qui en résultent.

Crédit sollicité : 14.800.000 francs.

Montant inchangé.

Le crédit se décompose comme suit :

A. — Allocations et indemnités diverses : 14.100.000 francs.

1° Au personnel employé à temps réduit (art. 23 de l'arrêté royal du 11 mars 1954) :

Allocations de prestations (art. 41, 2°) ;

Frais de parcours (art. 33).

2° Aux instructeurs itinérants chargés de la formation de ce contingent (art. 13 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 et arrêté ministériel du 18 août 1954) :

Allocations de prestations (art. 41, 6°) ;

Frais de parcours (art. 33), y compris les indemnités kilométriques accordées pour l'utilisation des véhicules personnels (arrêté royal du 30 décembre 1957).

3° Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) pour prestations supplémentaires (art. 23, 24, 30, 33, 41, 2° et 41, 6°).

1° Aux élèves de l'Ecole Nationale (art. 16) :

a) Allocations compensatoires (art. 41, 6°) ;

b) Allocations familiales (arrêté ministériel du 10 janvier 1957) ;

c) Indemnités journalières (arrêté royal du 15 avril 1953, modifié par l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1956) ;

d) Frais de parcours (art. 16).

B. — 1° Frais occasionnés par les accidents de travail : 160.000 francs.

Indemnités (rémunérations réduites) : allocations, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail. Dépenses de toutes nature à l'occasion de soins à donner aux agents à temps réduit de la Protection civile, victimes d'accidents de travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais de transport, frais d'hospitalisation, y compris les frais de déplacement y afférents. Frais résultant de la réparation des dommages intervenus à l'intégrité physique des agents, etc. Honoraires des avocats.

2° Premiers soins.

Frais résultant des soins médicaux et pharmaceutiques, y compris les éventuels frais de transport et de parcours y afférents. Honoraires des avocats.

3° Honoraires du médecin de l'Ecole Nationale de Florival ou de son remplaçant.

3° De kosten van eerste zorgen onafhankelijk van de werkongevallen zoals de geneeskundige en farmaceutische verzorging en de eventueel daarmee verband houdende reis- en vervoerkosten.

Aangevraagd krediet : 14.800.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

A. — Diverse toelagen en vergoedingen : 14.100.000 frank.

1° Aan het niet-volijds personeel (art. 23 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954) :

Prestatietoelagen (art. 41, 2°) ;

Reiskosten (art. 33).

2° Aan de ambulante instructeurs, belast met de opleiding van dit contingent (art. 13 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 en ministerieel besluit van 18 augustus 1954) :

Prestatietoelagen (art. 41, 6°) ;

Reiskosten (art. 33) inbegrepen de kilometervergoedingen toegekend voor gebruik van eigen rijtuig (koninklijk besluit van 30 december 1957).

3° Toelagen (reis- en verblijfkosten daarin begrepen) voor overuren (art. 23, 24, 30, 33, 41, 2° en 41, 6°).

4° Aan de leerlingen van de Nationale School (artikel 16) :

a) Compensatietoelagen (art. 41, 6°) ;

b) Kindertoelagen (ministerieel besluit van 1 januari 1957) ;

c) Dagelijkse vergoedingen (koninklijk besluit van 15 april 1953 gewijzigd door ministerieel besluit van 1 augustus 1956) ;

d) Reiskosten (art. 16).

B. — 1° Kosten wegens arbeidsongevallen : 160.000 frank.

Vergoedingen (beperkte bezoldigingen), toelagen, renten en kapitalen, te storten krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op het werk of op de weg naar of van het werk. Diverse uitgaven betreffende de verzorging van niet-volijdsse agenten van de Burgerlijke Bescherming, slachtoffer van een arbeidsongeval of in en door de dienst gekwetst : kosten voor geneeskundige en farmaceutische verzorging, vervoerkosten, kosten van opneming in een ziekenhuis, met inbegrip van de desbetreffende reiskosten. Kosten voortvloeiende uit het vergoeden van door agenten opgelopen lichamelijke letsels, enz. Erelonen van advocaten.

2° Eerste zorgen.

Kosten van geneeskundige en farmaceutische verzorging, en de eventueel daarmee verband houdende reis- en vervoerkosten. Erelonen van advocaten.

3° Erelonen van de geneesheer van de Nationale School te Florival of van zijn plaatsvervanger.

## 5-VIII

( 46 )

|                                                                                                                                                                                                                                                  |         |                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| C. — Frais divers : 540.000 francs.                                                                                                                                                                                                              |         | C. — Diverse kosten : 540.000 frank.                                                                                                                                                                                                                   |         |
| 1 <sup>o</sup> Frais d'usage des locaux . . . . F                                                                                                                                                                                                | 200.000 | 1 <sup>o</sup> Gebruik van leslokalen . . . . F                                                                                                                                                                                                        | 200.000 |
| 2 <sup>o</sup> Taxes prélevées par l'Office des<br>C.C.P. lors du paiement par assigna-<br>tion des allocations et indemnités dues<br>aux agents employés à temps réduit,<br>aux instructeurs itinérants et aux élè-<br>ves de l'Ecole . . . . . | 125.000 | 2 <sup>o</sup> Retributies geheven door het Post-<br>checkambt bij de betaling per assigna-<br>tie, van de toelagen en vergoedingen<br>aan het niet-voltijds personeel, de<br>ambulante instructeurs en aan de leer-<br>lingen van de School . . . . . | 125.000 |
| 3 <sup>o</sup> Achat de matières consommables pour<br>les exercices « feu » et achat de pro-<br>duits moussants extinctifs . . . .                                                                                                               | 90.000  | 3 <sup>o</sup> Aanschaffing van brandbare stoffen<br>voor de « vuuroefeningen » en van de<br>schuimblusproducten . . . . .                                                                                                                             | 90.000  |
| 4 <sup>o</sup> Frais de transport et de manutention<br>du matériel didactique, d'équipement<br>et de film, etc. . . . .                                                                                                                          | 60.000  | 4 <sup>o</sup> Kosten van vervoer en behandeling<br>van het didactisch materieel, de uit-<br>rusting, films, enz. . . . .                                                                                                                              | 60.000  |
| 5 <sup>o</sup> Frais de correspondance des instruc-<br>teurs et frais divers . . . . .                                                                                                                                                           | 65.000  | 5 <sup>o</sup> Correspondentiekosten der instruc-<br>teurs en diverse kosten . . . . .                                                                                                                                                                 | 65.000  |
| F                                                                                                                                                                                                                                                | 540.000 | F                                                                                                                                                                                                                                                      | 540.000 |

## SECTION II.

## FONCTION PUBLIQUE.

## CHAPITRE I.

## Dépenses d'administration générale.

## § I. — REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

Crédit sollicité : 22.930.000 francs.

## SECTIE II.

## OPENBAAR AMBT.

## HOOFDSTUK I.

## Uitgaven van algemeen bestuur.

## § I. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

Aangevraagd krediet : 22.930.000 frank.

| SERVICES. — DIENSTEN                                                                  | Services définitifs<br>—<br>Vaste diensten |                            |                           | Agents en disponibilité<br>—<br>Ter beschikking<br>gestelde personeelsleden |                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|                                                                                       | Cadre<br>—<br>Kader                        | Effectif<br>—<br>Effectief | Evaluation<br>—<br>Raming | Effectif<br>—<br>Effectief                                                  | Evaluation<br>—<br>Raming |
|                                                                                       |                                            |                            |                           |                                                                             |                           |
| A. Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i> . . . . .  | 51                                         | 52                         | 10.444.800                | 3                                                                           | 4.300                     |
| B. Secrétariat permanent au recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i> . . . . . | 77                                         | 73                         | 12.480.300                | —                                                                           | —                         |
| TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . . . .                                                      | 128                                        | 125                        | 22.925.100                | 3                                                                           | 4.300                     |
| F                                                                                     |                                            |                            |                           | 22.929.400                                                                  |                           |
| Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> F                                                     |                                            |                            |                           | 22.930.000                                                                  |                           |

Dépenses afférentes aux effectifs recrutés dans la limite du cadre fixé par les arrêtés royaux des 5 novembre 1958 et 2 décembre 1960.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence des membres des jurys d'examens et des Commissions. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 1.220.000 francs.

Uitgaven betreffende het aangeworven personeel binnen de perken van het kader vastgesteld bij koninklijke besluiten dd. 5 november 1958 en 2 december 1960.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden van de juryleden voor de examens en de leden der Commissies. — Reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 1.220.000 frank.

| SERVICES. — DIENSTEN                                                                     | Honoraires des avocats,<br>des médecins<br>et d'experts étrangers<br>à l'Administration.<br>Prestations de tiers              | Jetons de présence.<br>Frais de route et de séjour<br>des personnes étrangères<br>à l'Administration  | Totaux    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                                                                                          | Erelonen van advokaten,<br>geneesheren en van niet tot<br>de Administratie<br>behorende deskundigen.<br>Prestaties van derden | Presentiegelden.<br>Reis- en verblijfkosten van<br>de niet tot de Administratie<br>behorende personen | Totalen   |
| A. Service d'Administration générale. —<br><i>Dienst van Algemeen Bestuur</i> . . . . F  | 10.000                                                                                                                        | 10.000                                                                                                | 20.000    |
| B. Secrétariat permanent au Recrutement. —<br><i>Vast Wervingssecretariaat</i> . . . . . | —                                                                                                                             | 1.200.000                                                                                             | 1.200.000 |
| F                                                                                        | 10.000                                                                                                                        | 1.210.000                                                                                             | 1.220.000 |

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 475.000 francs.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 475.000 frank.

| SERVICES. — DIENSTEN                                                                   | Nature des dépenses. — <i>Aard der uitgaven</i>                                                                                     |                                                                                                                         |                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                        | Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales<br>—<br><i>Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties</i> | Indemnités pour exercice de fonctions supérieures<br>—<br><i>Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies</i> | Total des prévisions pour l'exercice 1962<br>—<br><i>Totaal der ramingen voor het dienstjaar 1962</i> |
| A. Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i> . . . . . F | 10.000                                                                                                                              | 120.000                                                                                                                 | 130.000                                                                                               |
| B. Secrétariat permanent au recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i> . . . . .  | 300.000                                                                                                                             | 45.000                                                                                                                  | 345.000                                                                                               |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . F                                                       | 310.000                                                                                                                             | 165.000                                                                                                                 | 475.000                                                                                               |

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 60.000 francs.

|                                                                               |        |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Interventions individuelles :                                              |        |
| a) à fonds perdus . . . . .                                                   | 47.500 |
| b) récupérables . . . . .                                                     | 6.000  |
| 2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. . . . .  | 500    |
| 3. Interventions en faveur de cabinets médicaux . . . . .                     | 3.000  |
| 4. Organisation de réunions et de manifestations à caractère social . . . . . | 3.000  |
| F                                                                             | 60.000 |

§ 2. — DEPENSES DE MATERIEL ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 1.085.000 francs.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 60.000 frank.

|                                                                                         |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Individuele tussenkomsten :                                                          |        |
| a) niet terugvorderbare . . . . .                                                       | 47.500 |
| b) terugvorderbare . . . . .                                                            | 6.000  |
| 2. Tussenkomsten ten voordele van sportieve, culturele en andere groeperingen . . . . . | 500    |
| 3. Tussenkomsten ten voordele van medische cabinetten . . . . .                         | 3.000  |
| 4. Inrichting van vergaderingen en manifestaties met sociaal karakter . . . . .         | 3.000  |
| F                                                                                       | 60.000 |

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 1.085.000 frank.

| SERVICES. — DIENSTEN                                                                    | Eau, vapeur<br>—<br><i>Water, stoom</i> | Gaz et électricité<br>—<br><i>Gas en electriciteit</i> | Affranch. de correspondance<br>—<br><i>Frankering</i> | Téléphone, télégrammes<br>—<br><i>Telefoon, telegrammen</i> | Transports<br>—<br><i>Vervoer</i> | Location, impositions<br>—<br><i>Huur, belastingen</i> | Totaux des prévisions pour l'exercice 1962<br>—<br><i>Totaal der ramingen voor het dienstjaar 1962</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i> . . . . .    | —                                       | 30.000                                                 | 1.000                                                 | 55.000                                                      | 2.000                             | 680.000                                                | 768.000                                                                                                |
| B. Secrétariat permanent au recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i> . . . . . F | 35.000                                  | 50.000                                                 | 2.000                                                 | 70.000                                                      | 10.000                            | 150.000                                                | 317.000                                                                                                |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . F                                                        | 35.000                                  | 80.000                                                 | 3.000                                                 | 125.000                                                     | 12.000                            | 830.000                                                | 1.085.000                                                                                              |

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. Acquisition d'ouvrages et de publications. Abonnements aux journaux et publications officielles. Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien.*

Crédit sollicité : 986.000 francs.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. Aanschaffen van werken en publicaties. Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

Aangevraagd krediet : 986.000 frank.

| SERVICES. — DIENSTEN                                                                   | Locaux, mobilier, matériel, entretien et renouvellement<br>—<br><i>Lokalen, meubilair, materieel, onderhoud en vernieuwing</i> | Salaires des nettoyeuses<br>—<br><i>Loon van de kuisvrouwen</i> | Fournitures de bureau<br>—<br><i>Bureau benodigdheden</i> | Impressions<br>—<br><i>Drukwerken</i> | Reliures<br>—<br><i>Inbindingen</i> | Journaux et publications : achat et abonnements<br>—<br><i>Dagbladen en publicaties : aankoop en abonnements</i> | Achat d'ouvrages<br>—<br><i>Aankoop van werken</i> | Totaux des prévisions pour l'exercice 1962<br>—<br><i>Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1962</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Service d'Administration générale. —<br><i>Dienst van Algemeen Bestuur</i> . . . .  | 250.000                                                                                                                        | —                                                               | 3.000                                                     | 2.000                                 | 5.000                               | 45.000                                                                                                           | 20.000                                             | 325.000                                                                                                 |
| B. Secrétariat permanent au recrutement.<br><i>Vast Wervingssecretariaat</i> . . . . F | 610.000                                                                                                                        | —                                                               | 1.500                                                     | 13.000                                | —                                   | 30.000                                                                                                           | 6.500                                              | 661.000                                                                                                 |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . F                                                       | 860.000                                                                                                                        | —                                                               | 4.500                                                     | 15.000                                | 5.000                               | 75.000                                                                                                           | 26.500                                             | 986.000                                                                                                 |

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Frais d'édition du Recueil des instructions et de la jurisprudence en matière d'administration générale; publication non périodique et d'importance variable. Le prix de l'abonnement est fixé forfaitairement à 80 francs l'an.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 831.000 francs.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Kosten voor de uitgave van de Verzameling van de instructies en beslissingen op het stuk van algemeen bestuur; niet periodieke uitgaven van veranderlijke omvang. De abonnementsprijs is forfaitair op 80 frank per jaar vastgesteld.

ART. 12. *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 831.000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                | Combustibles<br>—<br><i>Brandstoffen</i> | Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures<br>—<br><i>Bureaubenodigdheden papier, drukwerk, inbindingen</i> | Machines de bureau : acquisition, location<br>—<br><i>Bureaumachines : aankoop, huur</i> | Mobilier et matériel : acquisition, location<br>—<br><i>Meubilair en materieel : aankoop, huur</i> | Habillement<br>—<br><i>Kleding</i> | Produits d'entretien<br>—<br><i>Onderhoudsprodukten</i> | Totaux des prévisions pour l'exercice 1962<br>—<br><i>Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1962</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Service d'Administration générale. —<br><i>Dienst van Algemeen Bestuur</i> . . . .    | —                                        | 80.000                                                                                                                | 45.000                                                                                   | 160.000                                                                                            | 8.000                              | 1.000                                                   | 294.000                                                                                                 |
| B. Secrétariat permanent au recrutement. —<br><i>Vast Wervingssecretariaat</i> . . . . F | 130.000                                  | 240.000                                                                                                               | 50.000                                                                                   | 100.000                                                                                            | 12.000                             | 5.000                                                   | 537.000                                                                                                 |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . F                                                         | 130.000                                  | 320.000                                                                                                               | 95.000                                                                                   | 260.000                                                                                            | 20.000                             | 6.000                                                   | 831.000                                                                                                 |

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 230.000 francs.

Secrétariat permanent au recrutement.

Achat d'une voiture automobile . . . F 150.000  
Frais de consommation . . . . 47.000

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 230.000 frank.

Vast Wervingssecretariaat.

Aankoop van een auto . . . . 150.000  
Verbruikskosten . . . . 47.000

|                                                             |         |
|-------------------------------------------------------------|---------|
| Entretien et réparation . . . . .                           | 17.000  |
| Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques . . . . . | 10.000  |
| Location de garage . . . . .                                | 6.000   |
| F                                                           | 230.000 |

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 216.000 francs.

|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| Onderhoud en herstellingen . . . . .                  | 17.000  |
| Aankoop van materieel, werktuigen en banden . . . . . | 10.000  |
| Huur van een garage . . . . .                         | 6.000   |
| F                                                     | 230.000 |

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 216.000 frank.

| SERVICES. — DIENSTEN                                                      | Abonnements, titres de transport et autres frais de transport<br><i>Abonnementen, vervoerbijzeten en andere vervoerinkosten</i> | Frais de route et de séjour<br><i>Reis- en verblijfkosten</i> | Missions à l'étranger<br><i>Zendingen naar het buitenland</i> | Totaux des prévisions pour l'exercice 1962<br><i>Totaal der ramingen voor het dienstjaar 1962</i> |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>   | 20.000                                                                                                                          | 6.000                                                         | 30.000                                                        | 56.000                                                                                            |
| Secrétariat permanent au recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat.</i> | 90.000                                                                                                                          | 70.000                                                        | —                                                             | 160.000                                                                                           |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . F                                          | 110.000                                                                                                                         | 76.000                                                        | 30.000                                                        | 216.000                                                                                           |

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 60.000 francs.

Intervention dans les frais de cours de langues et de formation professionnelle. Organisation de conférences de formation professionnelle. Intervention dans les droits d'inscription à des cycles de formation professionnelle.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 25.000 francs.

A. Dettes envers les membres du personnel résultant des dispositions légales ou réglementaires de jugements, de transactions, y compris celles relatives aux accidents de travail : 5.000 francs.

B. Dépenses de toute nature résultant de l'engagement de la responsabilité de l'Etat envers des tiers : 20.000 francs.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration (Mission du Conseiller Général auprès de l'ancien département des Affaires Africaines (arrêté royal du 16 juin 1961) : Frais de fonctionnement (dépenses de personnel, de matériel, etc.).*

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

L'arrêté royal du 16 juin 1961 institue la mission temporaire d'un Conseiller Général, assisté d'un adjoint et d'un conseiller en vue de préparer, sous l'autorité du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique, la rationalisation des services et organismes qui relevaient du Ministère des Affaires Africaines et dont le maintien s'avère nécessaire.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles :*

Crédits sollicités : 517.505.000 francs.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 60.000 frank.

Tussenkost in de onkosten van taalcursussen en van cursussen voor beroepsscholing. Inrichting van voordrachten tot beroepsscholing. Tussenkost in de inschrijvingskosten voor voordrachtencyclussen voor beroepsscholing.

ART. 16. *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

A. Schulden tegenover de leden van het personeel voortvloeiend uit wets- of reglementsbepalingen, vonnissen, dadingen, met inbegrip van die betreffende de arbeidsongevallen : 5.000 frank.

B. Allerhande uitgaven voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid tegenover derden : 20.000 frank.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven. (Opdracht van de Adviseur-Generaal bij het gewezen departement van Afrikaanse Zaken (koninklijk besluit van 16 juni 1961) : Werkingskosten (personeelsuitgaven, materieel, enz.).*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Het koninklijk besluit van 16 juni 1961 houdt oprichting van de tijdelijke opdracht van een Adviseur-Generaal, bijgestaan door een adjunct en een adviseur ten einde, onder het gezag van de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt, over te gaan tot de rationalisatie van de diensten en organismen die van het Ministerie van Afrikaanse Zaken afhingen en die noodzakelijk moeten in stand gehouden worden.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven :*

Aangevraagde kredieten : 517.505.000 frank.

19-1. Frais de fonctionnement de la Commission de revision instituée par l'arrêté royal du 6 mars 1951 : 5.000 francs.

19-2. Frais de fonctionnement des commissions chargées de l'étude des problèmes en matière de perfectionnement des cadres administratifs et des méthodes de travail.

Organisation du stage et de cours de formation et de perfectionnement.

Etablissement d'un centre de formation.

Dépenses diverses se rapportant aux problèmes de la réforme administrative : 7.500.000 francs.

19-3. Traitement et indemnités de stagiaires de la première catégorie : 10.000.000 de francs.

19-4. Revalorisation de la fonction publique 500.000.000 de francs.

La revalorisation de la fonction publique comporte un ensemble de mesures dont la réalisation doit s'échelonner sur plusieurs années, de façon à constituer l'amorce d'une programmation sociale.

Diverses améliorations ont déjà été apportées en 1960 et en 1961; d'autres sont prévues et leur mise en application s'étalera sur les années 1962 et suivantes. Elles consistent dans la restructuration des barèmes des agents de tous grades des Administrations de l'Etat, dans la revision, en fonction d'équivalences à établir avec les barèmes des Administrations de l'Etat, du régime pécuniaire des membres des corps spéciaux (3<sup>e</sup> phase de la revalorisation de la fonction publique), dans la revision de la réglementation en matière d'allocation de foyer et résidence et en matière de pécule de vacances.

Les dépenses, tant pour les agents en activité que pour ceux qui sont pensionnés, à résulter de l'ensemble de ces mesures, ainsi que celles qui découleront de leur extension éventuelle au personnel des organismes subventionnés par l'Etat, ne peuvent être chiffrées actuellement, ni par secteur, ni par budget intéressé.

Le Gouvernement se voit donc contraint de solliciter un crédit — 500.000.000 de francs pour la première année — qui constitue une prévision globale de toutes les incidences financières directes et indirectes des mesures de revalorisation de la fonction publique; ce crédit devra être ventilé ultérieurement par la voie du feuillet des crédits supplémentaires de l'exercice 1962, entre les budgets des différents départements intéressés.

## CHAPITRE II.

### Subventions.

#### ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Subside à l'Institut International des Sciences administratives : 65.000 francs.

En 1930, le Gouvernement s'est engagé, pour autant que l'Institut ait son siège à Bruxelles, à lui accorder une subvention annuelle et les locaux nécessaires à son fonctionnement.

24-2. Subvention à l'Institut belge des Sciences administratives : 40.000 francs.

La subvention se répartit comme suit :

19-1. Werkingskosten van de Herzieningscommissie opgericht bij het koninklijk besluit van 6 maart 1951 : 5.000 frank.

19-2. Werkingskosten van de commissies belast met de studie van de problemen inzake volmaking van het bestuurskader en de werkmethodes.

Inrichten van de stage en van opleidings- en volmakingscursussen.

Oprichten van een vormingscentrum.

Allerlei uitgaven in verband met de problemen der bestuurshervorming : 7.500.000 frank.

19-3. Wedden en vergoedingen van stagiaires der eerste categorie : 10.000.000 frank.

19-4. Herwaardering van het openbaar ambt : 500.000.000 frank.

De herwaardering van het openbaar ambt omvat een geheel van maatregelen, waarvan de uitvoering over verscheidene jaren moet verdeeld worden, en die de beginsstaat moeten geven aan een sociale programmatie.

Verschillende verbeteringen werden reeds in 1960 en 1961 aangebracht; andere worden voorzien en hun inwerking treden zal zich over 1962 en volgende jaren spreiden. Ze bestaan uit een herinrichting van de weddeschalen van de ambtenaren van alle graden bij de Rijksbesturen, uit de herziening, na vergelijking met de weddeschalen van de Rijksadministraties, van het bezoldigingsregime van de leden van de speciale korpsen (derde fase van de herwaardering van het openbaar ambt), en uit de herziening van de reglementering inzake haard- en standplaatsvergoedingen en inzake verlofgeld.

De uitgave, zowel voor het actief, als voor het op pensioen gesteld personeel, die uit het geheel van deze maatregelen zullen voortvloeien, alsmede deze die uit en eventuele uitbreiding van deze maatregelen aan het personeel van de door de Staat gesubsidieerde instellingen zullen voortvloeien, kunnen thans niet berekend worden, noch per sektor, noch per begroting.

De Regering voelt zich dus gedwongen een krediet aan te vragen — 500.000.000 frank voor het eerste jaar — dat een globale raming vormt van al de rechtstreekse en onrechtstreekse gevolgen van de herwaarderingsmaatregelen van het openbaar ambt. Dit krediet zal achteraf door middel van het bijblad voor het dienstjaar 1962 moeten worden omgeslaan over de begrotingen der verschillende departementen.

## HOOFDSTUK II.

### Toelagen.

#### ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Toelage aan het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen : 65.000 frank.

In 1930 heeft de Regering de verplichting op zich genomen aan het Instituut, voor zover het zijn zetel te Brussel heeft, een jaarlijkse subsidie te verlenen alsmede de beschikking over de voor zijn werking nodige lokalen.

24-2. Toelage aan het Belgisch Instituut voor bestuurswetenschappen : 40.000 frank.

De toelage is als volgt onderverdeeld :

Intervention dans les frais de publication des ouvrages édités par l'Institut : 20.000 francs.

Participation de l'Etat dans la dotation du prix annuel que l'Institut a institué : 20.000 francs.

24-3. Subvention au « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen » : 20.000 francs.

Intervention dans les frais de publication des ouvrages édités par cet organisme.

## TITRE II.

### DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

#### CHAPITRE IV.

##### Crédit relatifs aux immobilisations.

##### § 1. CREDITS GENERATEURS DES BIENS PATRIMONIAUX DE L'ETAT.

ART. 58-441. — *Acquisitions de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers) (pour mémoire).*

Il n'y a plus lieu de prévoir des crédits nouveaux pour l'exercice 1962.

Toutefois comme tous les créanciers des terrains réquisitionnés sur lesquels a été établi le cimetière militaire américain de Neuville-en-Condroz ne sont pas indemnisés à ce jour, il est nécessaire de transférer à l'exercice 1962 le solde du crédit d'engagement et du crédit de paiement non encore utilisé à la fin de l'exercice 1961 pour couvrir les dernières créances ainsi que les frais d'honoraires.

ART. 417bis de 1956. — *Acquisition de terrains pour assurer la sécurité du public au circuit de Francorchamps (pour mémoire).*

Il n'y a aucune dépense nouvelle à prévoir pour le circuit de Francorchamps.

Toutefois la partie du crédit éventuellement disponible des exercices antérieurs sera reportée à l'exercice 1962 de façon à pouvoir liquider les engagements pris.

##### § 3. SUBVENTIONS AUX POUVOIRS SUBORDONNES.

ART. 59-591. — *Subsides aux provinces, aux communes, à la S.N.C.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau etc.), pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris (pour mémoire).*

Il n'y a pas lieu de prévoir des crédits nouveaux pour l'exercice 1962. Le crédit disponible de 5.000.000 de francs, provenant des exercices antérieurs, devra être reporté en fin d'exercice à 1962 et suffira pour réaliser le programme.

Tussenkost in de publicatiekosten voor werken uitgegeven door het Instituut : 20.000 frank.

Aandeel van de Staat in de dotatie van de jaarlijkse prijs door het Instituut uitgeschreven : 20.000 frank.

24-3. Toelage aan het « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen » : 20.000 frank.

Tussenkost in de publicatiekosten van de werken uitgegeven door dit organisme.

## TITEL II.

### BUITENGEWONE UITGAVEN.

#### HOOFDSTUK IV.

##### Kredieten betreffende de beleggingen.

##### § 1. KREDIETEN DIE PATRIMONIALE GOEDEREN VOORTBRENGEN TEN BEHOEVE VAN DE STAAT.

ART. 58-441. — *Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende landschappen en diverse bijkomende kosten) (pro memorie).*

Er zijn geen nieuwe kredieten te voorzien voor het dienstjaar 1962.

Evenwel, daar alle schuldeisers van de opgevorderde gronden waarop de Amerikaanse militaire begraafplaats te Neuville-en-Condroz aangelegd is, heden ten dage nog niet vergoed zijn, is het noodzakelijk het op het einde van het dienstjaar 1961 nog niet gebruikte gedeelte van het vastleggingskrediet en van het betalingskrediet, naar het dienstjaar 1962 over te dragen, om de laatste schuldvorderingen en honoraria te dekken.

ART. 417bis van 1956. — *Verwerving van gronden ter beveiliging van het publiek op het circuit te Francorchamps (pro memorie).*

Er is geen enkele nieuwe uitgave te voorzien voor het circuit te Francorchamps.

Evenwel zal het gedeelte van het eventueel beschikbaar blijvend krediet van de vorige dienstjaren naar het dienstjaar 1962 overgebracht worden om de aangegane verbintenissen te kunnen nakomen.

##### § 3. SUBSIDIEËN AAN DE ONDERGESCHIKTE BESTUREN.

ART. 59-591. — *Toelagen aan de provinciën, de gemeenten, de N.M.B.S., de R.T.T. en de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en openbaar belang (gas, electriciteit, water, enz.), voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schuilkelders (pro memorie).*

Er bestaat geen aanleiding tot het voorzien van nieuwe kredieten voor het dienstjaar 1962. Het beschikbaar krediet van 5.000.000 frank dat voortkomt van de vorige dienstjaren, zal op het einde van het dienstjaar 1961 moeten overgebracht worden en zal volstaan om het programma te verwezenlijken.

**TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.**

---

**UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.**

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

| Art.                                          | DESIGNATION<br><br>AANWIJZING                                                                                           | Barème            | Cadre | Effectif |           |            |           | Evaluation. — Raming                          |                                                     |                     |               |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------|----------|-----------|------------|-----------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------|---------------|
|                                               |                                                                                                                         | Weddeschaal       |       | Kader    | Effectief |            |           | Agents<br>définitifs<br><br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br><br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br><br>Totaal |               |
|                                               |                                                                                                                         | Min. — Max.       |       |          | Ag. déf.  | Vast pers. | Ag. temp. |                                               |                                                     |                     | Tijdel. pers. |
| 3 A. — SERVICES PERMANENTS<br>VASTE DIENSTEN. |                                                                                                                         |                   |       |          |           |            |           |                                               |                                                     |                     |               |
| 2. ADMINISTRATION CENTRALE.<br>HOOFDBESTUUR.  |                                                                                                                         |                   |       |          |           |            |           |                                               |                                                     |                     |               |
|                                               | Secrétaire général. — <i>Secretaris-gene-<br/>raal</i> . . . . .                                                        | 321.000 - 350.000 | 1     | 1        | —         | —          | 385.000   | —                                             | —                                                   | 385.000             |               |
|                                               | Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> . . . . .                                                                | 269.000 - 316.000 | 5     | 7        | —         | —          | 2.426.600 | —                                             | —                                                   | 2.426.600           |               |
|                                               | Inspecteur général. — <i>Inspecteur-gene-<br/>raal</i> . . . . .                                                        | 225.000 - 284.000 | 3     | 4        | —         | —          | 1.240.200 | —                                             | —                                                   | 1.240.200           |               |
|                                               | Directeur d'administration. — <i>Direct-<br/>teur van administratie</i> . . . . .                                       | 225.000 - 284.000 | 3     | 2        | —         | —          | 600.400   | —                                             | —                                                   | 600.400             |               |
|                                               | Chef national. — <i>Landschef</i> . . . . .                                                                             | 225.000 - 284.000 | 1     | 1        | —         | —          | 306.000   | —                                             | —                                                   | 306.000             |               |
|                                               | Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig<br/>adviseur</i> . . . . .                                                      | 225.000 - 284.000 | 1     | 1        | —         | —          | 312.400   | —                                             | —                                                   | 312.400             |               |
|                                               | Conseiller Chef de service. — <i>Adviseur-<br/>dienstchef</i> . . . . .                                                 | 171.000 - 242.000 | 9     | 9        | —         | —          | 2.232.200 | —                                             | —                                                   | 2.232.200           |               |
|                                               | Inspecteur en chef. — <i>Hoofdinspecteur</i> . . . . .                                                                  | 171.000 - 242.000 | 3     | 2        | —         | —          | 512.500   | —                                             | —                                                   | 512.500             |               |
|                                               | Directeur. — <i>Directeur</i> . . . . .                                                                                 | 171.000 - 224.000 | 4     | 3        | —         | —          | 722.600   | —                                             | —                                                   | 722.600             |               |
|                                               | Chef national adjoint. — <i>Adjunct-lands-<br/>chef</i> . . . . .                                                       | 171.000 - 224.000 | 1     | 1        | —         | —          | 216.000   | —                                             | —                                                   | 216.000             |               |
|                                               | Chef provincial. — <i>Provinciale chef</i> . . . . .                                                                    | 171.000 - 224.000 | 9     | 10       | —         | —          | 2.220.800 | —                                             | —                                                   | 2.220.800           |               |
|                                               | Directeur de l'Ecole. — <i>Directeur van de<br/>School</i> . . . . .                                                    | 171.000 - 224.000 | 1     | 1        | —         | —          | 224.000   | —                                             | —                                                   | 224.000             |               |
|                                               | Chef de section. — <i>Hoofdchef</i> . . . . .                                                                           | 150.000 - 210.000 | —     | —        | 1         | —          | —         | 204.000                                       | —                                                   | 204.000             |               |
|                                               | Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> . . . . .                                                                                 | 120.000 - 204.000 | 1     | 1        | —         | —          | 165.000   | —                                             | —                                                   | 165.000             |               |
|                                               | Inspecteur principal. — <i>Eerstaanve-<br/>zend inspecteur</i> . . . . .                                                | 132.000 - 198.000 | 3     | 3        | —         | —          | 601.800   | —                                             | —                                                   | 601.800             |               |
|                                               | Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> . . . . .                                                                 | 132.000 - 198.000 | 12    | 11       | —         | —          | 2.127.000 | —                                             | —                                                   | 2.127.000           |               |
|                                               | Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i> . . . . .                                                                       | 132.000 - 198.000 | 1     | 2        | —         | —          | 378.000   | —                                             | —                                                   | 378.000             |               |
|                                               | Inspecteur linguistique. — <i>Taalinspec-<br/>teur</i> . . . . .                                                        | 114.000 - 198.000 | 2     | 2        | —         | —          | 348.000   | —                                             | —                                                   | 348.000             |               |
|                                               | Maître des Fêtes et Cérémonies. — <i>Feest- en Ceremoniemeester</i> . . . . .                                           | 114.000 - 192.000 | 1     | 1        | —         | —          | 186.000   | —                                             | —                                                   | 186.000             |               |
|                                               | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> . . . . .                                                                               | 114.000 - 180.000 | 13    | 12       | —         | —          | 2.028.000 | —                                             | —                                                   | 2.028.000           |               |
|                                               | Secrétaire d'administration. — <i>Secre-<br/>taris van administratie</i> . . . . .                                      | 114.000 - 180.000 | 19    | 20       | —         | —          | 3.431.000 | —                                             | —                                                   | 3.431.000           |               |
|                                               | Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i> . . . . .                                                                | 114.000 - 180.000 | 2     | —        | —         | —          | —         | —                                             | —                                                   | —                   |               |
|                                               | Attaché à la protection des biens cultu-<br>rels. — <i>Attache bij de bescherming der<br/>cultuurgoederen</i> . . . . . | 114.000 - 180.000 | —     | 1        | —         | —          | 141.000   | —                                             | —                                                   | 141.000             |               |
|                                               | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> . . . . .                                                                           | 114.000 - 162.000 | 14    | 15       | —         | —          | 2.283.000 | —                                             | —                                                   | 2.283.000           |               |
|                                               | Chef provincial adjoint. — <i>Adjunct<br/>provinciale chef</i> . . . . .                                                | 114.000 - 162.000 | 9     | 6        | —         | —          | 882.000   | —                                             | —                                                   | 882.000             |               |
|                                               | Professeur à l'Ecole. — <i>Leraar aan de<br/>School</i> . . . . .                                                       | 114.000 - 162.000 | 6     | 6        | —         | —          | 909.000   | —                                             | —                                                   | 909.000             |               |
|                                               | Chef de colonne. — <i>Colonnechef</i> . . . . .                                                                         | 106.400 - 162.000 | 5     | 5        | —         | —          | 738.400   | —                                             | —                                                   | 738.400             |               |
|                                               | Conducteur. — <i>Conducteur</i> . . . . .                                                                               | 97.800 - 162.000  | 1     | 1        | —         | —          | 178.200   | —                                             | —                                                   | 178.200             |               |
|                                               | Architecte. — <i>Architect</i> . . . . .                                                                                | 97.800 - 162.000  | 1     | —        | —         | —          | —         | —                                             | —                                                   | —                   |               |
|                                               | Ingénieur technicien. — <i>Technisch<br/>ingenieur</i> . . . . .                                                        | 97.800 - 162.000  | 3     | 2        | —         | —          | 291.000   | —                                             | —                                                   | 291.000             |               |
|                                               | Inspecteur adjoint. — <i>Adjunct-inspec-<br/>teur</i> . . . . .                                                         | 97.800 - 162.000  | 2     | 2        | —         | —          | 311.200   | —                                             | —                                                   | 311.200             |               |
|                                               | Econome (services généraux). — <i>Huis-<br/>meester (algemene diensten)</i> . . . . .                                   | 97.800 - 152.400  | 1     | 1        | —         | —          | 131.600   | —                                             | —                                                   | 131.600             |               |
|                                               | Chef de détachement. — <i>Detachements-<br/>chef</i> . . . . .                                                          | 93.000 - 142.800  | 8     | 4        | —         | —          | 516.200   | —                                             | —                                                   | 516.200             |               |
|                                               | Chef du service social. — <i>Hoofd van de<br/>sociale dienst</i> . . . . .                                              | 84.000 - 138.400  | 1     | 1        | —         | —          | 130.200   | —                                             | —                                                   | 130.200             |               |
|                                               | Vérificateur. — <i>Verificateur</i> . . . . .                                                                           | 80.800 - 130.800  | 19    | 19       | —         | —          | 2.187.200 | —                                             | —                                                   | 2.187.200           |               |
|                                               | Adjoint au Maître des fêtes et cérémo-<br>nies. — <i>Adjunct-feest- en ceremonie-<br/>meester</i> . . . . .             | 80.800 - 128.800  | 1     | 1        | —         | —          | 105.800   | —                                             | —                                                   | 105.800             |               |

| Art. | DESIGNATION<br>—<br>AANWIJZING                                                                                         | Barème           | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif  |            |           |             | Evaluation. — Raming                           |                                                      |                      |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------|-----------|------------|-----------|-------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
|      |                                                                                                                        | Weddeschaal      |                     | Effectief |            |           |             | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|      |                                                                                                                        | Min. — Max.      |                     | Ag. déf.  | Vast pers. | Ag. temp. | Tijd. pers. |                                                |                                                      |                      |
|      | Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i> . . . . .                                                  | 80.800 - 124.800 | 1                   | 1         | —          |           |             | 109.800                                        | —                                                    | 109.800              |
|      | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau-chef</i> . . . . .                                                               | 80.800 - 124.800 | 8                   | 9         | —          |           |             | 1.078.400                                      | —                                                    | 1.078.400            |
|      | Secrétaire. — <i>Secretaris</i> . . . . .                                                                              | 66.000 - 122.000 | 1                   | 1         | —          |           |             | 103.000                                        | —                                                    | 103.000              |
|      | Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i> . . . . .                                                     | 65.600 - 116.000 | 1                   | 1         | —          |           |             | 91.400                                         | —                                                    | 91.400               |
|      | Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> . . . . .                                                                | 65.600 - 116.000 | 4                   | 3         | —          |           |             | 277.800                                        | —                                                    | 277.800              |
|      | Chef de peloton. — <i>Pelotonschef</i> . . . . .                                                                       | 72.000 - 108.000 | 15                  | 14        | —          |           |             | 1.421.200                                      | —                                                    | 1.421.200            |
|      | Rédacteur comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i> . . . . .                                                       | 65.600 - 101.200 | 5                   | 5         | —          |           |             | 430.400                                        | —                                                    | 430.400              |
|      | Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> . . . . .                                                                               | 65.600 - 101.200 | 2                   | 2         | —          |           |             | 166.000                                        | —                                                    | 166.000              |
|      | Econome (Protection civile). — <i>Huismeester (Burgerlijke Bescherming)</i> . . . . .                                  | 65.800 - 100.600 | 2                   | 1         | —          |           |             | 91.600                                         | —                                                    | 91.600               |
|      | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                                                                | 61.400 - 97.000  | 80                  | 70        | 3          |           |             | 5.819.400                                      | 265.000                                              | 6.084.400            |
|      | Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaresse</i> . . . . .                                       | 61.400 - 97.000  | 13                  | 13        | —          |           |             | 1.050.200                                      | —                                                    | 1.050.200            |
|      | Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i> . . . . .                                                               | 61.400 - 97.000  | 1                   | 1         | —          |           |             | 85.400                                         | —                                                    | 85.400               |
|      | Chef des services d'expédition. — <i>Chef van de expeditiediensten</i> . . . . .                                       | 61.400 - 94.600  | 1                   | 1         | —          |           |             | 99.000                                         | —                                                    | 99.000               |
|      | Ordonnateur des fêtes et cérémonies. — <i>Feest- en ceremonieleider</i> . . . . .                                      | 55.600 - 93.600  | 1                   | 1         | —          |           |             | 76.600                                         | —                                                    | 76.600               |
|      | Commis principal. — <i>Eerstaanwezende klerk</i> . . . . .                                                             | 55.600 - 93.600  | 17                  | 17        | —          |           |             | 1.413.500                                      | —                                                    | 1.413.500            |
|      | Opérateur-mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i> . . . . .                                                        | 58.800 - 89.600  | 4                   | 4         | —          |           |             | 301.200                                        | —                                                    | 301.200              |
|      | Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> . . . . .                                                               | 57.400 - 84.600  | 33                  | 30        | 2          |           |             | 2.059.200                                      | 119.200                                              | 2.178.400            |
|      | Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                                                       | 53.800 - 84.600  | 50                  | 44        | 2          |           |             | 3.077.000                                      | 144.650                                              | 3.221.650            |
|      | Mécanographe. — <i>Mecanograaf</i> . . . . .                                                                           | 53.800 - 84.600  | 2                   | 2         | —          |           |             | 149.600                                        | —                                                    | 149.600              |
|      | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> . . . . .                                                                         | 51.600 - 70.600  | 12                  | 8         | 4          |           |             | 405.600                                        | 217.600                                              | 623.200              |
|      | Expéditionnaire. — <i>Expeditionnaire</i> . . . . .                                                                    | 50.200 - 67.400  | 5                   | 4         | —          |           |             | 251.800                                        | —                                                    | 251.800              |
|      | Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> . . . . .                                                                  | 50.200 - 67.400  | 3                   | 3         | —          |           |             | 198.200                                        | —                                                    | 198.200              |
|      | Classeur. — <i>Klasseerder</i> . . . . .                                                                               | 49.200 - 66.200  | 12                  | 14        | —          |           |             | 816.300                                        | —                                                    | 816.300              |
|      | Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> . . . . .                                                             | 48.400 - 65.400  | 17                  | 15        | 1          |           |             | 799.600                                        | 52.600                                               | 852.200              |
|      | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> . . . . .             |                  |                     |           |            |           |             |                                                |                                                      |                      |
|      | Chef de peloton-adjoint. — <i>Adjunct-pelotonschef</i> . . . . .                                                       | 68.600 - 104.000 | 4                   | 2         | —          |           |             | 181.600                                        | —                                                    | 181.600              |
|      | Chef cuisinier. — <i>Chefkok</i> . . . . .                                                                             | 63.800 - 94.600  | 1                   | 1         | —          |           |             | 75.800                                         | —                                                    | 75.800               |
|      | Chef de section (C.N.S.). — <i>Sectiechef (N.H.K.)</i> . . . . .                                                       | 64.000 - 91.200  | 15                  | 15        | —          |           |             | 1.293.200                                      | —                                                    | 1.293.200            |
|      | Chef mécanicien. — <i>Hoofdmecanicien</i> . . . . .                                                                    | 64.000 - 91.200  | 4                   | 2         | —          |           |             | 164.000                                        | —                                                    | 164.000              |
|      | Premier ouvrier spécialiste menuisier-ébéniste. — <i>Eerste werkman specialist schrijnwerker-meubelmaker</i> . . . . . | 60.000 - 87.200  | 1                   | 1         | —          |           |             | 75.600                                         | —                                                    | 75.600               |
|      | Premier ouvrier spécialiste électricien. — <i>Eerste werkman specialist-electricien</i> . . . . .                      | 60.000 - 87.200  | 1                   | 1         | —          |           |             | 81.000                                         | —                                                    | 81.000               |
|      | Spécialiste mécanicien de véhicules. — <i>Specialist-voertuigmecanicien</i> . . . . .                                  | 60.200 - 85.600  | 6                   | 6         | —          |           |             | 457.200                                        | —                                                    | 457.200              |
|      | Soudeur P.C. — <i>Lasser B.B.</i> . . . . .                                                                            | 60.200 - 85.600  | 4                   | 2         | —          |           |             | 157.000                                        | —                                                    | 157.000              |
|      | Menuisier-charpentier P.C. — <i>Schrijnwerker-timmerman B.B.</i> . . . . .                                             | 60.200 - 85.600  | 4                   | 3         | —          |           |             | 227.400                                        | —                                                    | 227.400              |
|      | Tourneur P.C. — <i>Draaier B.B.</i> . . . . .                                                                          | 60.200 - 85.600  | 3                   | 2         | —          |           |             | 148.000                                        | —                                                    | 148.000              |
|      | Electricien P.C. — <i>Electricien B.B.</i> . . . . .                                                                   | 60.200 - 85.600  | 4                   | 2         | —          |           |             | 150.200                                        | —                                                    | 150.200              |
|      | Premier ouvrier mécanicien de véhicules. — <i>Eerste werkman voertuigmecanicien</i> . . . . .                          | 56.200 - 83.400  | 1                   | 1         | —          |           |             | 71.800                                         | —                                                    | 71.800               |
|      | Premier ouvrier menuisier-ébéniste. — <i>Eerste werkman schrijnwerker-meubelmaker</i> . . . . .                        | 56.200 - 83.400  | 1                   | —         | —          |           |             | —                                              | —                                                    | —                    |
|      | Conducteur d'auto P.C. — <i>Autobestuurder B.B.</i> . . . . .                                                          | 55.600 - 79.200  | 76                  | 68        | 1          |           |             | 4.384.000                                      | 55.600                                               | 4.439.600            |
|      | Agent spécial. — <i>Bijzondere agent</i> . . . . .                                                                     | 55.600 - 79.200  | 22                  | 24        | —          |           |             | 1.744.800                                      | —                                                    | 1.744.800            |

| Art. | DESIGNATION<br><br>AANWIJZING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Barème          | Cadre<br><br>Kader | Effectif  |            |            |             | Evaluation. — Raming                           |                                                      |                      |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------|-----------|------------|------------|-------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Weddeschaal     |                    | Effectief |            |            |             | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Min. — Max.     |                    | Ag. déf.  | Vast pers. | Ag. temp.  | Tijd. pers. |                                                |                                                      |                      |
|      | Conducteur d'auto mécanicien. —<br>Autobestuurder-mechaniker . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 52.800 - 75.200 | 2                  | 4         | —          | 252.000    | —           | 252.000                                        |                                                      |                      |
|      | Relieur-brocheur. — Boekbinder-bro-<br>cheerder . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 52.800 - 75.200 | 1                  | 1         | —          | 70.200     | —           | 70.200                                         |                                                      |                      |
|      | Agent. — Agent . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 53.600 - 71.200 | 124                | 119       | 3          | 7.002.600  | 165.200     | 7.167.800                                      |                                                      |                      |
|      | Menuisier. — Schrijnwerker . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 50.800 - 67.600 | 1                  | 1         | —          | 56.000     | —           | 56.000                                         |                                                      |                      |
|      | Jardinier. — Tuinier . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 50.800 - 67.600 | 1                  | 1         | —          | 57.200     | —           | 57.200                                         |                                                      |                      |
|      | Conducteur d'auto. — Autobestuurder<br>Chef chauffeur de chauffage central. —<br>Hoofdverwarmingsstoker . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 50.800 - 67.600 | 4                  | 4         | —          | 242.800    | —           | 242.800                                        |                                                      |                      |
|      | Opérateur de photocopie. — Fotocopiist<br>Magasinier. — Magazijnbediende . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 50.800 - 67.200 | 1                  | 1         | —          | 62.000     | —           | 62.000                                         |                                                      |                      |
|      | Cuisinier. — Kok . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 50.800 - 67.200 | 2                  | 2         | —          | 130.000    | —           | 130.000                                        |                                                      |                      |
|      | Concierge-jardinier. — Concierge-tuinier<br>Chauffeur de chaudière. — Verwar-<br>mingsstoker . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 50.800 - 67.200 | 3                  | 2         | —          | 111.600    | —           | 111.600                                        |                                                      |                      |
|      | Manœuvre lourd. — Handlanger voor<br>zwaar werk . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 50.800 - 67.200 | 1                  | 1         | —          | 57.200     | —           | 57.200                                         |                                                      |                      |
|      | Serveur. — Kellner . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 50.800 - 67.200 | 1                  | 1         | —          | 59.600     | —           | 59.600                                         |                                                      |                      |
|      | Aide-magasinier. — Hulpmagazijn-<br>bediende . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 50.200 - 61.800 | 2                  | 2         | —          | 110.800    | —           | 110.800                                        |                                                      |                      |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 49.200 - 60.600 | 3                  | 3         | —          | 154.200    | —           | 154.200                                        |                                                      |                      |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 49.200 - 60.600 | 4                  | 4         | —          | 209.600    | —           | 209.600                                        |                                                      |                      |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 49.200 - 60.600 | 1                  | —         | —          | —          | —           | —                                              |                                                      |                      |
|      | TOTAUX. — TOTALEN . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                 | 754                | 698       | 17         | 67.627.900 | 1.223.850   | 68.851.750                                     |                                                      |                      |
|      | Promotions de grade et augmentations<br>barémiques. — Bevorderingen in<br>graad en weddeschaalverhogingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                 |                    |           |            | 1.023.024  | 13.800      | 1.036.824                                      |                                                      |                      |
|      | Allocations de foyer. — Haardvergoe-<br>dingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                 |                    |           |            | 2.584.383  | 79.684      | 2.664.067                                      |                                                      |                      |
|      | Allocations de résidence. — Stand-<br>plaatsvergoedingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                 |                    |           |            | 229.171    | 34.396      | 263.567                                        |                                                      |                      |
|      | Indemnités de naissance. — Geboorte-<br>toelagen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |                    |           |            | 87.500     | 12.500      | 100.000                                        |                                                      |                      |
|      | Allocations familiales. — Kindertoe-<br>lagen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                 |                    |           |            | 5.909.227  | 123.356     | 6.032.583                                      |                                                      |                      |
|      | Pécules de vacances. — Verlofgeld . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                 |                    |           |            | 2.156.100  | 35.900      | 2.192.000                                      |                                                      |                      |
|      | Indemnités pour frais funéraires. —<br>Vergoedingen wegens begrafeniskosten<br>Cotisations de sécurité sociale. — Bij-<br>dragen voor de maatschappelijke zeker-<br>heid . . . . .                                                                                                                                                                                                                  |                 |                    |           |            | 60.000     | —           | 60.000                                         |                                                      |                      |
|      | Remboursement à la R.T.T. des rému-<br>nérations des téléphonistes détachées<br>(à 117,5 %). — Terugbetaling aan de<br>R.T.T. van de bezoldigingen van de<br>gedetacheerde telefonisten (aan 117,5%)<br>Allocation de 800 francs aux assurés<br>libres (arrêté royal du 17 octo-<br>bre 1959). — Toelage van 800 frank<br>aan vrij verzekerden (koninklijk<br>besluit van 17 oktober 1959). . . . . |                 |                    |           |            | 443.500    | —           | 443.500                                        |                                                      |                      |
|      | Remboursement à la Défense Natio-<br>nale des rémunérations des chauff-<br>eurs détachés (à 117,5 %). — Terug-<br>betaling aan Landsverdediging van de<br>bezoldigingen van de gedetacheerde<br>autobestuurders (aan 117,5 %) . . . . .                                                                                                                                                             |                 |                    |           |            | 480.000    | —           | 480.000                                        |                                                      |                      |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                 |                    |           |            | 207.000    | —           | 207.000                                        |                                                      |                      |
|      | TOTAUX. — TOTALEN . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                 | 754                | 698       | 17         | 80.807.805 | 1.746.624   | 82.554.429                                     |                                                      |                      |
|      | Recrutements éventuels dans la limite<br>du cadre. — Eventuele aanwervingen<br>binnen de perken van het kader . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                             |                 | —                  | 15        | 5          | 1.512.017  | 511.500     | 2.023.517                                      |                                                      |                      |
|      | Réduction par suite de départs. —<br>Vermindering ingevolge vrij te komen<br>betrekkingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                 | —                  | —         | 9          | —          | 839.310     | —                                              | 839.310                                              |                      |
|      | TOTAUX. — TOTALEN . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                 | 754                | 704       | 22         | 81.480.512 | 2.215.124   | 83.738.636                                     |                                                      |                      |

| Art. | DESIGNATION<br><br>AANWIJZING                                                                                                             | Barème            | Cadre | Effectif  |            |           |             | Evaluation. — <i>Raming</i>  |                                    |             |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------|-----------|------------|-----------|-------------|------------------------------|------------------------------------|-------------|
|      |                                                                                                                                           | Weddeschaal       |       | Effectief |            |           |             | Agents                       | Agents                             | Total       |
|      |                                                                                                                                           | Min. — Max.       |       | Ag. déf.  | Vast pers. | Ag. temp. | Tijd. pers. | définitifs<br>Vast personeel | temporaires<br>Tijdelijk personeel | —<br>Totaal |
| 3    | Majoration de 17,5 % en raison de la hausse de l'index. — <i>Verhoging met 17,5 % ingevolge de stijging van het indexcijfer</i> . . . . . |                   |       |           |            |           |             | 12.516.783                   | 236.553                            | 12.753.336  |
|      | TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . .                                                                                                        |                   | 754   | 704       | 22         |           |             | 93.997.295                   | 2.494.677                          | 96.491.972  |
| 3    | A. SERVICES PERMANENTS.<br>VASTE DIENSTEN.                                                                                                |                   |       |           |            |           |             |                              |                                    |             |
| 3.   | GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX ET COMMISSARIATS D'ARRONDISSEMENT.<br>— PROVINCIALE GOVERNEMENTEN EN ARRONDISSEMENTSCOMMISSARIATEN.             |                   |       |           |            |           |             |                              |                                    |             |
|      | Gouverneur de Province. — <i>Provincie-gouverneur</i> . . . . .                                                                           | 360.000           | 9     | 9         | —          |           |             | 3.564.000                    | —                                  | 3.564.000   |
|      | Greffier provincial. — <i>Provinciale Griffier</i> . . . . .                                                                              | 256.000 - 316.000 | 9     | 9         | —          |           |             | 3.085.800                    | —                                  | 3.085.800   |
|      | Commissaire d'arrondissement. — <i>Arrondissementscommissaris</i> . . . . .                                                               | 171.000 - 242.000 | 34    | 34        | —          |           |             | 8.539.900                    | —                                  | 8.539.900   |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> . . . . .                                                                                                   | 171.000 - 224.000 | 15    | 16        | —          |           |             | 3.901.700                    | —                                  | 3.901.700   |
|      | Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> . . . . .                                                                                        | 132.000 - 180.000 | 50    | 50        | —          |           |             | 9.626.000                    | —                                  | 9.626.000   |
|      | Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i> . . . . .                                                                                  | 114.000 - 180.000 | 2     | 2         | —          |           |             | 322.500                      | —                                  | 322.500     |
|      | Inspecteur comptable. — <i>Inspecteur boekhouding</i> . . . . .                                                                           | 114.000 - 180.000 | 9     | 6         | —          |           |             | 1.035.000                    | —                                  | 1.035.000   |
|      | Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> . . . . .                                                              | 114.000 - 180.000 | 25    | 16        | 2          |           |             | 2.772.300                    | 264.000                            | 3.036.300   |
|      | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> . . . . .                                                                                             | 114.000 - 162.000 | 89    | 68        | —          |           |             | 11.243.100                   | —                                  | 11.243.100  |
|      | Traducteur. — <i>Vertaler</i> . . . . .                                                                                                   | 86.000 - 144.400  | 1     | 1         | —          |           |             | 158.800                      | —                                  | 158.800     |
|      | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau-chef</i> . . . . .                                                                                  | 80.800 - 124.800  | 84    | 88        | —          |           |             | 10.129.600                   | —                                  | 10.129.600  |
|      | Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> . . . . .                                                                                   | 65.600 - 116.000  | 10    | 9         | —          |           |             | 767.400                      | —                                  | 767.400     |
|      | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                                                                                   | 61.400 - 97.000   | 250   | 215       | 5          |           |             | 17.626.800                   | 356.000                            | 17.982.800  |
|      | Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaresse</i> . . . . .                                                          | 61.400 - 97.000   | 9     | 3         | —          |           |             | 262.200                      | —                                  | 262.200     |
|      | Commis principal. — <i>Eerst aanwezend klerk</i> . . . . .                                                                                | 55.600 - 93.600   | 56    | 51        | —          |           |             | 4.090.800                    | —                                  | 4.090.800   |
|      | Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> . . . . .                                                                                  | 57.400 - 84.600   | 63    | 59        | 1          |           |             | 4.186.900                    | 74.800                             | 4.261.700   |
|      | Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                                                                          | 53.800 - 84.600   | 170   | 163       | 4          |           |             | 10.636.700                   | 276.200                            | 10.912.900  |
|      | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> . . . . .                                                                                            | 51.600 - 70.600   | 55    | 43        | 1          |           |             | 2.393.400                    | 51.600                             | 2.445.000   |
|      | Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> . . . . .                                                                                               | 51.000 - 68.600   | 2     | 3         | —          |           |             | 164.800                      | —                                  | 164.800     |
|      | Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> . . . . .                                                                                | 48.400 - 65.400   | 51    | 47        | 2          |           |             | 2.733.600                    | 102.800                            | 2.836.400   |
|      | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters, vak- en dienstpersoneel</i> :                                         |                   |       |           |            |           |             |                              |                                    |             |
|      | Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i> . . . . .                                                                                      | 50.800 - 67.600   | 9     | 6         | 3          |           |             | 364.800                      | 158.500                            | 523.300     |
|      | Jardinier. — <i>Tuinier</i> . . . . .                                                                                                     | 50.800 - 67.600   | 1     | 2         | —          |           |             | 118.800                      | —                                  | 118.800     |
|      | Chauffeur de chaudière. — <i>Verwarmingsstoker</i> . . . . .                                                                              | 50.200 - 61.800   | 9     | 5         | 4          |           |             | 279.400                      | 221.500                            | 500.900     |
|      | Manœuvre. — <i>Handlanger</i> . . . . .                                                                                                   | 48.000 - 58.400   | 1     | 1         | —          |           |             | 55.400                       | —                                  | 55.400      |
|      | Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i> . . . . .                                                                                        | 48.000 - 58.400   | 14    | 10        | 5          |           |             | 518.400                      | 257.200                            | 775.600     |
|      | Femmes de peine. — <i>Werkvrouwen</i> :                                                                                                   |                   |       |           |            |           |             |                              |                                    |             |
|      | Femmes de peine (à 8 heures par jour). — <i>Werkvrouwen (met 8 uren daags)</i>                                                            |                   | —     | —         | (24)       |           |             | —                            | 1.178.000                          | 1.178.000   |
|      | TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . .                                                                                                        |                   | 1.027 | 916       | 27 (24)    |           |             | 98.578.100                   | 2.940.600                          | 101.518.700 |
|      | Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> . . . . .                      |                   |       |           |            |           |             | 3.221.196                    | 36.817                             | 3.258.013   |
|      | Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> . . . . .                                                                                |                   |       |           |            |           |             | 1.460.820                    | 100.820                            | 1.561.640   |

| Art. | DESIGNATION<br><br>AANWIJZING                                                                                                                                                        | Barème            | Cadre<br><br>Kader | Effectif  |            |            |             | Evaluation. — Raming                          |                                                     |                     |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|-----------|------------|------------|-------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------|
|      |                                                                                                                                                                                      | Weddeschaal       |                    | Effectief |            |            |             | Agents<br>définitifs<br><br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br><br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br><br>Totaal |
|      |                                                                                                                                                                                      | Min. — Max.       |                    | Ag. cef.  | Vast pers. | Ag. temp.  | Tijd. pers. |                                               |                                                     |                     |
| 3    | Allocations de résidence. — <i>Stand-plaatsvergoedingen</i> . . . . .                                                                                                                |                   |                    |           |            |            |             | 550.560                                       | 87.860                                              | 638.420             |
|      | Indemnités de naissance. — <i>Geboortetolagen</i> . . . . .                                                                                                                          |                   |                    |           |            |            |             | 326.500                                       | 50.000                                              | 376.500             |
|      | Allocations familiales. — <i>Kindertolagen</i> . . . . .                                                                                                                             |                   |                    |           |            |            |             | 8.047.440                                     | 201.404                                             | 8.248.844           |
|      | Pécules de vacances. — <i>Verlofgeld</i> . . . . .                                                                                                                                   |                   |                    |           |            |            |             | 2.381.360                                     | 120.547                                             | 2.501.907           |
|      | Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i> . . . . .                                                                                            |                   |                    |           |            |            |             | 225.000                                       | —                                                   | 225.000             |
|      | Cotisations de sécurité sociale. — <i>Bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid</i> . . . . .                                                                                     |                   |                    |           |            |            |             | —                                             | 261.610                                             | 261.610             |
|      | Allocation de 800 francs aux assurés libres (arrêté royal du 17 octobre 1959). — <i>Toelage van 800 frank aan vrijverzekerden (koninklijk besluit van 17 oktober 1959)</i> . . . . . |                   |                    |           |            |            |             | 565.600                                       | 30.400                                              | 596.000             |
|      | TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . .                                                                                                                                                   |                   |                    | 1.027     | 916        | 27<br>(24) |             | 115.356.576                                   | 3.830.058                                           | 119.186.634         |
|      | Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> . . . . .                                                             |                   |                    | —         | 39         | —          |             | 2.392.800                                     | —                                                   | 2.392.800           |
|      | Réduction par suite de départs. — <i>Vermindering ingevolge vrij te komen betrekkingen</i> . . . . .                                                                                 |                   |                    | —         | 6          | —          |             | 400.700                                       | —                                                   | 400.700             |
|      | TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . .                                                                                                                                                   |                   |                    | 1.027     | 949        | 27<br>(24) |             | 117.348.676                                   | 3.830.058                                           | 121.178.734         |
|      | Majoration de 17,5 % en raison de la hausse de l'index. — <i>Verhoging met 17,5 % ingevolge de stijging van het indexcijfer</i> . . . . .                                            |                   |                    |           |            |            |             | 18.973.460                                    | 599.856                                             | 19.573.316          |
|      | TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . .                                                                                                                                                   |                   |                    | 1.027     | 949        | 27<br>(24) |             | 136.322.136                                   | 4.429.914                                           | 140.752.050         |
| 3    | A. SERVICES PERMANENTS.<br>VASTE DIENSTEN.                                                                                                                                           |                   |                    |           |            |            |             |                                               |                                                     |                     |
| 4.   | CONSEIL D'ETAT.<br>RAAD VAN STATE.                                                                                                                                                   |                   |                    |           |            |            |             |                                               |                                                     |                     |
|      | Premier Président. — <i>Eerste Voorzitter</i> . . . . .                                                                                                                              | 376.000 - 448.000 | 1                  | 1         | —          |            |             | 448.000                                       | —                                                   | 448.000             |
|      | Président. — <i>Voorzitter</i> . . . . .                                                                                                                                             | 376.000 - 448.000 | 1                  | —         | —          |            |             | —                                             | —                                                   | —                   |
|      | Auditeur général. — <i>Auditeur-generaal</i> . . . . .                                                                                                                               | 359.000 - 431.000 | 1                  | 1         | —          |            |             | 423.800                                       | —                                                   | 423.800             |
|      | Conseiller. — <i>Raadsheer</i> . . . . .                                                                                                                                             | 304.000 - 376.000 | 13                 | 13        | —          |            |             | 4.844.800                                     | —                                                   | 4.844.800           |
|      | Membre du bureau de coordination chargé de la répartition du travail. — <i>Lid van het coördinatiebureau belast met de werkverdeling</i> . . . . .                                   | 270.000 - 342.000 | 1                  | 1         | —          |            |             | 334.800                                       | —                                                   | 334.800             |
|      | Greffier. — <i>Griffier</i> . . . . .                                                                                                                                                | 270.000 - 342.000 | 1                  | 1         | —          |            |             | 342.000                                       | —                                                   | 342.000             |
|      | Auditeur Général adjoint. — <i>Adjunct-Auditeur-generaal</i> . . . . .                                                                                                               | 256.000 - 328.000 | 1                  | 1         | —          |            |             | 320.800                                       | —                                                   | 320.800             |
|      | Auditeur. — <i>Auditeur</i> . . . . .                                                                                                                                                | 256.000 - 328.000 | 8                  | 9         | —          |            |             | 2.772.000                                     | —                                                   | 2.772.000           |
|      | Membre du bureau de coordination. — <i>Lid van het coördinatiebureau</i> . . . . .                                                                                                   | 213.000 - 313.800 | 2                  | 3         | —          |            |             | 797.400                                       | —                                                   | 797.400             |
|      | Substitut. — <i>Substituut</i> . . . . .                                                                                                                                             | 193.000 - 308.200 | 31                 | 31        | —          |            |             | 7.163.800                                     | —                                                   | 7.163.800           |
|      | Assesseur Minier. — <i>Mijn-Raadsheer</i> . . . . .                                                                                                                                  | 188.000 - 260.000 | 1                  | 1         | —          |            |             | 260.000                                       | —                                                   | 260.000             |
|      | Chef du service de la concordance des textes. — <i>Hoofd van de dienst voor de overeenstemming der teksten</i> . . . . .                                                             | 188.000 - 260.000 | 1                  | 1         | —          |            |             | 266.200                                       | —                                                   | 266.200             |
|      | Greffier adjoint. — <i>Adjunct-Griffier</i> . . . . .                                                                                                                                | 153.000 - 239.400 | 6                  | 4         | —          |            |             | 669.600                                       | —                                                   | 669.600             |
|      | Chef adjoint du service de la concordance des textes. — <i>Adjunct-Hoofd van de dienst voor de overeenstemming der teksten</i> . . . . .                                             | 162.000 - 224.000 | 1                  | 1         | —          |            |             | 216.000                                       | —                                                   | 216.000             |

| Art. | DESIGNATION<br><br>AANWIJZING                                                                                                                                                                         | Barème            | Cadre | Effectif |            |            |             | Evaluation. — Raming                          |                                                     |                     |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------|----------|------------|------------|-------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                       | Weddeschaal       |       | Ag. déf. | Vast pers. | Ag. temp.  | Tijd. pers. | Agents<br>définitifs<br><br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br><br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br><br>Totaal |
|      |                                                                                                                                                                                                       | Min. — Max.       |       |          |            |            |             |                                               |                                                     |                     |
| 3    | Membre adjoint du bureau de coordi-<br>nation. — <i>Adjunct-Lid van het coördi-<br/>natiebureau</i> . . . . .                                                                                         | 144.000 - 198.000 | 5     | 1        | —          | 144.000    | —           | 144.000                                       |                                                     |                     |
|      | Premier attaché. — <i>Eerste attaché</i> . . . . .                                                                                                                                                    | 132.000 - 198.000 | 3     | 3        | —          | 522.000    | —           | 522.000                                       |                                                     |                     |
|      | Assesseur. — <i>Bijzitter</i> . . . . .                                                                                                                                                               | 152.000 - 188.000 | 10    | 10       | —          | 1.840.400  | —           | 1.840.400                                     |                                                     |                     |
|      | Secrétaire. — <i>Secretaris</i> . . . . .                                                                                                                                                             | 132.000 - 186.000 | 1     | 1        | —          | 204.600    | —           | 204.600                                       |                                                     |                     |
|      | Chef du Bureau. — <i>Bureauchef</i> . . . . .                                                                                                                                                         | 114.000 - 162.000 | 1     | 1        | —          | 168.000    | —           | 168.000                                       |                                                     |                     |
|      | Attaché. — <i>Attaché</i> . . . . .                                                                                                                                                                   | 106.400 - 171.600 | 3     | 3        | —          | 419.550    | —           | 419.550                                       |                                                     |                     |
|      | Premier secrétaire-adjoint. — <i>Eerste<br/>adjunct-secretaris</i> . . . . .                                                                                                                          | 97.800 - 162.000  | 4     | 4        | —          | 615.200    | —           | 615.200                                       |                                                     |                     |
|      | Secrétaire adjoint. — <i>Adjunct-secretaris</i> . . . . .                                                                                                                                             | 80.800 - 124.000  | 6     | 6        | —          | 685.800    | —           | 685.800                                       |                                                     |                     |
|      | Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Steno-<br/>dactylograaf-secretaresse</i> . . . . .                                                                                                                | 61.400 - 97.000   | 7     | 7        | —          | 587.750    | —           | 587.750                                       |                                                     |                     |
|      | Commis principal. — <i>Eerstaanwezend<br/>klerk</i> . . . . .                                                                                                                                         | 55.600 - 93.600   | 1     | 2        | —          | 179.100    | —           | 179.100                                       |                                                     |                     |
|      | Sténodactylographe. — <i>Stenodactylo-<br/>graaf</i> . . . . .                                                                                                                                        | 57.400 - 84.600   | 7     | 7        | —          | 471.200    | —           | 471.200                                       |                                                     |                     |
|      | Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                                                                                                                                      | 53.800 - 84.600   | 4     | 4        | —          | 291.400    | —           | 291.400                                       |                                                     |                     |
|      | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> . . . . .                                                                                                                                                        | 51.600 - 70.600   | 14    | 14       | 3          | 787.800    | 151.800     | 939.600                                       |                                                     |                     |
|      | Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> . . . . .                                                                                                                                                           | 51.000 - 68.600   | 1     | —        | —          | —          | —           | —                                             |                                                     |                     |
|      | Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i> . . . . .                                                                                                                                                    | 50.200 - 67.400   | 1     | 1        | —          | 61.000     | —           | 61.000                                        |                                                     |                     |
|      | Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> . . . . .                                                                                                                                                 | 50.200 - 67.400   | 2     | 2        | —          | 124.400    | —           | 124.400                                       |                                                     |                     |
|      | Huissier audiencier. — <i>Deurwachter ter<br/>terechtsetting</i> . . . . .                                                                                                                            | 50.200 - 67.400   | 2     | 2        | —          | 120.800    | —           | 120.800                                       |                                                     |                     |
|      | Huissier. — <i>Kamerbewaarder</i> . . . . .                                                                                                                                                           | 48.400 - 65.400   | 8     | 8        | 1          | 425.600    | 50.200      | 475.800                                       |                                                     |                     |
|      | TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . .                                                                                                                                                                    |                   | 149   | 144      | 4          | 26.507.800 | 202.000     | 26.709.800                                    |                                                     |                     |
|      | Promotions de grade et augmentations<br>barémiques. — <i>Bevorderingen in<br/>graad en weddeschaalverhogingen</i> . . . . .                                                                           |                   |       |          |            | 387.000    | 1.500       | 388.500                                       |                                                     |                     |
|      | Allocations de foyer et de résidence. —<br><i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i> . . . . .                                                                                                         |                   |       |          |            | 215.000    | 23.520      | 238.520                                       |                                                     |                     |
|      | Indemnités de naissance. — <i>Geboorte-<br/>tolagen</i> . . . . .                                                                                                                                     |                   |       |          |            | 45.000     | —           | 45.000                                        |                                                     |                     |
|      | Allocations familiales. — <i>Kindertoe-<br/>lagen</i> . . . . .                                                                                                                                       |                   |       |          |            | 1.676.000  | —           | 1.676.000                                     |                                                     |                     |
|      | Pécules de vacances. — <i>Verlofgeld</i> . . . . .                                                                                                                                                    |                   |       |          |            | 423.760    | 12.000      | 435.760                                       |                                                     |                     |
|      | Indemnités pour frais funéraires. —<br><i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i> . . . . .                                                                                                          |                   |       |          |            | 45.000     | —           | 45.000                                        |                                                     |                     |
|      | Cotisations de sécurité sociale. — <i>Bij-<br/>dragen voor de maatschappelijke zeker-<br/>heid</i> . . . . .                                                                                          |                   |       |          |            | —          | 20.860      | 20.860                                        |                                                     |                     |
|      | Allocation de 800 francs aux assurés<br>libres (arrêté royal du 17 octo-<br>bre 1959). — <i>Toelage van 800 frank<br/>aan vrij-verzekerden (koninklijk besluit<br/>van 17 oktober 1959)</i> . . . . . |                   |       |          |            | 80.000     | 3.200       | 83.200                                        |                                                     |                     |
|      | TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . .                                                                                                                                                                    |                   | 149   | 144      | 4          | 29.379.560 | 263.080     | 29.642.640                                    |                                                     |                     |
|      | Recrutements éventuels dans la limite<br>du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen<br/>binnen de perken van het kader</i> . . . . .                                                                       |                   | —     | 1        | —          | 340.000    | —           | 340.000                                       |                                                     |                     |
|      | Réduction par suite de départs. — <i>Ver-<br/>mindering ingevolge vrij te komen<br/>betrekkingen</i> . . . . .                                                                                        |                   | —     | —        | —          | —          | —           | —                                             |                                                     |                     |
|      | Extension du cadre. — <i>Kader uitbrei-<br/>ding</i> . . . . .                                                                                                                                        |                   |       |          |            | 450.000    | —           | 450.000                                       |                                                     |                     |
|      | TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . .                                                                                                                                                                    |                   | 149   | 145      | 4          | 30.169.560 | 263.080     | 30.432.640                                    |                                                     |                     |
|      | Majoration de 17,5 % en raison de la<br>hausse de l'index. — <i>Verhoging met<br/>17,5 % ingevolge de stijging van het<br/>indexcijfer</i> . . . . .                                                  |                   |       |          |            | 4.887.715  | 39.263      | 4.926.978                                     |                                                     |                     |
|      | TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . .                                                                                                                                                                    |                   | 149   | 145      | 4          | 35.057.275 | 302.343     | 35.359.618                                    |                                                     |                     |

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| Article<br>—<br><i>Artikel</i> | DÉSIGNATION. — <i>AANWIJZING</i> | Barème — Weddeschaal |
|--------------------------------|----------------------------------|----------------------|
|                                |                                  | Minimum. — Maximum   |

## 3 B. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

## AGENTS EN DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.

|                                                                        |                   |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-dienstchef</i>               | 171.000 - 242.000 |
| Chef provincial. — <i>Provinciale chef</i>                             | 171.000 - 224.000 |
| Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>                                        | 114.000 - 180.000 |
| Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>                                    | 114.000 - 162.000 |
| Architecte. — <i>Architect</i>                                         | 94.800 - 162.000  |
| Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>                          | 80.800 - 124.800  |
| Chef de peloton. — <i>Pelotonschef</i>                                 | 72.000 - 108.000  |
| Rédacteur. — <i>Opsteller</i>                                          | 61.400 - 95.000   |
| Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaresse</i> | 61.400 - 97.000   |
| Commis. — <i>Klerk</i>                                                 | 53.800 - 84.600   |
| Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>                               | 50.200 - 67.400   |

TOTAUX. — *TOTALEN* . . .

|                                                                                         |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>                                      |  |
| Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>                                         |  |
| Pécules de vacances. — <i>Verlofgeld</i>                                                |  |
| Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i>         |  |
| Prévisions pour mise en disponibilité. — <i>Raming voor in disponibiliteitsstelling</i> |  |

TOTAUX. — *TOTALEN* . . .

|                                                                                                                                 |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Majoration de 17,5 % en raison de la hausse de l'index. — <i>Verhoging met 17,5 % ingevolge de stijging van het indexcijfer</i> |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

TOTAUX. — *TOTALEN* . . .

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

| Administration centrale<br>—<br>Hoofdbestuur |                           | Gouvernements provinciaux<br>et Commissariats<br>d'arrondissement<br>—<br>Provinciale Gouvernemen-<br>ten en Arrondissements-<br>commissariaten |                           | Conseil d'Etat<br>—<br>Raad van State |                           | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN     |                           |
|----------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|
| Effectif<br>—<br>Effectief                   | Evaluation<br>—<br>Raming | Effectif<br>—<br>Effectief                                                                                                                      | Evaluation<br>—<br>Raming | Effectif<br>—<br>Effectief            | Evaluation<br>—<br>Raming | Effectif<br>—<br>Effectief | Evaluation<br>—<br>Raming |
| Littera 2                                    |                           | Littera 3                                                                                                                                       |                           | Littera 4                             |                           |                            |                           |
| 1                                            | 80.162                    | —                                                                                                                                               | —                         | —                                     | —                         | 1                          | 80.162                    |
| 1                                            | 21.776                    | —                                                                                                                                               | —                         | —                                     | —                         | 1                          | 21.776                    |
| 1                                            | 38.500                    | —                                                                                                                                               | —                         | —                                     | —                         | 1                          | 38.500                    |
| —                                            | —                         | 2                                                                                                                                               | 232.300                   | —                                     | —                         | 2                          | 232.300                   |
| 1                                            | 61.390                    | —                                                                                                                                               | —                         | —                                     | —                         | 1                          | 61.390                    |
| —                                            | —                         | 1                                                                                                                                               | 52.000                    | —                                     | —                         | 1                          | 52.000                    |
| 1                                            | 23.728                    | —                                                                                                                                               | —                         | —                                     | —                         | 1                          | 23.728                    |
| —                                            | —                         | 1                                                                                                                                               | 34.500                    | —                                     | —                         | 1                          | 34.500                    |
| 2                                            | 1.200                     | 1                                                                                                                                               | 31.400                    | —                                     | —                         | 3                          | 32.600                    |
| 1                                            | 15.540                    | —                                                                                                                                               | —                         | —                                     | —                         | 1                          | 15.540                    |
| 1                                            | 36.000                    | —                                                                                                                                               | —                         | —                                     | —                         | 1                          | 36.000                    |
| 9                                            | 278.296                   | 5                                                                                                                                               | 350.200                   | —                                     | —                         | 14                         | 628.496                   |
| —                                            | —                         | —                                                                                                                                               | —                         | —                                     | —                         | —                          | —                         |
| —                                            | —                         | —                                                                                                                                               | 7.000                     | —                                     | —                         | —                          | 7.000                     |
| —                                            | 14.000                    | —                                                                                                                                               | 6.447                     | —                                     | —                         | —                          | 20.447                    |
| —                                            | —                         | —                                                                                                                                               | —                         | —                                     | —                         | —                          | —                         |
| —                                            | 75.000                    | —                                                                                                                                               | 225.000                   | —                                     | 85.000                    | —                          | 385.000                   |
| 9                                            | 367.296                   | 5                                                                                                                                               | 588.647                   | —                                     | 85.000                    | 14                         | 1.040.943                 |
| —                                            | —                         | —                                                                                                                                               | —                         | —                                     | —                         | —                          | —                         |
| —                                            | 64.276                    | —                                                                                                                                               | 100.660                   | —                                     | 15.000                    | —                          | 179.936                   |
| 9                                            | 431.572                   | 5                                                                                                                                               | 689.307                   | —                                     | 100.000                   | 14                         | 1.220.879                 |

**Tableau de décomposition des dépenses de personnel.**  
**Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

| Art. | DESIGNATION<br>—<br>AANWIJZING | Barème<br>—<br>Weddeschaal | Gouvernements provinciaux<br>et commissariats d'arrondissement<br>—<br>Provinciale gouvernementen<br>en arrondissementscommissariaten |                           |                           |                           |                      |  |  |
|------|--------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------------|--|--|
|      |                                |                            | Effectif<br>—<br>Effectief                                                                                                            |                           |                           |                           | Evaluation. — Raming |  |  |
|      |                                |                            | Ag. déf.<br>—<br>V. pers.                                                                                                             | A. temp.<br>—<br>T. pers. | Ag. déf.<br>—<br>V. pers. | A. temp.<br>—<br>T. pers. | Total<br>—<br>Totaal |  |  |
|      |                                |                            |                                                                                                                                       |                           |                           |                           |                      |  |  |

3 C. SERVICES TEMPORAIRES.  
TIJDELIJKE DIENSTEN.

AGENTS DÉFINITIFS DÉTACHÉS ET AGENTS TEMPORAIRES. — GEDETACHEERDE VASTAANGESTELDE PERSONEELSLEDEN EN TIJDELIJK PERSONEEL.

|                                                                                                                                                  |                   |   |   |   |   |         |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---|---|---|---|---------|---------|
| Chef de Cabinet de Gouverneur de province. —<br><i>Kabinetschef van Provinciegouverneur</i> . . .                                                | 132.000 - 180.000 | 1 | — | 1 | — | 156.000 | 156.000 |
| TOTAUX. — TOTALEN . . .                                                                                                                          |                   | 1 | — | 1 | — | 156.000 | 156.000 |
| Augmentations barémiques. — <i>Weddeschaal-<br/>verhogingen</i> . . . . .                                                                        |                   |   |   |   | — | —       | —       |
| Pécules de vacances. — <i>Verlofgeld</i> . . . . .                                                                                               |                   |   |   |   | — | 2.447   | 2.447   |
| Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i> . . . . .                                                                                        |                   |   |   |   | — | 6.984   | 6.984   |
| Cotisations de sécurité sociale. — <i>Bijdragen voor<br/>de maatschappelijke zekerheid</i> . . . . .                                             |                   |   |   |   | — | 10.128  | 10.128  |
| TOTAUX. — TOTALEN . . . . .                                                                                                                      |                   | 1 | — | 1 | — | 175.559 | 175.559 |
| Majoration de 17,5 % en raison de la hausse de<br>l'index. — <i>Verhoging met 17,5 % ingevolge de<br/>stijging van het indexcijfer</i> . . . . . |                   |   |   |   | — | 27.300  | 27.300  |
| TOTAUX. — TOTALEN . . . . .                                                                                                                      |                   | 1 | — | 1 | — | 202.859 | 202.859 |

**TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL.**

---

**VERZAMELSTAAT DER PERSONEELSUITGAVEN.**

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

| Art. | DESIGNATION<br>—<br>AANWIJZING                                                                | Administration centrale<br>Hoojdbestuur |                                                |                                                  |                           |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------|
|      |                                                                                               | Cadre<br>—<br>Kader                     | Effectif<br>—<br>Effectief                     |                                                  | Evaluation<br>—<br>Raming |
|      |                                                                                               |                                         | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>tempor.<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel |                           |
|      |                                                                                               |                                         |                                                |                                                  |                           |
| 3    | A. Services permanents. — <i>Vaste diensten</i> . . . . .                                     | 754                                     | 704                                            | 22                                               | 96.491.972                |
|      | B. Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeels-<br/>leden</i> . . . . . | —                                       | 9                                              | —                                                | 431.572                   |
|      | C. Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i> . . . . .                               | —                                       | —                                              | —                                                | —                         |
|      | TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .                                                                | 754                                     | 713                                            | 22                                               | 96.923.544                |

## Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

| Gouvernements provinciaux<br>et commissariats d'arrondissement<br>—<br><i>Provinciale gouvernementen<br/>en arrondissementscommissariaten</i> |                                                  |                                                      |                                  | Conseil d'Etat<br>—<br><i>Raad van State</i> |                                   |                                  | TOTAUX<br>—<br><i>TOTALEN</i> |                                                  |                                                      |                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Cadre<br>—<br><i>Kader</i>                                                                                                                    | Effectif<br>—<br><i>Effectief</i>                |                                                      | Evaluation<br>—<br><i>Raming</i> | Cadre<br>—<br><i>Kader</i>                   | Effectif<br>—<br><i>Effectief</i> | Evaluation<br>—<br><i>Raming</i> | Cadre<br>—<br><i>Kader</i>    | Effectif<br>—<br><i>Effectief</i>                |                                                      | Evaluation<br>—<br><i>Raming</i> |
|                                                                                                                                               | Agents<br>défin.<br>—<br><i>Vast<br/>person.</i> | Agents<br>tempor.<br>—<br><i>Tijdel.<br/>person.</i> |                                  |                                              |                                   |                                  |                               | Agents<br>défin.<br>—<br><i>Vast<br/>person.</i> | Agents<br>tempor.<br>—<br><i>Tijdel.<br/>person.</i> |                                  |
| 1.027                                                                                                                                         | 949                                              | 27<br>(24)                                           | 140.752.050                      | 149                                          | 149                               | 35.359.618                       | 1.930                         | 1.802                                            | 49<br>(24)                                           | 272.603.640                      |
| —                                                                                                                                             | 5                                                | —                                                    | 689.307                          | —                                            | —                                 | 100.000                          | —                             | 14                                               | —                                                    | 1.220.879                        |
| 1                                                                                                                                             | —                                                | 1                                                    | 202.859                          | —                                            | —                                 | —                                | 1                             | —                                                | 1                                                    | 202.859                          |
| 1.028                                                                                                                                         | 954                                              | 28<br>(24)                                           | 141.644.216                      | 149                                          | 149                               | 35.459.618                       | 1.931                         | 1.816                                            | 50<br>(24)                                           | 274.027.378                      |

TABLEAU 1.

## Section II. — Fonction Publique.

## Tableau de décomposition de dépenses de personnel. — Service permanents.

| Art. | DÉSIGNATION<br>—<br>AANWIJZING                                                                                                                                                                                        | Barème — <i>Barema</i><br><br>Minimum — Maximum |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 3    | Secrétaire permanent au recrutement. — <i>Vast Wervingssecretaris</i> . . . . .                                                                                                                                       | H 290.000 (25 a. /j.) - 350.000                 |
|      | Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> . . . . .                                                                                                                                                              | H 269.000 (25 a. /j.) - 316.000                 |
|      | Secrétaire permanent-adjoint. — <i>Adjunct-Vaste Wervingssecretaris</i> . . . . .                                                                                                                                     | H 269.000 (25 a. /j.) - 316.000                 |
|      | Inspecteur général, Directeur d'Administration. — <i>Inspecteur-generaal, Directeur van Administratie</i> . . . . .                                                                                                   | H 225.000 (25 a. /j.) - 284.000                 |
|      | Conseiller d'Administration générale. — <i>Adviseur van Algemeen-Bestuur</i> . . . . .                                                                                                                                | G 184.000 (25 a. /j.) - 284.000                 |
|      | Conseiller. — <i>Adviseur</i> . . . . .                                                                                                                                                                               | G 171.000 (25 a. /j.) - 242.000                 |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> . . . . .                                                                                                                                                                               | G 171.000 (25 a. /j.) - 224.000                 |
|      | Conseiller adjoint. — <i>Adjunct Adviseur</i> . . . . .                                                                                                                                                               | F 132.000 (25 a. /j.) - 198.000                 |
|      | Secrétaire d'Administration. — <i>Secretaris van Administratie</i> . . . . .                                                                                                                                          | F 114.000 (25 a. /j.) - 180.000                 |
|      | Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> . . . . .                                                                                                                                                                    | F 132.000 (25 a. /j.) - 180.000                 |
|      | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> . . . . .                                                                                                                                                                         | F 114.000 (25 a. /j.) - 162.000                 |
|      | Secrétaire administratif. — <i>Administratief-secretaris</i> . . . . .                                                                                                                                                | Ebis 106.400 (25 a. /j.) - 162.000              |
|      | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> . . . . .                                                                                                                                                               | E 80.800 - 124.800                              |
|      | Agent technique. — <i>Technisch beampte</i> . . . . .                                                                                                                                                                 | D 65.600 - 98.800                               |
|      | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                                                                                                                                                               | D 61.400 - 97.000                               |
|      | Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i> . . . . .                                                                                                                                        | D 61.400 - 97.000                               |
|      | Commis principal. — <i>E.a. klerk</i> . . . . .                                                                                                                                                                       | D 55.600 - 93.600                               |
|      | Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> . . . . .                                                                                                                                                              | D 57.400 - 84.600                               |
|      | Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                                                                                                                                                      | C 53.800 - 84.600                               |
|      | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> . . . . .                                                                                                                                                                        | B 51.600 - 70.600                               |
|      | Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> . . . . .                                                                                                                                                                           | B 51.600 - 68.600                               |
|      | Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i> . . . . .                                                                                                                                                                    | B 50.800 - 67.400                               |
|      | Chef huissier. — <i>Hoofd-kamerbewaarder</i> . . . . .                                                                                                                                                                | B 50.200 - 67.400                               |
|      | Classeur. — <i>Klasseerder</i> . . . . .                                                                                                                                                                              | B 49.200 - 66.200                               |
|      | Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> . . . . .                                                                                                                                                            | B 48.400 - 65.400                               |
|      | Garçon de bureau. — <i>Bureeljongen</i> . . . . .                                                                                                                                                                     | A 48.000 - 58.400                               |
|      | Chauffeur de chaudière. — <i>Stoker</i> . . . . .                                                                                                                                                                     | B 50.800 - 67.600                               |
|      | Homme de peine. — <i>Sjouwer</i> . . . . .                                                                                                                                                                            | A 48.000 - 58.400                               |
|      | Promotions de grade et augmentation barémique. — <i>Bevorderingen in graad en barema-verbodgingen</i> . . . . .                                                                                                       |                                                 |
|      | Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> . . . . .                                                                                                                                                            |                                                 |
|      | Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i> . . . . .                                                                                                                                                  |                                                 |
|      | Allocations de naissance. — <i>Geboortetoeelagen</i> . . . . .                                                                                                                                                        |                                                 |
|      | Allocations familiales. — <i>Kindertoeelagen</i> . . . . .                                                                                                                                                            |                                                 |
|      | Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen voor begrafeniskosten</i> . . . . .                                                                                                                               |                                                 |
|      | Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i> . . . . .                   |                                                 |
|      | Pécules de vacances. — <i>Verlofgeld</i> . . . . .                                                                                                                                                                    |                                                 |
|      | Allocations aux assurés libres. — <i>Toelage aan vrijverzekerden</i> . . . . .                                                                                                                                        |                                                 |
|      | Majoration de 17,5 % des traitements en application des dispositions de la loi du 12 avril 1960. — <i>Verhoging van de wedden met 17,5 % bij toepassing van de schikkingen van de wet van 12 april 1960</i> . . . . . |                                                 |
|      | Recrutement dans les limites des cadres fixés. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de vastgestelde kaders</i> . . . . .                                                                                            |                                                 |
|      | Revision des cadres. — <i>Kaderherziening</i> . . . . .                                                                                                                                                               |                                                 |

TOTAUX. — *TOTALEN* . . .

(\*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.



TABLEAU II.

TABEL II.

## Tableau de décomposition des dépenses du personnel.

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PERSONNEL EN DISPONIBILITE. — TERBESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.

| Art.                                                                                                                                                                                                                 | DESIGNATION<br><br>—<br><br>AANWIJZING                                                                                                              | Echelle de traitements<br><br>—<br><br>Weddeschaal                       | Service<br>d'Administration générale<br>—<br>Dienst<br>van Algemeen Bestuur |                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                     |                                                                          | Nombre<br>—<br>Aantal                                                       | Evaluation<br>—<br>Raming |
| 3                                                                                                                                                                                                                    | Conseiller d'Administration générale. — Adviseur van<br>Algemeen Bestuur . . . . .<br>Rédacteur. — Opsteller . . . . .<br>Commis. — Klerk . . . . . | G 224.000 (25 a./j.) - 284.000<br>D 61.400 - 95.000<br>C 53.800 - 82.600 | 1<br>1<br>1                                                                 | 1.200<br>1.200<br>1.200   |
| Majoration de 17,5 % des traitements par application<br>des dispositions de la loi du 12 avril 1960. — Ver-<br>hoging van de wedden met 17,5 % bij toepassing van<br>de schikkingen van de wet dd. 12 april 1960 . . |                                                                                                                                                     |                                                                          |                                                                             | 700                       |
| TOTAL. — TOTAAL . . .                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                     |                                                                          | 3                                                                           | 4.300                     |

### TABEL III.

**Verzamelstaat der personeelsuitgaven.**

[illegible]



## **ANNEXES**

---

**Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public.  
« Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut. »**

---

**TABLEAU DES RECETTES ET DES DEPENSES.**

---

## **BIJLAGEN**

---

**Begrotingsvoorzieningen van de instelling van openbaar nut.  
« Intercommunale Maatschappij van de linker Scheldeover. »**

---

**TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.**

**Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut. (Imalso).****Intercommunale Maatschappij van de linker Scheldeoever. (Imalso).**

| 4. RECETTES.                                |                                                                                                                                                                                 |                                    | (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.) |                              | 4. ONTVANGSTEN.                                                                                                                                                      |        |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art.                                        | LIBELLES                                                                                                                                                                        | 1962<br>par article<br>per artikel | 1961<br>présumées<br>vermoedelijke                 | 1960<br>effectuées<br>gedaan | TEKSTEN                                                                                                                                                              | Art.   |
| CHAPITRE 41.                                |                                                                                                                                                                                 |                                    | HOOFDSTUK 41.                                      |                              |                                                                                                                                                                      |        |
| 411.01                                      | Produit de ventes . . . . .                                                                                                                                                     | 16.250                             | 16.000                                             | 22.829                       | Opbrengst van verkopen . . . . .                                                                                                                                     | 411.01 |
| 03                                          | Produit des prestations . . . . .                                                                                                                                               | 50                                 | 100                                                | 622                          | Opbrengst van prestaties . . . . .                                                                                                                                   | 03     |
| 06                                          | Produit des locations . . . . .                                                                                                                                                 | 2 463                              | 755                                                | 790                          | Opbrengst van verhuringen . . . . .                                                                                                                                  | 06     |
| 07                                          | Produit des redevances :                                                                                                                                                        |                                    |                                                    |                              | Opbrengst van retributies :                                                                                                                                          | 07     |
|                                             | a) redevances tunnel pour piétons . . . . .                                                                                                                                     | 124                                | 117                                                | 124                          | a) retributies voetgangerstunnel;                                                                                                                                    |        |
|                                             | b) redevances bassin pour yachts . . . . .                                                                                                                                      | 600                                | 500                                                | 598                          | b) retributies jachthaven;                                                                                                                                           |        |
|                                             | c) redevances rive gauche . . . . .                                                                                                                                             | 200                                | 200                                                | 93                           | c) retributies linkeroever.                                                                                                                                          |        |
| 08                                          | Recettes de transferts . . . . .                                                                                                                                                | 2.466                              | 1.126                                              | 106                          | Ontvangsten van overdrachten . . . . .                                                                                                                               | 08     |
| 10                                          | Recettes de contribution foncière et<br>droits d'enregistrement — perçus par<br>l'Etat et les Provinces d'Anvers et<br>Flandre Orientale et à restituer à<br>l'Imalso . . . . . | 13.300                             | 12.000                                             | 11.851                       | Ontvangsten van grondbelasting en<br>registratierechten geheven door de<br>Staat en de Provincies Antwerpen en<br>Oost-Vlaanderen en terug te betalen<br>aan Imalso. | 10     |
| 412.01                                      | Publicité dans tunnel pour piétons . . . . .                                                                                                                                    | 150                                | 150                                                | 85                           | Publiciteit in de voetgangerstunnel . . . . .                                                                                                                        | 412.01 |
| 413.01                                      | Intérêts sur placements . . . . .                                                                                                                                               | 4.000                              | 2.110                                              | 3.100                        | Interesten op beleggingen . . . . .                                                                                                                                  | 413.01 |
| 02                                          | Revenu du portefeuille-titres . . . . .                                                                                                                                         | 390                                | 390                                                | 390                          | Interesten op de effecten-portefeuille.                                                                                                                              | 02     |
| <b>Totaux pour le Chapitre 41 . . . . .</b> |                                                                                                                                                                                 | <b>40.243</b>                      | <b>33.448</b>                                      | <b>40.588</b>                | <b>Totalen voor Hoofdstuk 41</b>                                                                                                                                     |        |
| CHAPITRE 43.                                |                                                                                                                                                                                 |                                    | HOOFDSTUK 43.                                      |                              |                                                                                                                                                                      |        |
| 430.04                                      | Matériel . . . . .                                                                                                                                                              | 100                                | 56                                                 | 623                          | Materieel . . . . .                                                                                                                                                  | 430.04 |
| <b>Totaux pour le Chapitre 43 . . . . .</b> |                                                                                                                                                                                 | <b>100</b>                         | <b>56</b>                                          | <b>623</b>                   | <b>Totalen voor Hoofdstuk 43</b>                                                                                                                                     |        |
| CHAPITRE 44.                                |                                                                                                                                                                                 |                                    | HOOFDSTUK 44.                                      |                              |                                                                                                                                                                      |        |
| 444.04                                      | Remboursement sur avances récupé-<br>rables accordées au personnel . . . . .                                                                                                    | 30                                 | 100                                                | 28                           | Terugbetaling op verhaalbare voor-<br>schotten verleend aan het personeel.                                                                                           | 444.04 |
| <b>Totaux pour le Chapitre 44 . . . . .</b> |                                                                                                                                                                                 | <b>30</b>                          | <b>100</b>                                         | <b>28</b>                    | <b>Totalen voor Hoofdstuk 44</b>                                                                                                                                     |        |
| CHAPITRE 45.                                |                                                                                                                                                                                 |                                    | HOOFDSTUK 45.                                      |                              |                                                                                                                                                                      |        |
| 450.01                                      | Interventions de l'Etat :                                                                                                                                                       |                                    |                                                    |                              | Tussenkomen van de Staat :                                                                                                                                           | 450.01 |
|                                             | a) à fonds perdus . . . . .                                                                                                                                                     | 35.875                             | 35.880                                             | 36.094                       | a) niet terugvorderbaar;                                                                                                                                             |        |
|                                             | b) à titre d'avances récupérables . . . . .                                                                                                                                     | 14.806                             | 14.829                                             | 13.215                       | b) ten titel van terugvorderbare<br>voorschotten.                                                                                                                    |        |
| 02                                          | Interventions des provinces :                                                                                                                                                   |                                    |                                                    |                              | Tussenkomen van de provinciën :                                                                                                                                      | 02     |
|                                             | b) à titre d'avances récupérables . . . . .                                                                                                                                     | 7.907                              | 8.898                                              | 7.929                        | b) ten titel van terugvorderbare<br>voorschotten.                                                                                                                    |        |
| 03                                          | Interventions des communes :                                                                                                                                                    |                                    |                                                    |                              | Tussenkomen van de gemeenten :                                                                                                                                       | 03     |
|                                             | b) à titre d'avances récupérables . . . . .                                                                                                                                     | 5.272                              | 5.932                                              | 5.286                        | b) ten titel van terugvorderbare<br>voorschotten.                                                                                                                    |        |
| <b>Totaux pour le Chapitre 45 . . . . .</b> |                                                                                                                                                                                 | <b>63.860</b>                      | <b>65.539</b>                                      | <b>62.524</b>                | <b>Totalen voor Hoofdstuk 45</b>                                                                                                                                     |        |
| <b>Totaux pour les Recettes . . . . .</b>   |                                                                                                                                                                                 | <b>104.233</b>                     | <b>99.143</b>                                      | <b>103.763</b>               | <b>Totalen voor de Ontvangsten</b>                                                                                                                                   |        |

**Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut. (Imalso).****Intercommunale Maatschappij van de linker Scheldeover. (Imalso).**

| 5. DEPENSES.                                |                                                                                |                                           | (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.) |                                      | 5. UITGAVEN.                                                              |        |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art.                                        | LIBELLES                                                                       | 1962<br>par article<br><i>per artikel</i> | 1961<br>prévues<br><i>voorzien</i>                 | 1960<br>réelles<br><i>werkelijke</i> | TEKSTEN                                                                   | Art.   |
| CHAPITRE 51.                                |                                                                                |                                           | HOOFDSTUK 51.                                      |                                      |                                                                           |        |
| 511.01                                      | Rémunérations du personnel de cadre :                                          |                                           |                                                    |                                      | Bezoldigingen van het kaderpersoneel :                                    | 511.01 |
|                                             | b) personnel statutaire . . . . .                                              | 22.775                                    | 21.573                                             | 18.702                               | b) personeel in statutair rechtsverband.                                  |        |
| 03                                          | Charges de pensions (pour mémoire) . . . . .                                   | —                                         | 22                                                 | 26                                   | Lasten van pensioenen (pro memorie)                                       | 03     |
| 04                                          | Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale . . . . . | 4.850                                     | 3.724                                              | 3.177                                | Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — patroonsaandeel. | 04     |
| 05                                          | Charges sociales extra-légales. Intervention patronale . . . . .               | 112                                       | 550                                                | 846                                  | Extra-wettelijke sociale lasten. Patronale tussenkomst.                   | 05     |
| 06                                          | Service social . . . . .                                                       | 240                                       | 205                                                | 133                                  | Sociale dienst . . . . .                                                  | 06     |
| 08                                          | Indemnités couvrant des charges réelles :                                      |                                           |                                                    |                                      | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :                               | 08     |
|                                             | a) vêtements professionnels . . . . .                                          | 25                                        | 25                                                 | 59                                   | a) beroepskledij;                                                         |        |
|                                             | b) indemnité d'habillement . . . . .                                           | 200                                       | 204                                                | —                                    | b) kledijvergoeding.                                                      |        |
| 512.01                                      | Administrateurs . . . . .                                                      | 90                                        | 90                                                 | 86                                   | Beheerders. . . . .                                                       | 512.01 |
| 02                                          | Membres de commissions . . . . .                                               | 20                                        | 20                                                 | 2                                    | Leden van commissies . . . . .                                            | 02     |
| 03                                          | Organes de contrôle de l'Etat . . . . .                                        | 30                                        | 30                                                 | —                                    | Controle-organen van de Staat . . . . .                                   | 03     |
| 513.01                                      | Représentation . . . . .                                                       | 50                                        | 50                                                 | 46                                   | Representatie. . . . .                                                    | 513.01 |
| 02                                          | Déplacements . . . . .                                                         | 30                                        | 30                                                 | 18                                   | Verplaatsing . . . . .                                                    | 02     |
| <b>Totaux pour le Chapitre 51</b> . . . . . |                                                                                | 28.422                                    | 26.523                                             | 23.095                               | <b>Totalen voor Hoofdstuk 51</b>                                          |        |
| CHAPITRE 52.                                |                                                                                |                                           | HOOFDSTUK 52.                                      |                                      |                                                                           |        |
| 521.03                                      | Entretien et réparation des locaux . . . . .                                   | 1.950                                     | 450                                                | 4.450                                | Onderhoud en herstel van lokalen :                                        | 521.03 |
| 04 a)                                       | entretien et réparation du matériel et du mobilier. . . . .                    | 3.013                                     | 3.013                                              | 1.618                                | a) onderhoud en herstel van materieel en meubilair . . . . .              | 04     |
| b)                                          | entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme     | 578                                       | 578                                                | 240                                  | b) onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling;   |        |
| c)                                          | huile et essence . . . . .                                                     | 410                                       | 410                                                | 374                                  | c) olie en benzine.                                                       |        |
| 05                                          | Assurances . . . . .                                                           | 318                                       | 318                                                | 315                                  | Verzekeringen . . . . .                                                   | 05     |
| 07                                          | Produits de consommation . . . . .                                             | 7.908                                     | 8.298                                              | 4.995                                | Verbruiksprodukten . . . . .                                              | 07     |
| 522.01                                      | Frais de bureau généralement quelconques . . . . .                             | 364                                       | 344                                                | 223                                  | Allerhande bureauonkosten . . . . .                                       | 522.01 |
| 523.01                                      | Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité        | 225                                       | 175                                                | 167                                  | Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :            | 523.01 |
| 524.01                                      | Contentieux conc. livraisons . . . . .                                         | 10                                        | 10                                                 | 17                                   | Geschillen betr. leveringen . . . . .                                     | 524.01 |
| 02                                          | Contentieux conc. locations . . . . .                                          | 110                                       | 10                                                 |                                      | Geschillen betr. verhuringen . . . . .                                    | 02     |
| 525.01                                      | Intérêts sur emprunts . . . . .                                                | 10.475                                    | 11.266                                             | 12.024                               | Interesten op leningen . . . . .                                          | 525.01 |
| 02                                          | Contrôle et paiement — service des emprunts . . . . .                          | 25                                        | 25                                                 | 18                                   | Leningendienst. Controle en uitbetaling.                                  | 02     |
| 03                                          | Taxe mobilière . . . . .                                                       | 210                                       | 232                                                | 245                                  | Mobiliënbelasting . . . . .                                               | 03     |
| 526.04                                      | Indemnités diverses à des tiers . . . . .                                      | 54                                        | 54                                                 | 40                                   | Diverse vergoedingen aan derden. . . . .                                  | 526.04 |
| <b>Totaux pour le Chapitre 52</b> . . . . . |                                                                                | 25.650                                    | 25.183                                             | 24.726                               | <b>Totalen voor Hoofdstuk 52</b>                                          |        |

| 5. DEPENSES.                          |                                                                                                      |                                           | (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.) |                                      |                                                                                   | 5. UITGAVEN. |  |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|--|
| Art.                                  | LIBELLES                                                                                             | 1962<br>par article<br><i>per artikel</i> | 1961<br>prévues<br><i>voorzien</i>                 | 1960<br>réelles<br><i>werkelijke</i> | TEKSTEN                                                                           | Art.         |  |
| CHAPITRE 53.                          |                                                                                                      |                                           |                                                    |                                      |                                                                                   |              |  |
| 533.01                                | Dépenses particulières d'aménagement des terrains de la rive gauche (crédit non-limitatif) . . . . . | 27.500                                    | 36.700                                             | 8.094                                | Bijzondere uitgaven van aanleg der linkeroever gronden (niet-limitatief krediet). | 533.01       |  |
| <b>Totaux pour le Chapitre 53</b> . . |                                                                                                      | 27.500                                    | 36.700                                             | 8.094                                | <b>Totalen voor Hoofdstuk 53</b>                                                  |              |  |
| CHAPITRE 55.                          |                                                                                                      |                                           |                                                    |                                      |                                                                                   |              |  |
| 550.04 b)                             | Renouvellement : stationcar et machine à nettoyer . . . . .                                          | 375                                       | 600                                                | —                                    | b) Vernieuwing : stationwagen en kuis- machine.                                   | 550.04       |  |
| <b>Totaux pour le Chapitre 55</b> . . |                                                                                                      | 375                                       | 600                                                | —                                    | <b>Totalen voor Hoofdstuk 55</b>                                                  |              |  |
| CHAPITRE 56.                          |                                                                                                      |                                           |                                                    |                                      |                                                                                   |              |  |
| 560.01                                | Amortissements d'emprunts . . . . .                                                                  | 18.923                                    | 18.161                                             | 17.411                               | Delgingen van leningen . . . . .                                                  | 560.01       |  |
| 07                                    | Avances consenties au personnel (non-limitatives) . . . . .                                          | 30                                        | 100                                                | 2                                    | Voorschotten toegestaan aan het personeel (niet-limitatief).                      | 07           |  |
| <b>Totaux pour le Chapitre 56</b> . . |                                                                                                      | 18.953                                    | 18.261                                             | 17.413                               | <b>Totalen voor Hoofdstuk 56</b>                                                  |              |  |
| <b>Totaux pour les Dépenses</b> . . . |                                                                                                      | 100.900                                   | 107.267                                            | 73.328                               | <b>Totalen voor de Uitgaven</b>                                                   |              |  |